

22336

藏

羅

博

署

語

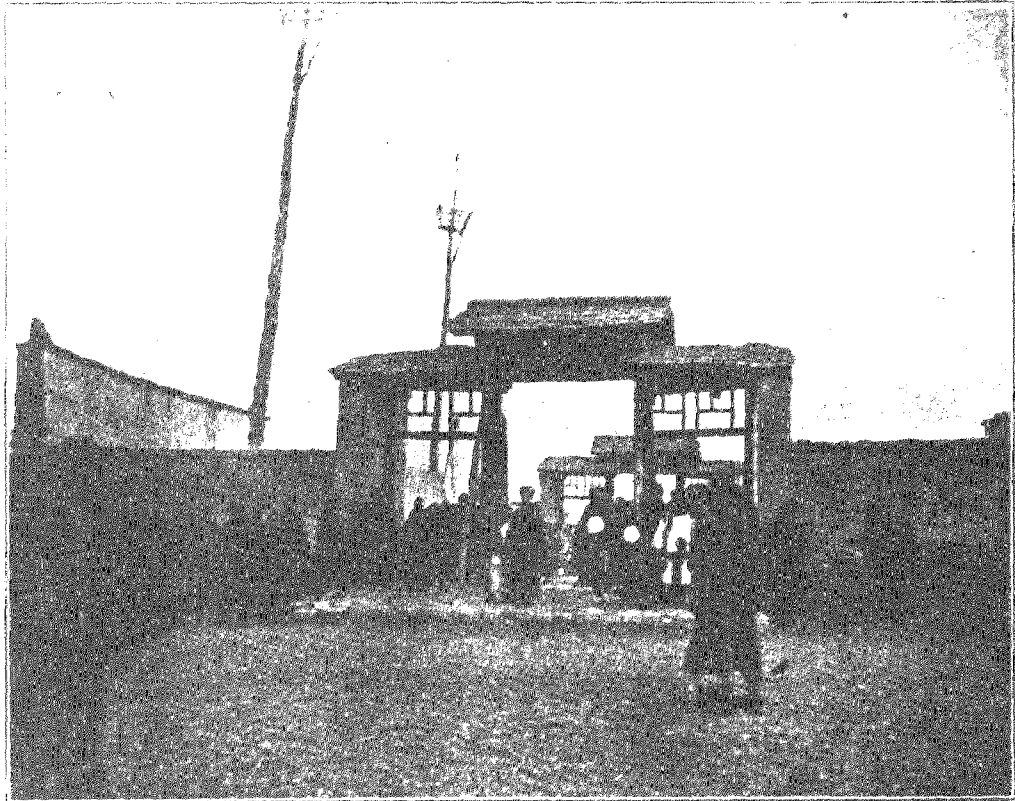
威

語

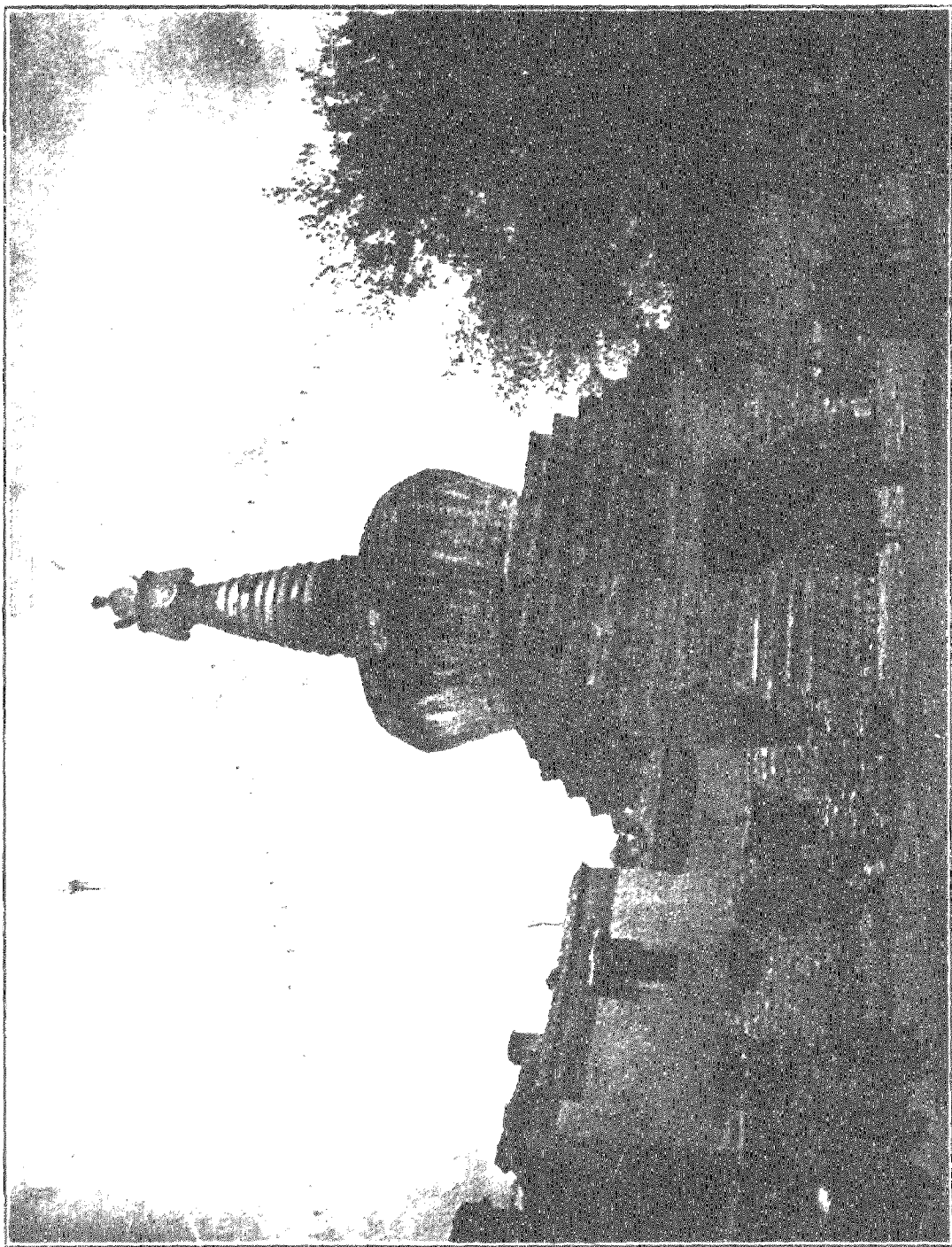
羅

博

署

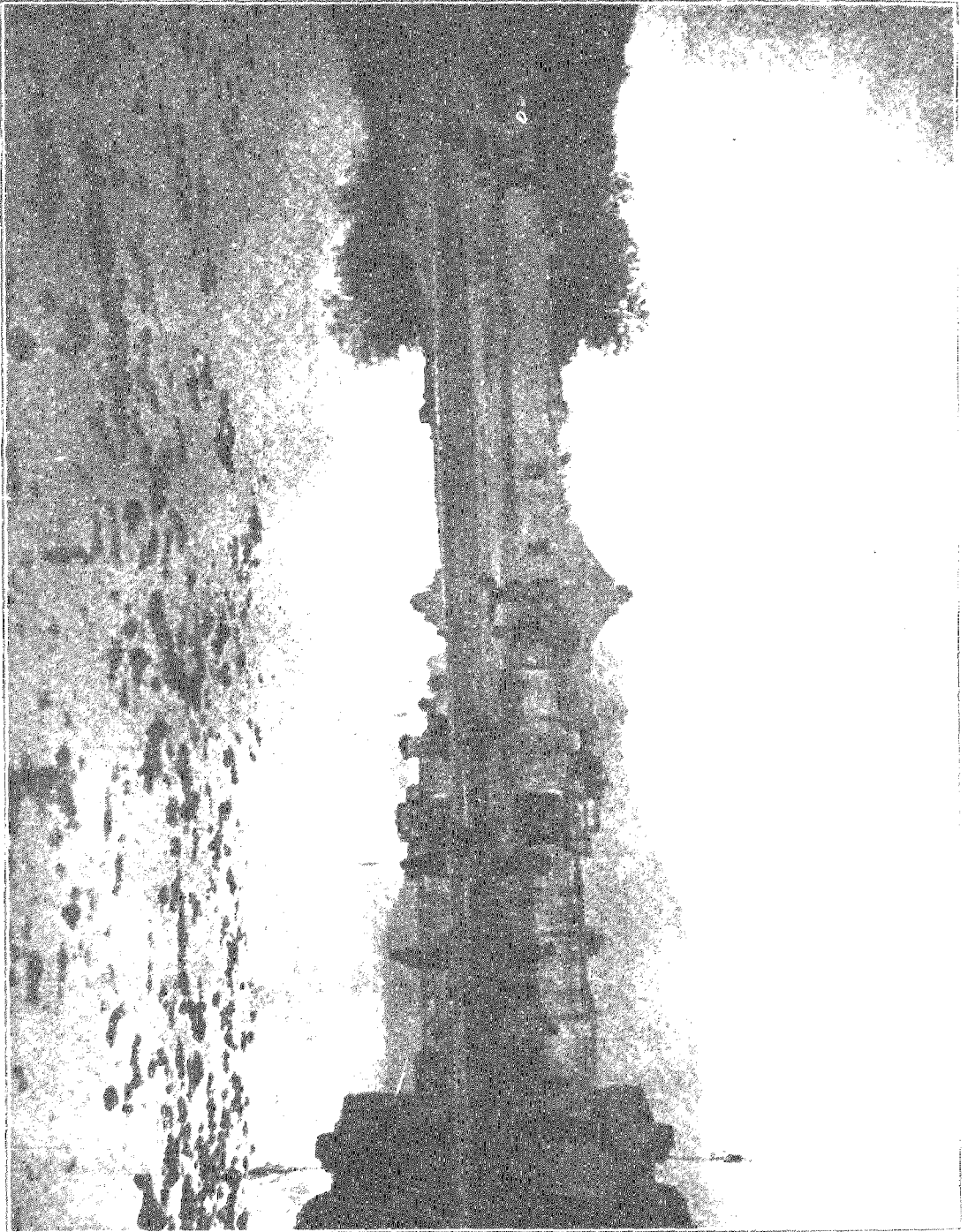


門 衙 臣 大 藏 駐



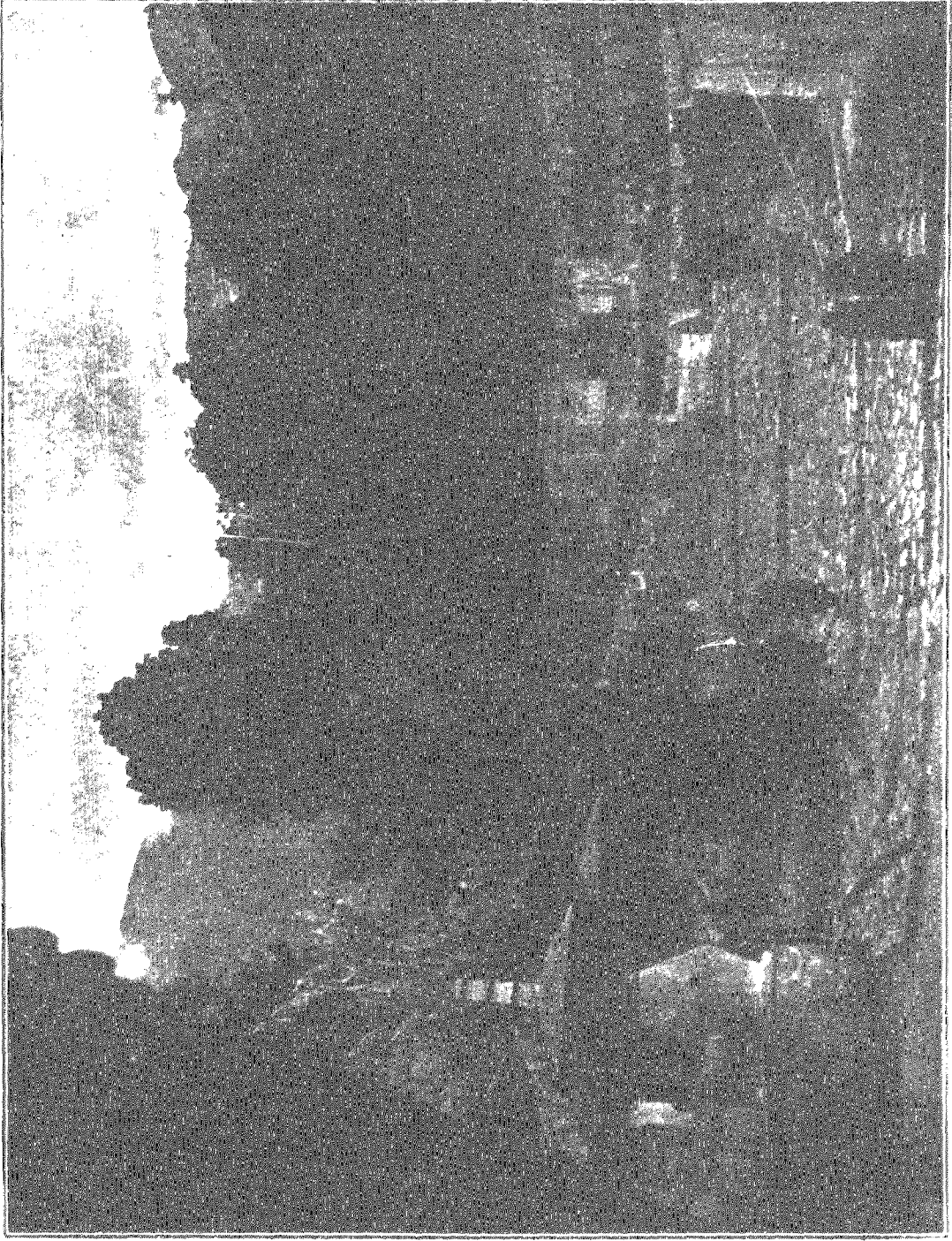
拉 薩 城 門





樹

林

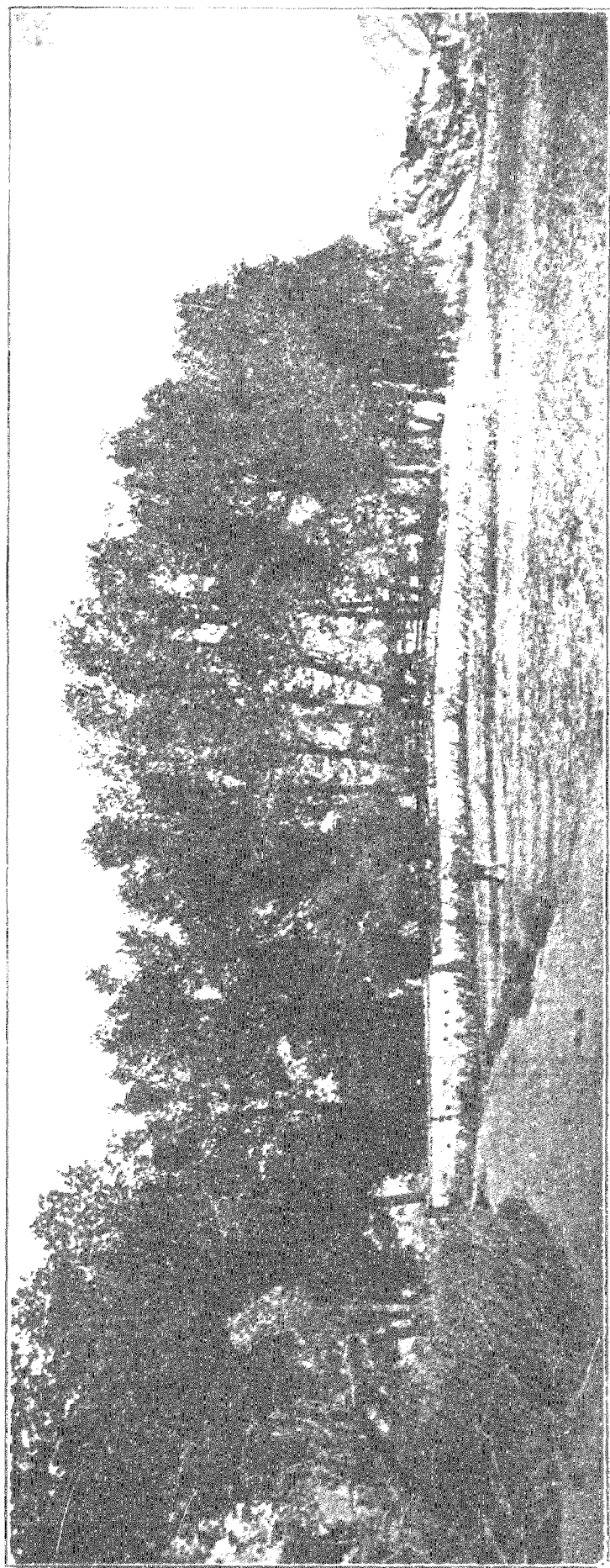


蘇州四聖廟之廟前



江 救 下 望 之 景

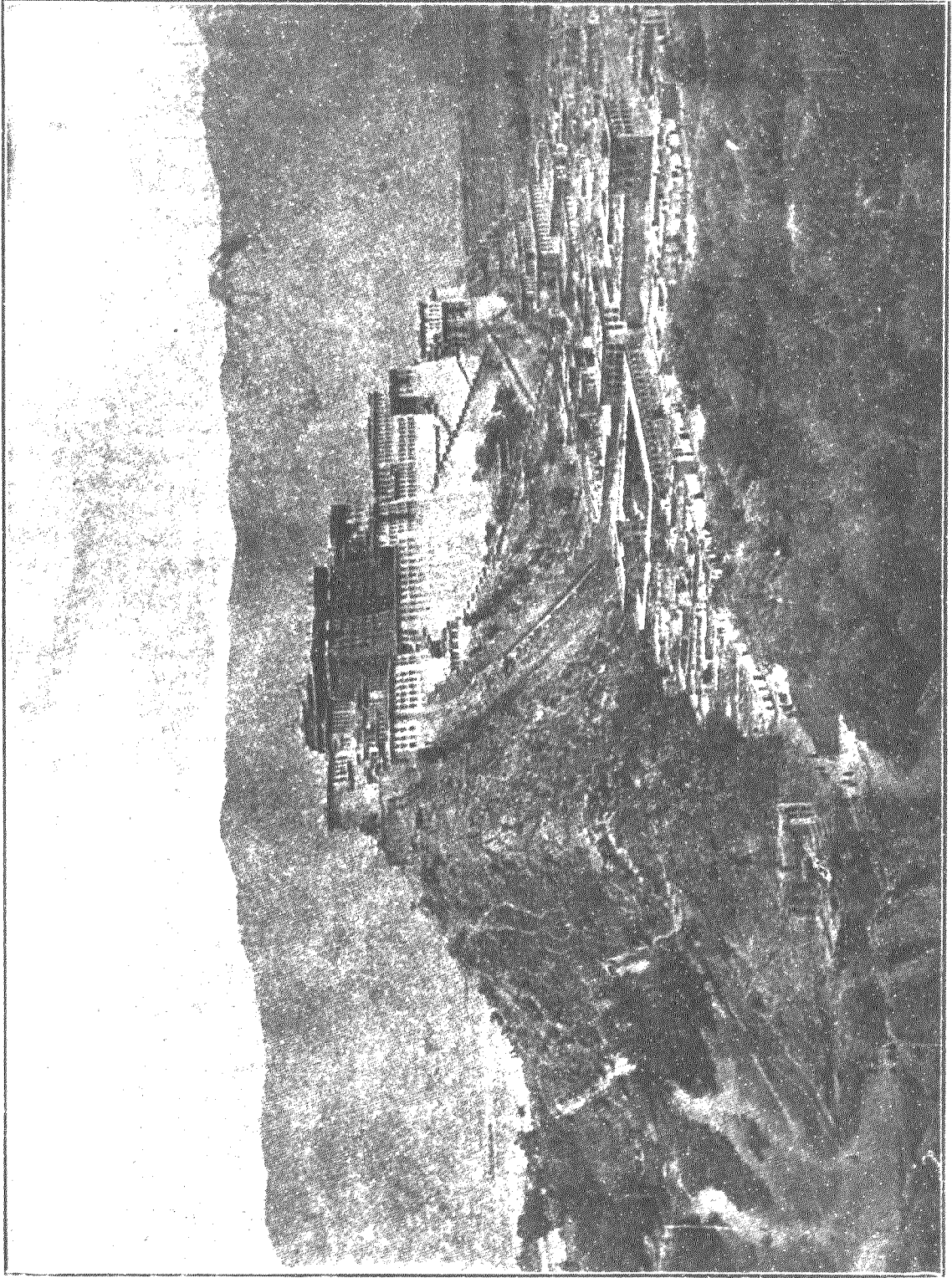




場商設此於議人英樓(牧江)



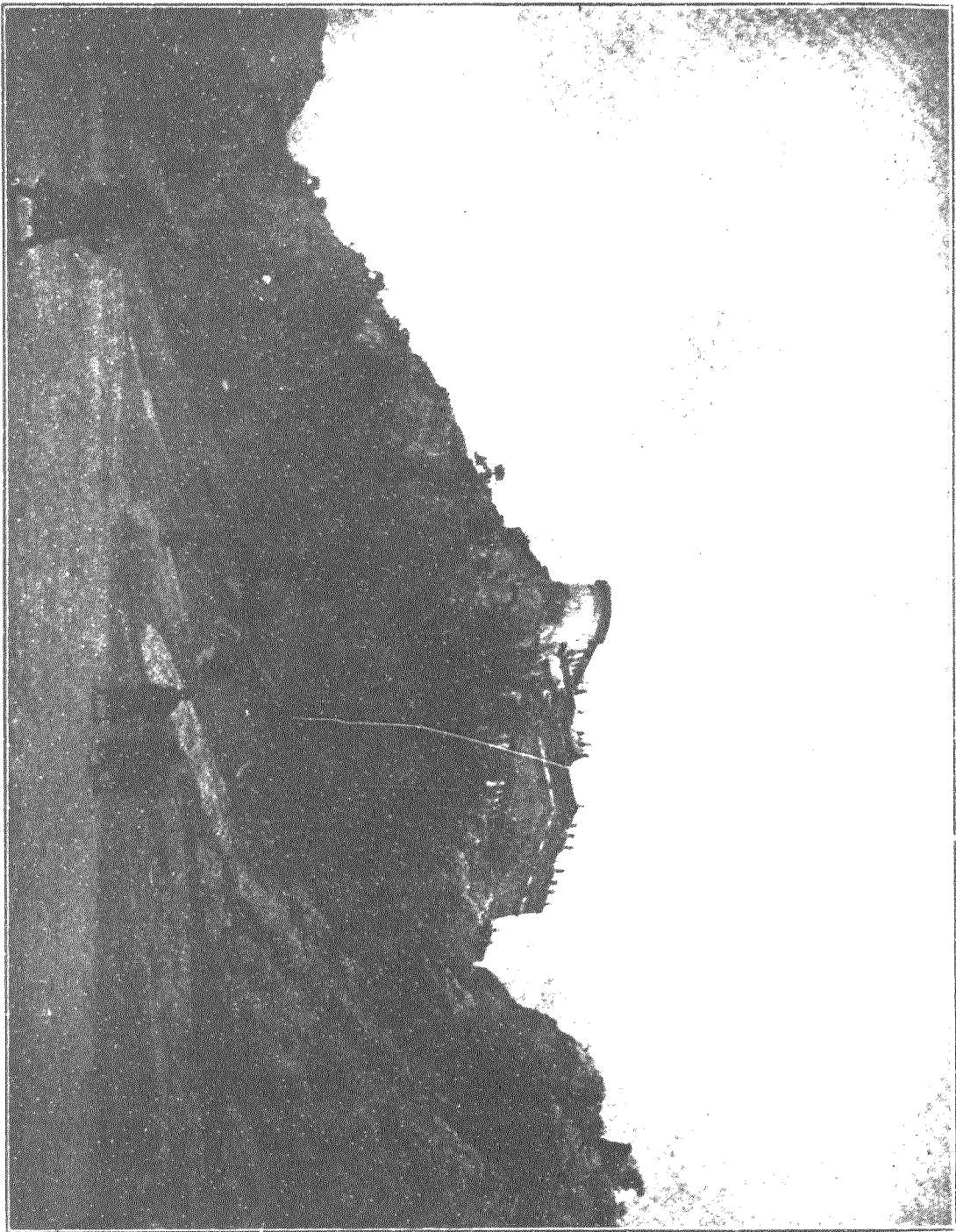
江 孜 喇 嘛 朝

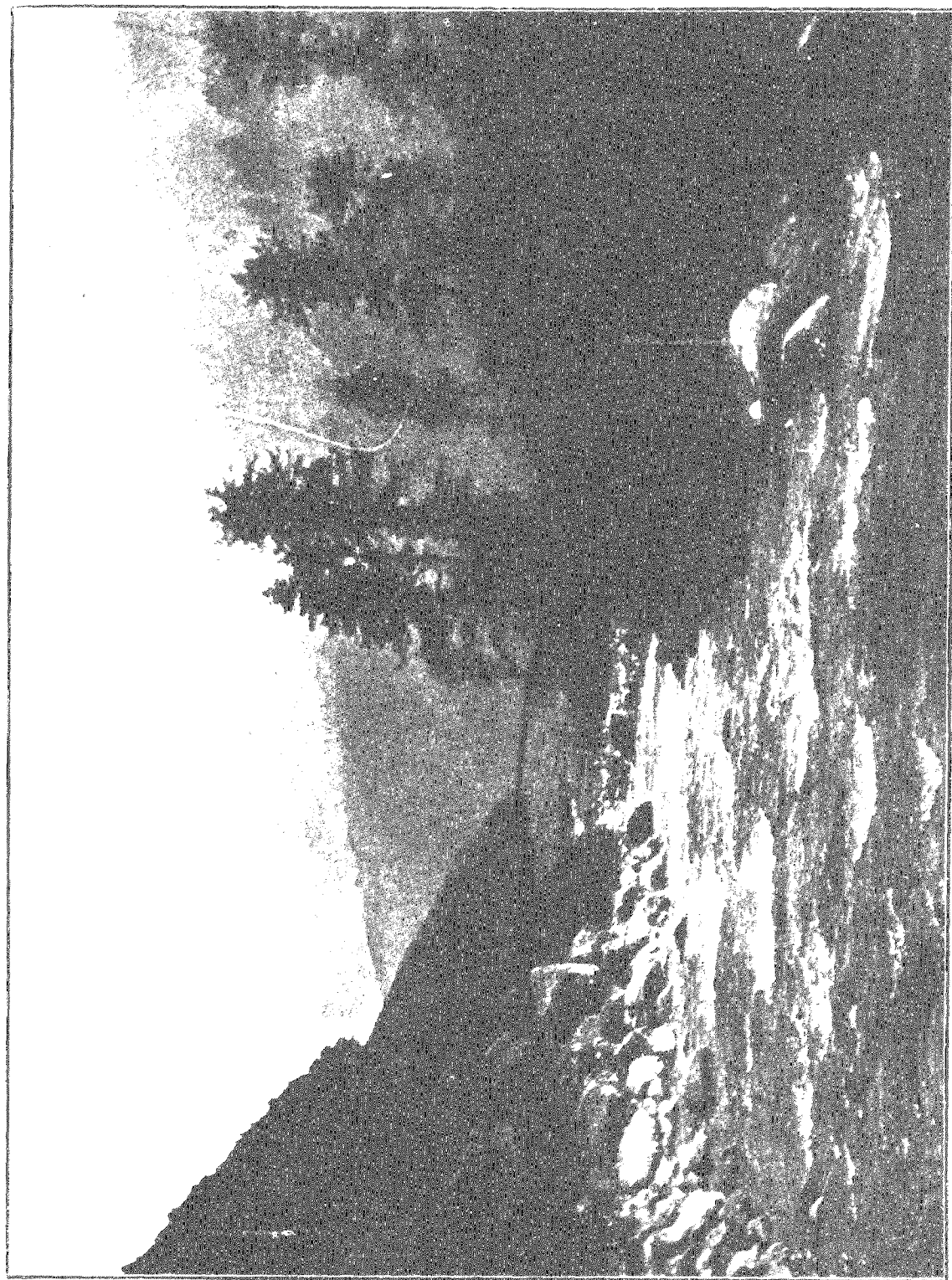


山 拉 達 八



所 之 錫 駐 賴 達 ( 寺 山 拉 達 八 )



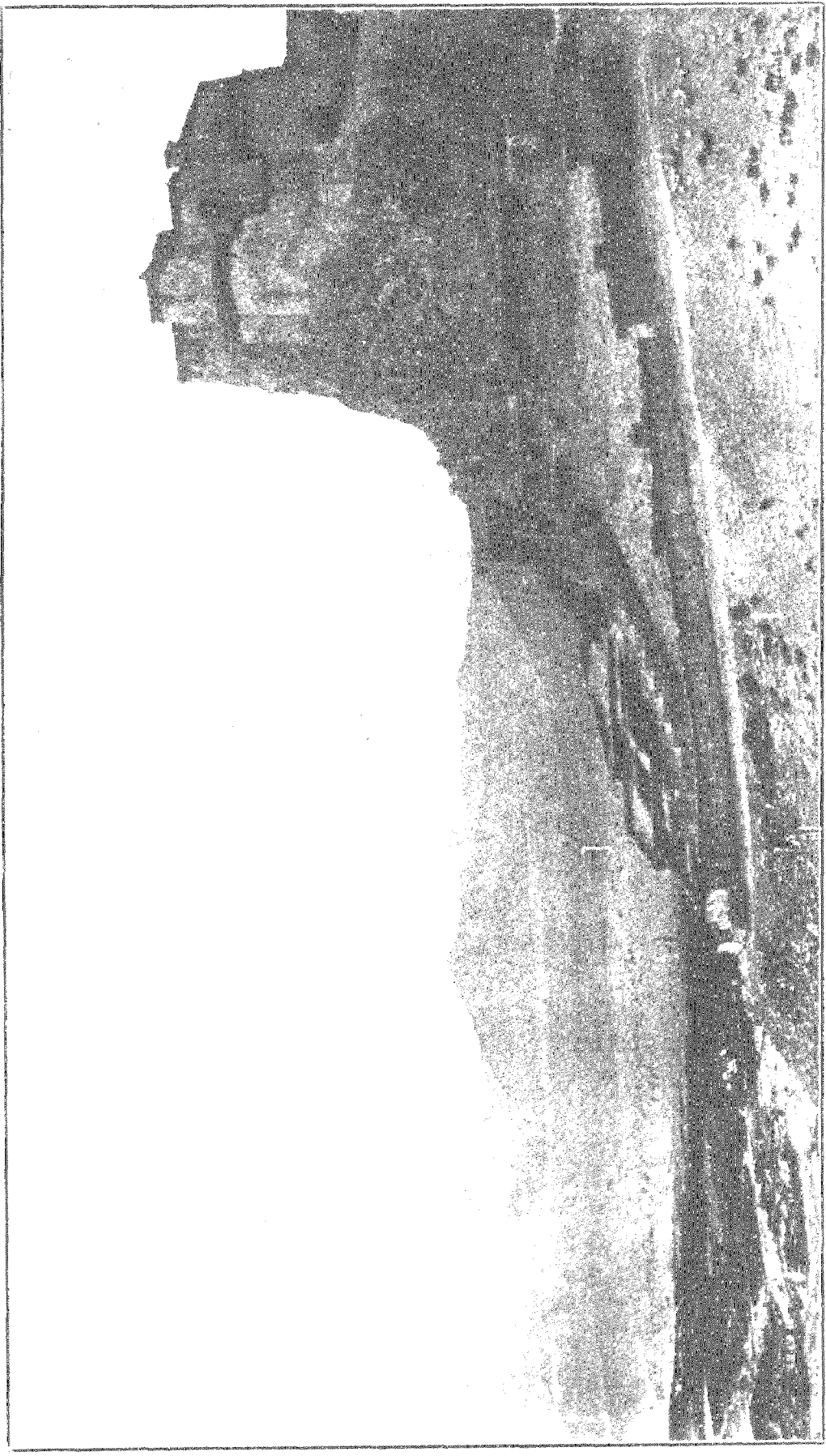


橋之谷丕春至岡進仁





谷 丕 春



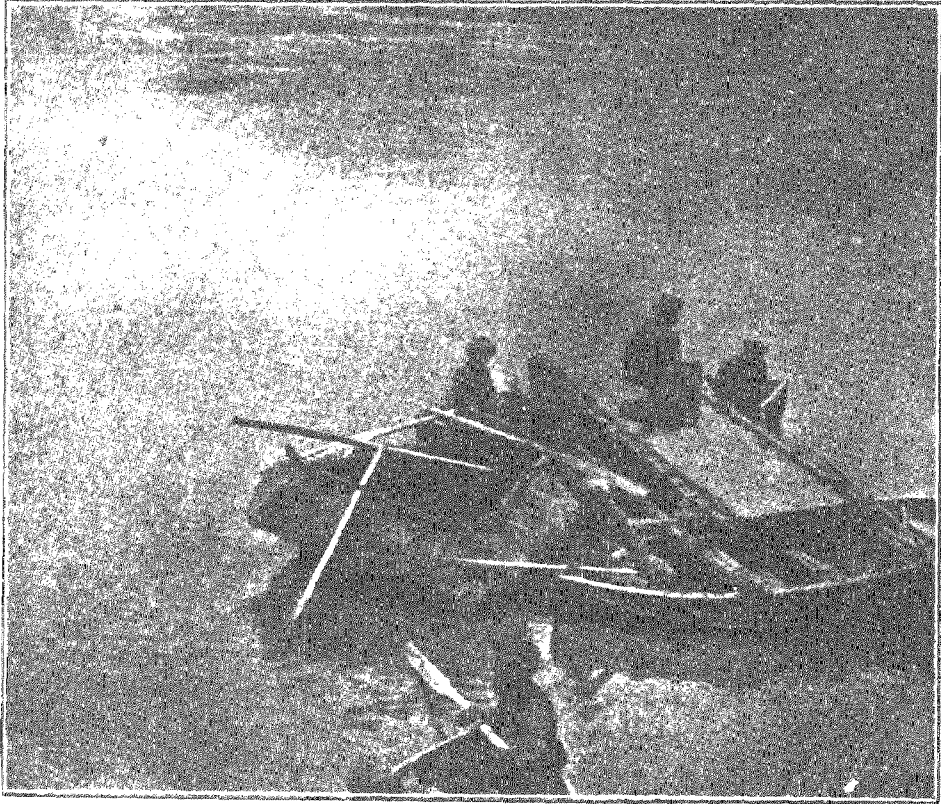


喇 嘛 情 形



度 程 之 活 生 人 藏





船 皮 牛



藏 河 木 船



力動原之藏西畧侵(仁寇督印)

# 藏語

順德何藻翔

光緒三十二年四月十四日外務部接張欽使電貴部主事何藻翔學貫中外。沈毅有爲。請飭來印隨同入藏。以資襄贊。翌日翔奉電云。翺高肯來。吾無憂矣。應辦各事。轉商唐侍郎筱川照行。

十七日謁唐侍郎云。去年本欲奉約赴印。但已約定燕孫。不敢以第二座奉屈。憩伯舊交。素相推許。此行必能行其志。開埠事想不至十分棘手。但求爲國家辦一兩事。亦何必自居其名。寄語憩伯。善後法只管條陳。惟恐爲財力所限。須擇要先辦。一時亦難十分完善。徐圖改良耳。英軍現駐春丕。照約俟三埠開妥。賠款交清。三年始撤兵。故開埠事刻不容緩。君宜速往助憩伯。答材識庸陋。恐難報稱。惟竭綿薄以副厚期耳。退見梁燕孫編修細詢西藏善後辦法。從何下手。梁云。憩伯此行。查辦二字。分兩截做去。查明奏准方能辦。今日只可辦開埠交款二事耳。



查外務部案亞東關光緒二十年三月二十六日開埠。據駐藏奎大臣煥奏銷冊。經費共約用二十六萬兩。二十一年。戶部四川司三月八月奏銷兩案。由總署戶部及川藏備邊經費項下分撥。又查四川每年原撥前藏餉六萬兩。內提一萬兩。爲備邊經費。遞年積存銀十九萬兩。奎大臣因亞東開埠。十去其九。

案查光緒三十一年閏五月。總稅司申覆外部。據亞東稅司韓德森申稱。亞東關將來開辦徵稅。山谷叢雜。勢須多派巡役校巡。以防繞越。所徵不過僅敷開支薪水。且地瘠民寡。亦難期貿易擴充。稅餉暢旺。况藏番必不准華官在藏徵稅等語。韓係英人。意蓋不欲中國在藏徵稅也。

見繙譯高君定安。山東登州人。曾隨使英國。

查光緒二十年八月。奎大臣煥文稱。干壩原屬藏地。舊駐番兵。藏哲之界。係在干壩以外之納金山頂。距干壩九十餘里。舊設鄂博。與新約東起布魯克巴之支莫赤。西抵廓爾喀山頂爲界之文。亦屬相符。藏番並未越界割兵等語。此次印藏構釁。係由干壩界務而起。

查奎大臣勘界奏隨帶駐邊漢兵二百四十名。月餉四兩。番兵二百名。月餉三兩。此次開埠。似可查照前案奏明辦理。

張使電囑代購哈達四百條。藏緞十餘疋。及小帽毡帽簾包烟桿備犒藏番頭目之用。

張菊生員外元濟。條陳整頓外部事宜。開儲材館。調東西洋畢業生入館。研究外交。擬向邸樞堂保留幫辦儲材館事。唐侍郎以藏事尤爲重要。勸勿挽留。

見西醫官全君紹清。號希聖。通州人。

十四日黎明。赴頤和園軍機處門外。謁慶邸。詢張蔭棠平日相熟否。翔答是舊交。邸諭。到藏與張蔭棠體察情形。詳細商酌。好爲辦理。

十五日到署。見那相。稟稱奉張大臣函囑。請示到藏辦事宗旨。那相云。此事極不易辦。藏衆蠢頑。不可理喻。將來辦到如何地步。亦難預計。到藏後體察情形。條陳到部。如可爲力。必力與維持。諸事可稟商唐侍郎遵行。我宗旨亦與唐同。幫辦大臣聯豫是舍親。人亦明達。借體太弱。有大臣大約須調回京矣。

十七日進署。同寅某言張大臣電調人員。只稱赴藏。無印度字樣。赴印赴藏迴別。赴藏應照內地出差辦法。無參贊名目。不能領整裝川費。翔因謁唐侍郎云。印藏二字。似無容太拘泥。若以赴藏爲內地。不應動支出使經費。應向戶部領銀一百八十兩。向兵部請勘合照例馳驛前往。沿途供應。今由印赴藏。照此辦法。無論何人。均不能往。現既准支出使經費。似應援出使章程。唐云。俟與各堂熟商。後仍准照出使章程辦理。

二十八日唐侍郎招飲。談藏事頗詳盡。

三十日。到津謁袁宮保。未獲見。五月初二日。赴滬。曾參議敬貽同舟赴廈門道新任。

初六日到滬。連日與麥蛻菴羅孝高鄧秋枚潘若海狄楚卿諸君小飲。蛻菴爲檢東邦協會調查西藏事件相示。

蛻菴述廓爾喀王極英明。近年仿西法練民兵。頗精勁。英人頗欲利用之以謀藏。廓王漸有輕視中國之心。復有英人唆嗾之。恐終爲我患。嗣詢嘉應商人李文卿言。此次英兵入藏。募廓兵爲導。廓兵精悍。善攀崖越嶺。國小而強。藏僧素輕之。然藏不逮廓遠甚。案準部自歸化後。世脩職貢。二十六年六月。廓爾喀貢使尙在都。因亂始去。廓藏並我

藩屬。有唇齒之依。宜結攻守同盟之約。

初七日見賀子舟師楨。湖南人。

十九日回鄉。見阡陌間桑者閑閑。彌增勞人之感。

六月十六日。羅癭公惇。融龍伯鸞鳳鑣相訪於珠海旅次。

二十七晚。香港徐雪菴招飲。同席有工科碩士胡棟朝。曾著鐵路指南。四川聘充鐵路總工程師。

六月二十八日。附芝鴨加輪船放洋。羅癭公徐雪菴來送行。飯後。船主言英德兩國君主。雖屬姍姍。而官民仇隙極深。南斐洲之役。德國私濟特蘭斯哇軍火。嗾特國獨立。又加抽英貨入口稅。德商詭詐。每投英商行棧充僕役。不取工資。自備飯食。習英國語言文字。俟貿易門徑偵之既熟。即辭歸。年來侵英商業不少。故英人恨德人至深。終當決裂。

買辦鄧某言星加坡領事孫士鼎鳴仲。三四月間。與英官力爭華僑驗疫去褲事。及設戒煙會於領署。七日戒斷。商民感誦。

七月初四日。到星加坡。因港疫入禁海。四日方進口。

初七日。船泊星加坡。見猪奴頭目押領男女五百餘人登岸。詢鄧買辦。言押赴英民政署過堂。英官每名收堂費三元。給執照。鴨加一公司。每月由港赴星加坡船四艘。每船約載猪奴五六百。至千餘人不等。頭目在港招工。每名船費三十圓。轉販荷蘭各埠。大小霹靂等處。每名鬻七八十圓。香港小客棧。均有頭目寄寓。誘餌鄉愚。一入其樊。終身牛馬。鞭笞慘酷。絕無人理。永無回國之日。因詢鄧販奴爲文明國厲禁。何以香港船頭官。星加坡民政司。於過堂時概置不問。鄧云。猪奴受頭目威嚇。自稱願充工。又賄串衙役通事。禁其喊訴。舌甫張。則脚棒交下。命且不保。欲訴何從。爲之酸慟。午後登岸。見孫領事鳴仲。所言與鄧同。其言近日荷蘭埠猪奴某。被頭目英人某槍斃。赴控有案。并有叻埠民政司給工約爲據。現欲集華商延訟師控訴助督。華備到叻。英官有保護之責。不應聽奸民轉販往荷蘭埠。近聞荷蘭與英訂在叻招華工之約。不知確否。領事署向有華工過埠紙一欸。頗爲大宗。向例此紙由中領事英民政司荷蘭領事三人簽字。各收費一圓。近年領事署所收只千餘圓。過埠紙由英民政司發給。領事無從過問。孫又

詢我國與外國歷年所訂招工條約。余條舉英法初訂未定之招工章程。及近年南斐洲招工辦法告之。荷蘭現已派駐使。若欲招工。應向外部妥訂章程。派華官監視出口。到埠後。派領事保護。庶免苛虐。此事儘可稟達外部。及駐英駐荷兩使。與之辨論。午。孫領事招飲。孫仁和人。生長粵。能粵語。有幹才。陸委員星源。導游奈園。即胡璇澤故園也。余潮州人。陸云。胡園去年拍賣時。人皆謂非二十萬金不獲。莫敢投票。奈以萬餘金獲之。近復拓地百畝。英太子到叻。奈報効街市上噴水池值十三萬金。又導游自來水池。與港畧同。言天旱泉涸時。必廣告商民節嗇。船上見赴荷蘭豬奴惻然口占。

瓦盆銅鉢朝分水。醃菜乾魚午吃餐。莫纂黑奴籲天錄。牧豬兒有甲不平讀丹。

使節初聞到荷蘭。百年喜見漢衣冠。道咸物力東南盡。海外於今覓食難。聞星加坡海客談保護華僑回國事。泣然有感。

少年無賴走南洋。海禁森嚴詔捕亡。白髮重談嘉道事。田廬無地感滄桑。介紹見胡子春。謝夢池。梁璧如。適胡往霹靂。其妻云。家無男子可欸客。請往燕閒別墅。

是粵人無賓主也。

星埠華僑三十萬。苦力居多。甚囂塵上。同船英商某向余云。吾不敢以星加坡華人爲中國人代表。中國亦有文明上等人。現大夢漸醒。派大臣考察政治。進步未可量云。蓋星埠華僑見賤西人已久矣。

庇能一埠。閩粵鉅商。率家於此。以錫礦種殖起家。擁貲數百萬者實繁。第宅閎麗。園林幽邃。恒與馬來土人結姍。子弟不讀中書。不解漢語。此間樂不思蜀矣。庇能華商頗能參預地方事。附近各小埠。華商約三萬人。因思南洋各島。經白人力征經營。悉成繁區。而白人數不過千百。華民且百倍之。一若天生白人。以爲黃種關殖民地者。

暹羅喇嘛詹地瑪登船請見。年二十一。能英暹巫來由語。甚明敏。原籍福建謝姓。自言其叔現充暹羅屬巫來由各島甲必丹。暹羅外部派往印度學藝。曾游歷喜馬拉山。至布丹國。因導游其家園。園後卽庇能植物園也。規模極大。惜三鐘開船。所游未竟什一。詹言中國保皇黨魁至印度主其家。現醫學畢業。將游歷日本中國以返暹羅。初意西藏出口貨。如麝香、鹿茸、白狐、天馬、狫狨、皆貴重物。開埠後商務必旺。及至南

洋各島。訪察出口貨。以胡椒、沙藤、草繩、席包、染料、爲大宗。始知貴物銷流有限。日用物愈賤。銷路愈廣。藏路艱阻。馱運值貴。粗物不能出口。商務難旺。將來出口貨。當仍以牛皮、羊毛、大黃、藥材、牲畜、爲大宗。

庇能極樂寺。華商鳩資建。爲遊讌地。工費十餘萬。廳事懸某書楹額。勿忘國祖四字。所感深矣。

舟中閱西報。言胡子春新覓出一錫礦。較前數年售與西商之礦勝百倍。西人稱爲錫礦大王云。

十三日。由庇能放印度洋。連日大風雨。十七晚。到恆河口。水渾濁。停輪以待帶水舢板。是夜風浪極大。寅初進口。計七百里。迴旋繚曲。形勢勝天津大沽矣。兩岸土膏腴潤。刻鏤龍鱗。果樹蒼鬱。天然公園也。

七月十三夜。風雨過婆羅洲海峽。詩云。

月黑天陰渡海腰。婆羅洲外五更潮。白頭浪打舵樓過。風雨篝燈立鐵橋。

檳榔嶼江干晚步詩云。



合是前身張黑女。茜裙窈地影驚鴻。珠題金鈕衝涼屐。口吃檳榔去食風。土人晚浴曰衝涼木屐飾

以金珠又河濱晚步曰食風

五月星洲船趁歸。開春天氣雨霏霏。庇能以華歷六月開春胡椒椰葉江干路。芒果熟黃魚正肥。

芒果魚肥美似鱒魚而較嫩滑

過檳榔嶼大宅口占。閩粵鉅商甲第雲連勝門金字大書榮祿第方伯第

此間樂已不思蜀。海外真堪種子孫。門榜大書方伯第。紅毛丹果名似荔枝而有毛刺熟滿山園。

富商家家有山園十數畝徧蒔果木恒晚飯後挈兒女招涼

恆河口夜候帶水船不至詩云。

橫海東風吹浪顛。桅燈明滅亂流船。脚緣鐵鎖蛇盤上。人命黑奴不值錢。

留連子詩云。

自別唐山兩鬢霜。衣冠未改土音忘。華僑娶蕃婦生子女仍華裝多不解華語勸君莫吃留連子。果名味甜而臭惡初食之下咽

輒作嘔唯久客南洋者酷嗜之俗言吃之令人留連忘鄉富貴他年歸故鄉。

十八日未刻。到加刺吉打。寓大客棧。頗精潔。寒暑針九十四度。張使云。六月時。几案均

熟也。

十九日。遊動物園。

二十二晚四鐘。附火車赴大吉嶺。計程約千三百里。禾麥被野。溝洫深通。二十三早到昔里古里。換小火車登山。千迴百折。蛇盤而上。至山頂一百五十里。離地平七千六百尺。案大吉嶺。英設巡撫。駐重兵。碉堡星羅。爲印度東北屏障。距孟加拉二千餘里。有鐵路。經昔里古里二十四鐘至孟加拉。

印度地勢。背倚喜馬拉山。前瞰印度洋。中間平原數千里。地形如西人大餐桌。沈沈大陸。英人所以雄視寰球者。實賴五印也。然寓印英人。視若傳舍。獲財輒去。無久居之志。七月二十六日。大吉嶺巡撫貝士克請宴。

二十七日。雇烏拉起程。踰踢士他河。入西金界。計行十八咪。到比索宿。高二千四百尺

二十八日。行九咪。到噶倫綳。印藏哲布貿易總匯地。

八月初一日。行十二咪。到比當。法國教士亞藏特司哥來見。年八十。在比當傳教。已五十年。刻苦堅忍。著有藏文英法文合璧字典。

初二日行九咪。經連諾。到亞利。土名日郎。英稅關巡長藏人某來見。言在英關管理查禁軍械茶葉入口。歎恨藏人頑固。坐受魚肉。將有亡國之痛。自大吉嶺至此。換烏拉。春丕英官。傳上下卓木居民備驢馬牛二百匹來接。

初三日。循山澗行十一咪。到昔當鎮。遇雨。離地平七千一百尺。寒暑表八十六度。

初四日行十咪。到那塘。登龍頭山。高一萬三千尺。計六鐘登高六千尺。自十四年印藏搆兵後。英常駐兵於那塘。

初六日。行十六咪。踰咱利山。一萬四千七百尺。亂石縱橫。人馬路絕。山頂遇雪。藏軍殘壘。白骨狼藉。未刻抵亞東關。洋樓在山坳間。兩河合流。前為咱利河發源。後係拉堆來脈。直向莫竹河流至春丕。旁有公所一。備往來英官住宿。旅房十八間。備英印商人稅居。計大吉嶺至亞東。不過二百六十里。唯咱利龍頭山。崎嶇難行。韓稅司云。騎健馬兩日可達。此行沿途借宿英官旅房。每夕賞盧卑十圓。火食一切自備。

由大吉嶺至亞東路程七月二十七日起  
大吉嶺至比索五十里 比索至噶倫二十里 噶倫  
繃至比當三十里 比當至連諾十八里 連諾至雅利九里 雅利至昔塘鎮三十里 昔塘

鎮至那塘里三十 那塘至亞東八里

自大吉嶺入哲孟雄部馬上口占。

漠北峰巒萬馬奔。阿爾泰山脈 蜿蜓而來 西金英於十六年據哲孟雄部落 築碉堡鞏印度後障以防俄 鎖鑰控烏孫。漫山嵐湧雲

成海。四山雲氣冥濛西人 謂之雲海洵鎮觀也 驚瀑雷鳴石有門。瀑布數道出西金湍激如雷英 人因石修閘設木橋以渡行旅 泰華一丸伸右

臂。五嶽並發脈 於喜馬拉 江河兩派入中原。黃河揚子江皆濫觴 於藏實山瀾之水也 恒河無量胡僧覩。興廢何因問世

尊。

由亞東至前藏尖宿程站藏官所開送里數不甚確然亦可見大畧 亞東起十五里至千 總駐防汎塘 仁進崗八里 吉瑪

橋一里 卑卑塘五里至糴署駐所 靖西底塘正宿 春不五里至八江洋營 駐所二十里至 大營二里至游擊千總 外委駐防存底塘 格

林卡五十里 奪打塘七十里 怕克里十五里正宿 把總駐防 區家八十里至尖 卽唐納山 堆郎五十里至 宿卽堆乃

奪金六十里 噶拉五十里 薩馬達六十里 康瑪六十里 掃扛 三十里至尖 喇麻廟乃宜

四十里至尖 江孜十五里宿 外委駐防 又嶺二十里 谷喜三十里 白渣棍寺三十里 春堆三十里

哨拉六十里 朗卡子五十里 改桑散巴橋三十里 白地五十里 哨瑪隆起身過山 四十里宿 區熱

五里至 巴孜七十里 白林血噶十里 曲水宿 此巴朗二十里 降買二十里 江

堆五里 業党五里 熟瑪打里二十 扛桑橋里二十 關上三里 布賚棚寺五里

花園子五里 磨盤山五里至前藏  
接差至拉薩

初八日由亞東關行六味。經吉瑪橋。卑卑塘至靖西。借寓同知署。甫卸裝。英把總甘波洛來見。張使諭勿開麒麟門。甘哮怒弗肯入。遽去。派部兵三十圍守靖署。禁藏民售我薪草火食。兵役樵採。均被拘毆。張使電印外部約束。暨我外部向英使理論。印外部覆云。想因彼此誤會。致貴大臣如此不安寧。深為抱歉。春丕界內買物。亦宜照給市價。蓋甘之言先入為主。頗存袒護也。

十三日。電外部。言英混指由亞東至帕克里統名春丕。展拓勢力範圍。查亞東至靖西二十七里。靖西至春丕五里。春丕係屬山岫。有哲孟雄王避暑離宮。土人皆知其界址。由春丕至帕克里一百二十里。新約定後。英兵宜駐春丕。不應越境騷擾。查駐兵只為開埠賠款兩事。除亞東業經開埠外。現聞英人不欲噶大克建關設官。則祇江孜一埠。無難立辦。乞與英使婉商。將下兩期賠款提前。於本年西正月一號交清。一律撤兵。最為上策。駐兵於英亦無益。實非倫敦政府本意也。久候外部覆電不至。滯留靖西一月。

至九月十三日。行抵康馬。始接外部八月十一日電云。已照會英使。轉達印外部。英使言甘小武官不懂禮。不足怪云。蓋外部電由川轉巴塘郵遞。故甚緩也。

八月二十日發奏請先開州縣議會。頒發現行例章。以立憲法基礎。竊維立憲爲今日弭亂禦侮第一要義。鞏國家萬年有道之基。歐美憲法。首日君主神聖尊無與上。次日君主無責任。各部省設責任大臣。政有闕失。罪坐責任大臣。練兵籌餉。議院擔任義務。以議院監督官吏。而君主有解散議院。另舉議員之權。下院草議。經上院簽允。轉奏君主批准。然後施行。於君權毫無損碍。所不便者。貪酷弄法官吏耳。時論或以爲中國國民程度未足。無立憲資格。當先改定官制。夫今日誤天下者官吏也。改定官制。誠屬要圖。然官者行法之人。非立法之人也。官制祇憲法中一事。而憲法寔爲官吏之良監督。泰西議院輿論。實隱操百官黜陟之權。議院不立。雖有新官制。用人未必當其材。與其先改官制。何如官制與憲法同時並立。若以國民程度未足。其誣吾民實甚。國民程度本無止境。歐美憲法。亦不過因國民程度。隨時改良。卽歐美國民。程度亦豈有足之一日。中國鄉愚。於地方利弊時政得失。其議論常有高出官吏之上者。議員資格。固不必

奇材異能，各有專門之學。但有普通知識，於切己利害，知之必明。或又慮其植黨營私者。不知當堂互相辨訐，則公理愈明。公論自出。憲法宣布後，官吏有所顧忌，不敢翫法營私。故立憲國官，常有朝不保夕之慮。政府畏議院指摘，一息不敢疏懈。國事陰受其益。一議不合，自請辭職。非如中國官戀棧無廉節也。臣愚以爲中國今日，當因國民程度，定中國今日相當之憲法。憲法者所以養國民之程度，程度進即以改良他日之憲法。憲法立，則程度之進愈速。若待程度高始議憲法，則憲法無成書之日。立憲終無實行之期。且憲法者非官吏所能創定之書，而國民所公議認可者也。英法德美日，各因其國歷史習慣而立憲法。彼此不能強同。復經聖君賢相，地方議紳，採集各國之長，迭次改良。始有今日。而今日仍不敢自信美備。日圖改良。在我豈易一時斟酌盡善。編輯者據官吏一二人之私見，又豈足爲國民所公認。且瑣碎編集，疏漏必多。則憲法無完備成書之日。臣愚以爲中外古今，斷無舍本國現行律例，空談他國憲法者。我國歷朝聖訓，會典律例，暨各部院省現行章程，即爲今日憲法最佳之藁本。蓋例章卽中國歷代相沿之憲法。現在所以治天下之具。至於或損或益，因時制宜。汰其繁冗，補其

闕畧。採智識於環球。決萬機於公論。則議院之責也。或疑例章本舊有之物。何足爲新憲法。不知我國例章。久成具文。地方官按律辦事者。十無一二。百姓並不知例章爲何物。故任官吏舞文弄法。無從控訴。且時或因誤會而生暴動。則憲法不宣布之故也。應請先開各省地方議院。頒發現行簡明例章。作爲今日暫行之憲法。復由出使各國大臣。譯成各國憲法諸書。頒發各議院。俾議員同以隨時研究。逐漸改良。請 旨批准施行。 朝廷遇有應行建置之事。隨時可向議院提議。則憲法無難成立。查日本未開國會。先開地方議會。因得以講求教育普及。地方自治諸事。並利用議院以籌款。此皆我國前事之師。國會縱不能驟開。而府縣地方議院不可不先立。天下者府縣之積也。府縣治而天下均治。議院不立。雖移歐美水陸軍礦鐵廠於中國。適爲叢弊之藪。且國民祇係遵守憲法之人。憲法非奧妙難明之事。斷未有國民程度無立憲資格之理。方今 朝廷銳意圖治。深知憲法爲弭亂禦侮。刻不容緩之舉。特恐讒言淆聽。致阻富強之機。當此時局艱危。內外臣工。必先破除自私自利之見。乃可以決大疑。定大計。固不敢鹵莽以誤國事。尤不宜因循以失時機。應請 旨飭下政務處各部院大臣。



迅速詳議辦法。恭請 宸衷獨斷施行。臣以大局攸關。不避越職言事之咎。謹披瀝

直陳。伏乞 聖鑒。

案唐侍郎以光緒三十一年正月。到曼爾古達。率參贊張蔭棠梁士詒稅司韓德森繙譯陳燮赴印外部議約。英派議約專使費利夏。參贊路羅士韋禮敦克士。第一次會議。互換全權證據。費將上年榮赫鵬致有大臣條約。總綱交閱。唯促定期畫押。唐駁以奉命議約。約尙未議。何能畫押。費謂薩使來函。中國本無改約之意。又謂中國權力不能及藏。藏番屢次失信。致英以兵力自保利權。今遽欲廢約。無可再議。唐言貴國既接待議約。則我有商議之權。中英所以會議者。以西藏主權在中國也。藏約有干犯主權之語。自當解剖明白。唐以費諱言廢約。故易以申明二字。費始允唐擬稿商訂。二月初二日會議。費言藏約經英政府批准。萬不能更改。英慮他國佔據藏地。而防俄之心尤亟。唐言英欲據爲己有。中國豈肯罷手。且適以啟他國之干預。今新約窒碍難行。卽貴國亦多數反對。刊有成書。何如改訂切寔可行之約。使中國可對付他國。二月初二日唐擬就約稿交費。將第九款全行改易。提明英本無侵佔藏地之意。且自行禁止英人到

拉薩貿易。倘日後中國或批准英人在藏經理路礦電政。則他國亦可仿照辦理。其餘各款。易其七八。費極不謂然。初六日。三次會議。費云。薩使默窺貴政府之意。不過欲於總綱上聲明藏爲華屬一語。其餘不須更改。今來稿與廢約無異。并謂中國所訂十六十九年兩約。藏人不遵。不如藏人甘心畫押之約。可以遵守。唐謂如薩使之說。則北京政府照會薩使聲明藏爲中國屬地。薩照覆允認便了。何必派使議約。且在拉薩時。榮赫鵬何必延有大臣畫押。初十日。費將約稿駁覆。第一款印藏新約。附入此約作爲附章。兩國允認遵守。第二款繕約以英文爲準。第三款訂期互換印藏約。隻字未改。又未聲明藏爲中國屬地。唐見其反覆堅詐。因故示從容。十五始往會議。唐以費照覆約稿總綱及第一段內。有印藏約經寇督批准。及寇督體恤藏番之語。默窺費使遇事懾于寇督。卽乘其示弱處以折之。謂我奉命議約。君亦奉英君主命議約。兩國敕諭。並未提及寇督。我不知寇督爲何人。君雖名全權。似係無權辦事。有人牽掣不得自由者。費語塞。隨允先商訂第九款。費云。英本無據藏之意。祇慮中國不能抵禦俄國。恐貽後患。卽通商設關。亦慮用俄人爲稅司耳。十七日會議。費只認中國爲藏上國。查上國二字。英

文係蘇索倫梯。譯言所管爲屬國。而屬國自有治民之權。若自認爲上國。則西藏等於韓越球緬。主國二字。英文係騷付倫梯。譯言臣民推爲極尊。歸其管轄。而各事可定者也。前數次會議。費願認藏爲華屬。惟英文於屬國與屬地。本同一字。嗣彼聲出上國二字。不能不竭力剖辨。費言中國所施行於西藏。向不盡主國義務。倘中國能盡主國義務。則英不至稱兵入藏。辨論甚力。固執不移。上國二字。恐難更易。蓋英若認我爲主國。則藏約全無効力。不廢自廢。猶英與我各省督撫立約。我政府可以不認也。嗣寇費擬二十六日往森羅避暑。蓋夏秋駐森羅。冬春駐夏爾古達。此常例也。二十三日。請費章午餐。費云。會議多次。迄未就緒。殊爲惋惜。貴大臣何時往森羅。唐云。約稿久未照覆。倘照覆稿所擬辦法。仍前固執。與我政府訓條宗旨全不合。我唯歸請示政府而已。費聞此頗駭愕。始定三月中旬照覆。三月初七。韋自森羅來。探詢森羅行期。唐云。英國來文。係在夏爾古達會議。並非約我隨同費使到處遷移。我自爲避暑往森羅則可。若茫無頭緒。始終延宕。則我可議之地步甚多。坐談移時。語中微露西藏主權在我。榮赫鵬與我國番僧數人。私立約章。我自有權不認。此行並非哀求議約。倘在印不能妥商。我國

固自有辦法。即本大臣奉命使英。亦自有辦法等語。又慮彼因此電薩使。以我爲不肯赴森會議。橫生枝節。先將情形電達外部。十六日。費遣韋送回約稿七款。韋言英費數年心力。耗兵費八十餘萬鎊。凍斃士卒百餘人。始成拉薩約。今將約內已得利益。全行讓出。無此辦法。謹直告貴大臣。此稿斷不能更改。唐云。英國與番僧立約。只有一面。並非兩平等國。不能視爲約內已得利益。若照此稿。我手上斷不能畫押。韋云。我雖無權與君辨論。可將君宗旨轉告費使。而解釋之。唐以達賴班禪。籤掣冊封。番缺請旨簡放。番兵由駐藏大臣歲操。各憑據告之。并摘出第五條亦侵我國用人主權。韋云。君言雖如此。費斷不肯改。我信此稿係末次之稿。唐云。我甚願聽末次二字。韋云。可惜費時如許而議不成。唐云。我到印度游歷如許湖山。結交如許佳客。亦是樂趣。四月十二日。費使函覆。意甚堅持。計前後會議十次。深窺寇費用心。遂定呈請撤使之策。於十三日寄呈外務部元電。十六日接奉諫電。深喜大部定識宏謀。恰符鄙見。主權既不稍讓。而空談又類于哀求。謹循見機不俟之義。於號電自請遣撤回國。以避一時之鋒。而收他日之效。蓋撤使換使。本外交應變之常。如維也納會議。英召還卡斯列理。代以威靈頓。法

罷他列蘭。代以和雪留。伊犁之約。曾惠敏初次送稿。俄即遣布策到京。半途召還。外交常藉此以留地步。而不損他國之和平。比之用噶嚕太司特之法。較爲深穩也。五月初三日。以末次稿函寄費使。竊惟上國一欸。初因費使不肯廢拉薩約。另訂新約。故必須聲明西藏爲我國屬地。以伸主權。費提出上國二字。而不肯認爲主國。彼既靳而不予。我亦萬無可讓之理。故元電有刪去此欸之議。意謂默許較朦于明認。免生他國波瀾。且拉薩藏約第九欸。業已更改。又聲明每事由我國督率藏番辦理。則主權自不外移。故覆費使函第一條。擬改爲英國允認中國在西藏原有及現時享受應得之權利。如此則主權不替。於我國亦毫無損失。第二條仍堅持不易。第三四欸彼此大意本屬相同。唯以更改拉薩約第九條爲主。第五欸擬另換照會。倘須任用他國人民。祇能雇用英人。則將來用與不用之權。仍在中國。其必須另繕照會者。免貽他國口實也。俟費使照覆。能否允改。再電請鈞部核遵。五月二十日費使覆函。愈說愈遠。愈縛愈牢。如函內第二段云。此時未能將歧疑之處解釋明白。恐將來因歧疑而生齟齬。又云恐反生不可解脫之事端。則其意在辦明主國上國。縱將此節改頭換面。彼必強我爲主國。以爲

將來扶持西藏獨立之基礎。又如第三段。我所爭者督率藏番四字。彼一則曰有須與藏人直接者。決與藏人直接。再則曰不欲貴國實力干預。三則曰貴國不宜阻撓。皆欲奪我督率之主權。空言申辨。彼仍不允認。愈束愈緊。反成不認主國之鐵證。後來翻駁愈難。查屬國無與他國締約之權。況藏係我屬地。不能以一國視之。去歲我雖未畫押。唯有大臣不能阻止藏人越權締約。故英得此意外之便宜。英今日之視藏。與光緒初年日本與韓立約之意相同。稍與遷就。貽禍無窮。不得不另圖辦法。以冀異時之轉圜。前月寇督與陸軍大臣互爭兵權。交訴英廷。廷議不直寇督。報章諷其解任。寇若解任。約事或有轉機。近聞兩家雖已調和。而寇督驕悖。寓印英人。多惡之。明年必不留任。但寇督一日在印。即一日護前非也。節錄費利夏五月十七日來函。遵擬第一款改爲英國允認中國在西藏原有及現時享受應得之權利字樣。以替代主國二字。本大臣甚爲注意。但果應允此節。此時含糊敷衍。既未能將歧疑之處剖釋明白。恐將來因歧疑而生齟齬。勢必啟兩國日後之事端。反生出不可解脫之事。又來函云。貴國視拉薩爲已有之事。除業經重訂各款外。必應督率藏番。切實遵守。又以我國欲逕與西藏直接。

又慮我國有廢十六十九年條約之意等因。查拉薩約第一款業已明認十六年之約。惟我國與藏交涉。其拉薩約內應行事件。有須與藏直接者。則決意與藏直接。我國所冀望貴國扶助之故。欲貴國明認拉薩之約。不願貴國寔力干預。只盡其爲上國之義務。倘藏人按約辦事。貴國不宜撓阻云云。觀費函。則英人將來對待西藏之旨可見矣。案查四月初二日。唐使本允另給英國文憑。嗣後西藏辦理各事業。除用華人外。倘須用他國人民。祇能雇用英人云云。意以爲給以雇用英人之權利。用不用之權仍在我也。另給文憑不入約內。免他國藉口也。今新約第三款云。第九條第四節。所言之各項利益。除中國外。無論何國人民。均不得享受。又附約後。另有秘密文憑。聲明何國二字。英國亦在內。內云。似英無故讓出雇用英人之權利。蓋英唯恐中國雇用他國人經營西藏。若既用英人。他國人有所藉口。即恐不能禁我雇用他國人。英人視藏爲囊中物。正不須中國雇用耳。

案布魯克巴。卽布丹。譯言西藏末端之義。藏人稱爲南方雷龍國。其地有孟加爾灣。蓋水蒸氣多雷雨。有大寨十處。哈重巴。竹巴。有大頭目扎喜曲宗補朗。有大頭目中薩。有大頭目扎噶

宗 達噶崩洛有大頭目 竹吉宗 格薩崩洛有大頭目 以上每寨約二百餘戶。四大頭目。職位

如拉薩四噶布倫。邊界東由打汪通動薩卡至康巴擦挖戎。南由角當至英國界。西由宗薩卡及巴桑至英國界。其比當及噶倫綳等地方。係由布丹租與英國。每年地租盧卜五十千元。日本城田安輝所著印藏交涉。以爲比當即中國四川所稱爲巴塘者。其地在金沙江之上游。比當迤南爲金沙江。直貫雲南全省。迤北爲布魯楚河。直貫青海之西。一水而異名。比當其分界處云。以比當爲巴塘。按之地望差二千餘里。日人或別有所援據歟。存其說以待考。

春丕有西金王避暑離宮。湫隘特甚。石屋數椽而已。西金即哲孟雄。一千八百三十八年。英格蘭氏割西金之昔里古里以至大吉嶺。及與印度毗連各地。歲給西金王年俸六百磅。一千八百四十九年後。割取西金下部的拉地。停止西金王年俸。藏人勸誘西金王逃居春丕。三年。英拘獲囚之大吉嶺獄中。光緒十六年。曾紀澤與英定約。遂將哲孟雄全部割讓于英。英人商業政策大率類此。他日待對布丹廓爾喀西藏之手段。亦可知矣。



考一千七百七十三年。英印督滑亞倫海司金噶司遣濮克入藏。不能至拉薩。僅到後藏見班禪。頗蒙優待。其後希馬古雷奉使亦由干壩城入後藏。英人詭計籠絡班禪。已在百年前矣。英人稔知今班禪與達賴不睦。遣臥克納帶兵違約到扎什倫布。挾班禪到印京。藉迎英儲爲名。到印待以王禮。聞韓稅司言印政府擬令班禪請英扶藏自主。歸英保護。俟回藏後將中國不能治藏。藏不能不圖自治情形。宣布全藏。舉兵驅殺漢官。又聞班禪在大吉嶺。與英有秘謀。以布丹哲孟雄兩王爲證等語。八月十六日。在靖西。韓德森言君等開埠事。須在三五月內速辦。明春當離藏。恐班禪與達班賴齟齬。不難有驅殺漢官之事。馬同知吉符云。君等人藏尙易。出藏恐難。前後參觀。西藏危險情形可見。

九月十六日。班禪命扎薩克到江孜來迎。主於英營官處。獻氍毹銅佛等物。張使不肯受。扎薩克託韓稅司道殷勤。因受銅佛兩尊。厚犒以蟒袍綢緞。十六晚。扎薩克來見。言達賴所用非人。侵削班禪權利。班禪歲用不給。達賴亦弗周卹。語次有欲自爲藏王之意。張使諭以闕牆招侮。唇亡齒寒。前後藏教出一源。當棄小怨而顧大局。因引哲孟雄

王被囚事爲前車之鑒。余以班禪祖英。路人皆知。札薩克爲班禪心腹。竟敢于欽使前。露出藏王之要求。其愚可憫。此等人不可喻以正義。宜暗許以權利。以誦其陰謀。言

朝廷於班禪達賴。一視同仁。倘能爲地方興利除弊。力固邊圉。將來可相機代奏。請旨加恩。以相籠絡。踰月至拉薩。札薩克復來見。張使以甘言餽之。謂班禪欲邀寵眷。可相機代奏。但達賴班禪。均百餘年未入覲。非藩屬之禮。若入見兩宮。較易浹洽。越數日。札薩克來稱班禪請代奏入覲。商上聞之。亦請達賴由西甯入覲。殊非意料所及也。

案今班禪幼從達賴受經。初無嫌怨。光緒二十八年。班禪往朝達賴。在山下擊鼓。鼓爲活佛前引儀仗。達賴怒謂班禪過師門擊鼓。妄自尊大。罰藏銀三十平。每平合漢銀三十三兩。自是左右互相讒構。嫌隙日深。

靖西遊擊署。在格林卡。兵額百四十名。內二十名。派駐亞東。亞東汛千總一員。漢兵二十名。番兵八名。亞東邊牆。因山脩築。已爲英軍焚毀。靖西除衙役營兵眷屬外。居民不滿十家。吉瑪橋居民亦十餘家。江孜仍不過五十家。可知英人志不在商務矣。亞東至

怕克里。統名卓木。由亞東至格林卡爲上卓木。由奪打塘至怕克里爲下卓木。照約英兵應駐春丕。乃現駐春丕對河之下卓木。修建兵房。徧栽果木。以爲久遠駐兵之計。龍頭咱利山。爲印藏第一重門戶。有一夫當關萬夫莫開之概。近聞英軍於哲孟雄屬之干都。新脩兩路。一由干都繞出亞東之喇嘛廟後。直達吉瑪橋。不必經龍頭山繞出亞東關後。故亞東舊關。必設分卡於吉瑪橋。乃能握商貨往來之總樞。一由干都斜過竹巴。即布丹國界。計程兩日達春丕。此次英藏構釁。藏軍退守亞東。而英軍繞出其後。至春丕。蓋用竹巴人爲嚮導云。此後龍頭咱利之險不足恃矣。自大吉嶺起程。踰喜馬拉山。越西金至亞東一路。連峯竚窳。疊嶂盤紆。削巘栽茶。剏巖補屋。雖經英人極力經營。仍有山國之憾。自入春丕。極睇平原。寬曠沃衍。水草豐饒。及越閭王澗。過怕克里後。直達江孜。原隰豐腴。皆可耕之地。英官於此。試用馬車。周行無礙。若安置鐵軌。咄嗟立辦。實爲全藏膏腴。英人垂涎在此。堆郎一帶。五金礦苗。隨處顯露。地不愛寶。可爲驚歎。日本城田安輝云。英人若佔春丕谷。可以賤價向布丹頭日購春丕毗連原野。聯成一片大陸。英人全神所注重之處。顯然可見矣。

印度陸軍大將吉勒納。統領印度三十萬陸軍。議院之領袖也。年五十餘。癖愛中國古瓷。與唐侍郎張欽使私交頗篤。張使接議藏約後。時相過從。品評古瓷。不及公事。丙午四月。吉勒納將巡邊。延張使午餐。飯後延入臥室茗談。屏退左右。及韓稅司德森於外舍。吉自歎曰。我不解兩國政府。何以如此辦事。使我良友留滯於此。受炎蒸之苦。據吾觀此等事。三十分鐘可了。張使云。辦法能告我否。吉云。中國慮英侵佔西藏疆土。實則中國若舉西藏以贈我英。我英亦未必肯受。何則。印藏兩次用兵。英只爲防俄計。出於不得已。中國在藏不能盡主國之責。十六年孟臘條約。藏人不遵守。中國無如之何。英以兵力代中國壓服藏人。折兵糜帑。不可縷計。中國宜圖報謝。鄙意中國若以春丕谷割讓英國。英國即可撤兵結盟。張使云。尊論是否欲我轉達政府。抑私談乎。敝國近年民氣發揚。民權進步。卽我政府與各國交涉。亦只能按約辦事。不能於約外讓一分權利。租借割讓之事。雖我政府亦無此權也。吉云。達賴通俄有據。俄人多哲夫常在左右。弄權煽惑。中國宜治達賴以監禁之罪。何以概置不理。達賴袒俄拒英。我英亦自有處置。張使云。達賴如通俄。中國豈能容忍。必治以應得之咎。但此皆報紙謠傳。毫無實據。

願勿輕信。吉云。我英對藏政策。非必欲佔其疆土。爲防俄計耳。但中國既放棄主權。我印度亦不能不爲固圉計。我二十年前曾游歷帕什米爾。及新疆青海等處。俄人駸駸有南下之勢。中國亟宜駐重兵防守。張使云。以貴統帥深謀遠畧。若設重兵。湏若干方足。吉云。非精兵三十萬不可。以形勢論。貴國宜私與我英訂防俄密約。攻守同盟。東三省可高枕而臥。五印度亦稍紓北顧之憂。惜兩國政府。徒顧日曠。未能策及此也。

張使初聞由森羅到噶大克。計程只兩星期。擬乘避暑之便。查勘噶大克形勢。旋晤印度鄧外部。鄧云。噶大克艱阻險惡。貴大臣決不宜輕往。張使云。此本大臣應盡之責。艱險不敢辭。鄧云。往返約需兩月。亦於拉薩之行有阻。且本部奉英使命。只云相助。貴大臣由大吉嶺至江孜。未言往噶大克。如貴大臣必欲往噶。想敝政府亦無不量力相助。但貴大臣欲知噶大克情形。敝處噶埠委員托克齋。每星期報告一次。當錄送覽。余辦事室。亦有西金噶大克等處地圖。一覽可悉。張使云。我不諳西文。懼辜美意。遲早終當一履勘。韓稅司在旁。忽詢鄧云。聞噶大克有金礦甚旺。土人現有四五百人在彼開採。確否。鄧云。西藏之礦。英不欲開。亦不願中國開。萬一開後。各國垂涎。中英兵力均有所

不及也。張使以鄧百端撓阻，終不能赴噶大克而返。聞英派托克齋駐噶，爲商務委員。已逾十載。實以偵探俄事云。越數日。韓云鄧外部言噶大克烟戶數家。不成村落。無甚貿易。只八九月時開商會頗喧闐。蒙古黑帳篷時來趕集。屆時各派委員前往彈壓。不必建關開埠。印政府已稟英廷批准。且托克齋實一書記。中國亦無須派官員前往交接。張使云奉命按約開埠。今印政府欲改變辦法。須以公牘來。俟轉稟我政府核辦。觀此則噶大克秘密情形。英之不欲我知審矣。

節錄拉里糧員稟稱西藏川民兵。素未訓練。戈矛旗幟。皆出民間。奉調不來。出賞請免。來須納見面錢。出戰不給餉。唯日給糶粃。茶葉數撮。官制自噶布倫至甲臻。祇取世家。視缺肥瘠定賄賂重輕。官之大者有庄田。不問豐歉。例取規費若干。噶布倫出差。經過地方。有見面上儀。又供米羊竹茶等項。每日可獲銀一平。各地方營官。及浪子夏。後藏之碩干布。到任後。遇有訟事。向兩造婪索。敲骨打髓。破產沒家。案懸數年不結。定例畢珠寺內。准養喇嘛七千七百名。色拉寺布賚細寺。例定三千餘名。皆有恩准披單銀兩。不准多剃度。近年三大寺聚至數萬人。番俗家生二子。一子爲僧。放生齒愈艱。不耕而

食。姦淫邪盜倚寺院爲淵藪。今達賴坐牀。益疾視漢官如讐。國初定制。大臣曰總理西藏事務。漢官九品。有制番官二品之權。遊擊都司。印文中有夷字。兼統領漢番官兵。故當時番邊有命盜戶婚田土等案。皆糧員主裁。番兵數千。歸統領節制調遣。自琦中堂駐藏。創漢番各別之條。訟獄之權付營官矣。兵戎之權。付戴琫矣。從前番官出缺。由達賴班禪擬定正陪。呈請兩大臣核准。請旨補授。今達賴則專恣自用。委任私人矣。圖法之權。本在漢官。故糧員有錢法府。後改歸商上。自鑄藏銀。每元銀三銅七。漢番交病。駐藏大臣衙門原在札城。離拉薩五里。近移拉薩城內。漢番雜處。漢兵沾染蠻子習氣。三十一年。乍雅民變。圍攻節署。猝不及防等語。

印藏貿易。以羊毛牛皮爲大宗。前藏商人販貨。由江孜運至帕克里而止。將貨售與上下卓木土人。再由卓木脚夫轉運往噶倫綳。大吉嶺等處。卓木土人因得擅轉運之利。勒價居奇。如藏商自運貨至噶倫綳。必勒索脚價數倍。英人頗厭苦之。

前藏戴琫清明策汪。言聞韓稅司德森。英員貝爾將隨欽差入拉薩。民心驚惶。恐激大變。余力辯其誣。戴琫言四五月間。拉薩即有欽差帶一英人到藏之謠。三大寺僧俗聚

訟三日。聯名稟駐藏有大臣。設法阻止。有大臣因究謠言所自來。辭連靖西馬丞吉符。馬丞奉劄詰責。旋查知爲甘波洛厨子傳聞之誤。始了事。藏民忌英之心可見矣。

查五月外務部電。有韓稅司幫辦開埠事。毋庸前往拉薩之語。韓興致勃勃。極力設法。欲私入拉薩。自言曾向印外部說過必入拉薩買馬一匹。價虛卑八百。擬進拉薩送某噶倫布。張使告以奉外務電諭。不敢擔此處分。幸勿造次。令我爲難。韓忿忿不答。月杪。忽稱奉赫總稅司電。唐侍郎已准我到拉薩。張使因電詢唐。藏民不欲有英人隨行。恐激變。是否准韓進拉薩。速覆。越五日。韓晨起。匆匆來言我亦不進拉薩。免令欽差爲難。張使云。如此甚善。想韓已奉赫電責矣。旋外部電覆。果無准韓進拉薩之說云。至江孜。韓聞英員貝爾往後藏十卡子。又請之張使。欲往札什倫布游獵。張使以埠事需人料理。阻其行。韓云。英員游歷後藏者十餘輩。某雖英人。現做中國官。何反不准我去。疑忌我至此。既不准到拉薩。又不准到後藏。我面目何存。欽差沿途雇輿馬。陪洋員午餐。背手槍。獵野鴨。乃傳喚我。我不能充此賤役。二十三晚。見張使。言余不問爾開埠不開埠。准十月初一日回亞東。已電稟唐赫矣。欽差有極重大密電。並不與我商量。我不能在



此久待。憤然而去。用客卿之難。於此可見。既而英使與外部訂以拉薩定約之日爲開埠日期。無庸再行開埠禮。

余等此次由大吉嶺赴靖西。夫馬均由英營官攬辦。頗涉浮冒。至亞利換烏拉。英營官傳諭上下卓木居民備馬二百匹。卓木頭目甚不悅。以爲漢官烏拉。應由漢官傳諭供給。英官不應干涉。及由靖西赴江孜。張使以途中必經春丕。係英武佔界內。恐有刁難情事。不得不令韓德森仍與英營官商辦。先是藏官在帕克里預備烏拉牛馬四百匹來接。春丕英官不許越界。扣留二百匹。往江孜搬運木石。餘仍在帕克里守候。至是韓稅司諭藏官戴琫清明策汪。將帕克里烏拉。調至靖西。戴琫不允。口稱現在烏拉不易傳。退告人曰。我爲欽使供差。不能爲洋人供差。因婉諭戴琫。韓雖英人。係中國官。充我隨員。非英官也。戴琫始奉命。

在大吉嶺起程時。電致駐藏大臣。併嚴札地方文武官。不准辦供應。飲食餽贈。概不受。事後不准報銷分文。言此次奉差。係外務部撥款。實用實銷。並無限制。同是公家之款。不敢擾累地方。違者叅究。

九月初八日。由靖西起程。行六十里。宿奪打塘千總署。初九日。行七十里。越閩王洞。最險仄。宿帕克里雪山下。番官房。水土寒劣。人馬氣喘。初十日。行六十五里。經雪山數座。宿堆耶蠻房。即唐那山口。險陡異常。十一日。行八十里。越奪金。循噶拉湖。又名卓木湖。多野鴨。是夕宿噶拉湖邊。十二日。行六十八里。宿薩馬達。十三日。行七十里。宿康馬。十四日。行三十六里。宿喇嘛廟。十四日。行三十里。宿江孜。

噶拉湖野鴨極夥。黃白兩種。大似鶩。以鳥槍獵數十。供朝夕膳。戴琿清明策汪見之。斂容拱手。曰此黃毛大野鴨。係喇嘛王爺所變。食之有罪。湖有鱸魚烏魚。山巖野鴿烏鴉。千萬成羣。藏人亦以爲喇嘛所變。不敢傷。其迷信多此類。

拉達克。藏人稱爲纏頭。本阿里一部落。光緒三十一年。英兵入藏後。始由什基分兵據焉。詢之。寓江孜纏頭商人頭目。言前年歸英保護。

九月十七日。騎馬履勘江孜山上砲台。用整塊大磚築成。當是國初工程。非藏人所能築也。爲英兵殘毀。零輒斷瓦。縱橫榛莽間。下山往勘。逸陽河濱商場地。縱橫面積約千八百餘畝。英人約佔三百餘畝。合佔大段六分之一。商場離江孜砲台下舊市場。約五

里。以循逸陽河濱往來春丕之大路爲界。大路右轉往拉薩。左轉往札什倫布。實爲前後藏貿易之中樞。英人於六月間。已私佔此地。爲建商務委員公廨。操塲。菜園。墳塋。之用。物料均運齊。繪圖呈英政府。允撥六萬金爲工程費。此時勢難阻止。因擬就此展拓界址。與百立貝爾私議作爲兩國商場。場內所有馬路。巡警。裁判。均歸中國自辦。

在印京時。迭據駐藏大臣商上三大寺僧俗人等。稟控江孜英官。委用康小娃采買火食草料。勒給短價。威逼支應夫馬等事。千篇一律。當與百立言。此事必非英官之意。通事舞弊。有損英軍聲名。百立允嚴加約束。照市價公平交易。韓稅司與高繙譯言。應令開單交我商務委員代辦。余以商埠自由貿易。只要英軍照市價發給。不必由我委員代辦。因此等日用繁瑣事。我委員不能親理。轉委通事經手。我之通事亦未必不舞弊。倘承辦不善。反傷睦誼。高繙譯不以爲然。其後臥克納果誣高爲禁止采買麩料。致生齟齬。遂至撤差內渡。

查西藏舊地圖。無噶大克地名。藏人譯爲噶爾根薩夷翁。

九月二十二日。在江孜奉軍機處電。據達侍郎電達賴面稱。擬由甘州前赴西寧月餘。由柴達木入藏。并詢青海沿途供給歸何處辦。查柴達木以下。二十餘站。無人烟。地屬

西藏。應由駐藏大臣派兵來接。但使台站預備。達賴願早回藏等語。達賴回藏。番衆自是歡迎。即或英人不願。然主持黃教。是其本職。若肯安分。不生枝節。亦藉以維持番情。此中消息。極有關繫。究竟達賴到藏後。能否駕駛相安。希會商妥籌速覆。二十四日。張使電覆云。達賴班禪。積不相能。英人慫恿搆毀。頃後藏札薩克來見。志氣非常。顯露恃英保護。有欲請爲藏王之語。現在春丕兵未撤。達賴若遽回藏。難保不滋生事端。且冬令嚴寒。似宜懇恩准在西甯過冬。以示體恤。如欲回藏後。駕駛相安。總須鎮壓以兵力。始有把握。可否請撥北洋練軍千名。配足槍械。取道青海。挾令達賴回藏。應可安分。不生枝節。乞盡籌。

二十九日。擬覆班禪書。欽差查辦西藏事件大臣張 謹覆班禪額爾德尼法座。本大臣行抵江孜。承委圖特什巴札薩克遠道來迓。惠贈氍毹銅佛等物。具微雅意。札薩克面稟後藏困苦各節。本大臣必當留意。日夜籌思。冀以普度爾全藏生靈。罔淪苦海。寅維我 大皇帝子惠漢番。無分畛域。恩威並濟。薄海畏懷。况前後藏二百餘年。生養休息於涵濡卵翼之中。仰託帡幪。當如何感激圖報。本大臣竊維唐古特雖分兩教。實

出一源。當此時事艱難。唯當顧公義而棄小嫌。矢同心以禦外侮。倘乃心之精白。必思眷之優隆。其地方利弊。應興應革事宜。可隨時密陳。本大臣必力與調護。轉奏大皇帝恩准施行。素稔班禪額爾德尼慧業宏深。事理明達。虔晷經典。宣揚黃教。志濟羣生。同登寶筏。近聞將往潑里一帶名山朝佛。所有教務。委圖特什巴札薩克經理。札薩克人極精明。必能勉副委任。本大臣擬先赴拉薩訪查一切。俟事竣當到札什倫布一行。相見不遠。望風依依。唯順時爲道。自愛不宣。

十月廿五日擬致外務部電。請代奏收回成命事。竊臣於十月二十二日。接奉外務電開奉。旨有泰著來京當差。駐藏大臣著聯豫補授。張蔭棠著賞給副都統銜。作爲駐藏幫辦大臣。欽此。跪聆之下。感悚莫名。自顧何人。渥承恩寵。雖粉身糜骨。未足圖報。顧微臣辦事艱難苦衷。有不得不瀝陳於皇太后。皇上之前者。查駐藏兩大臣。徒有辦事之名。幾成守府。素爲藏人所輕視。政權多出自藏僧之手。遇事制肘。莫能過問。英人故藉口於我在西藏不能盡主國義務。日圖煽誘班禪與達賴內鬩。隱肆其侵畧之謀。今欲謀保藏。必先收回政權。欲收回政權。非先鎮壓以兵力。改定官

制。更換名目。假以重權。不足新藏人之耳目。而鞏我主權。臣前上外務部條陳。故有

特簡貴胄。統帶精兵二萬。總制全藏之議。蓋深知藏事非大更張。不足挽危局也。臣

此次奉 命入藏。全藏極震動。屏息以覘我措施。以爲臣係奉 特旨查辦藏事

人員。與尋常駐藏者不同。臣因得乘機宣揚 朝廷威德。嚴責藏官。振刷泄沓積習。

自達賴代表至噶布倫以下。非常畏懼。今經畫尙未就緒。遽履幫辦大臣新任。蹈常襲

故。爲藏人所輕。一事不能辦。適爲英人所藉口。於大局無益而有碍。英人對付西藏政

策。視我此次能否整頓爲因應。臣受恩深重。賦性愚戇。實不敢貪戀寵榮。虛應故事。且

查藏中吏治兵制。腐敗已極。必通盤籌畫。一切摧陷而廓清之。失今不圖。後悔無及。英

人侵畧西藏之野心。與日本煽惑高麗東學黨。如出一轍。及今不極力整頓。十年後西

藏恐非我有。不特川滇不得安枕。內外蒙古。亦從此多事矣。臣再四思維。無術補救。倘

仍瞻戀寵利。不顧國事。自安緘默。何以上對 君父。唯有籲懇 天恩。俯准收回

成命。別簡賢能。接幫辦大臣之任。以免貽誤。抑或由駐藏大臣聯豫暫行兼署。以一事

權。俾臣得專心籌辦開埠諸事。俟查辦事竣。將善後切實辦法。竭誠籌畫。密爲布置。即

行回京覆命。恭請 聖訓。得所遵循。倘蒙 聖恩。飭臣再赴藏辦事。當勉竭駑駘。

上圖報稱。臣為維持大局起見。謹據實直陳。伏候聖裁。

十一月初三日接電。奉 旨張蔭棠電奏悚悉。駐藏幫辦大臣著聯豫暫行兼署。所

有開埠各事宜。著張蔭棠妥籌辦理。以專責成。俟查辦事竣後。再候諭旨。欽此。

由拉薩至噶大克程站。業黨 曲水 巴仔 朗孜 春堆 谷昔 江孜 打孜

白浪 昔孜 賈熱 乃次隆 彭錯嶺 嘉湯 拉孜 朗昔 仔烏隴 格卡

札桑 鄙厦乃 裘桑格普 厦茹 切奪 茹青 昂擺定 差倉 斯木批

班納 薩喀 拉隆 鈕許 拉倉 札登 隆貢 竹松 措洛巧 桑倉 茹青

松奪 洛弄 窩戎 鈕仔 妥青 乃嘉 扒噶 厦納咱定 卓木弄 捫策

甲驢空 奪曲 奄曲 格爾雅薩彭仔 朗茹 噶爾棍薩夷翁即噶大克埠 共

五十五站。徧詢在藏漢官漢兵。亦鮮曾到其地者。計程緩行約三十六日趕站。二十七日可到。

補九月廿六日擬致外部承叅函。閏四月初十日。裁撤印京使館。遣各員回國後。以叅



隨到印尙需時日。閒居無事。聞森羅離噶大克不遠。擬赴查勘情形。十四日到森羅旗店。無地可容。賃居民房。每日虛比一百五十元。旋據韓稅司言鄧外部面稱。奉北京英使電囑印政府沿途爲棠帮忙。五月初五日。往見鄧外部。寒暄畢。閱督以德律風來道候。隨詢鄧云。此次中英所訂藏約。貴政府想滿意。鄧云。中國如此辦法。我政府甚滿意。答即此足爲中英睦誼之據。現在我奉命入藏。辦理開埠事宜。貴政府允爲帮忙。我甚感激。特來道謝。鄧云。聞貴大臣欲往噶大克確否。答。此次到森羅。係爲赴噶大克查勘。鄧云。由森羅赴噶大克。路途險遠。往返須數十日。以我私見。貴大臣如此貴重。似不宜冒險。答。無論如何險遠。此係本大臣應盡之義務。鄧云。卽此可見貴大臣實心任事。甚爲欽佩。問。貴政府對於商埠宗旨。可相告否。鄧徐思云。敝政府亦不過望商務興旺而已。但未知貴大臣此次入藏。商埠作何辦理。答。商埠之事。必須親到察勘。方能定奪。鄧云。甚是。又言貴大臣欲知噶大克情形。敝國駐噶商務委員。每禮拜必將情形報告一次。可以抄送貴大臣閱看。答。貴大臣一番美意。我甚感謝。但本大臣遲早亦須履勘。鄧云。我奉北京英使電係帮忙貴大臣。由大吉嶺赴藏。今貴大臣欲由森羅往噶大

克。據我看來。諒敝政府亦無不量力而幫忙。答甚感。鄧云。我公事房有印藏交界及噶大克地圖。貴大臣願意看否。當時慮其指圖影射。藉以推廣界線。因答云。貴大臣如此懇勸。以地圖示我。我甚願意看。但我不甚曉洋文。恐貴大臣所言。我未能領會。辜負貴大臣美意。韓稅司在旁。忽詢鄧云。聞噶大克有金礦。確否。鄧云。我政府不願開西藏之礦。亦不願意中國開。恐開後各國垂涎。致來干預。中英兩國兵力均有所不及。當以開礦係我內政。別國無從干涉。何至有用兵力之事。本欲直斥其非。因此係韓鄧私言。故置之不答而散。二十二日。閱督約相見。併午餐。所談無甚要事。翌日。韓來云。鄧外部囑詢欽差。如欲知噶大克情形。可以逐款開列奉告。棠云。奉命赴藏。現在尙未奉到敕諭。及政府訓條。此時未便動問。恐所問溢出我權限之外。如將來有應詢事件。再以公牘往。爲我婉謝。鄧不欲我赴噶大克。百端撓阻。遂託辭參隨將到。現有公事料理。五月二十八日。遂回憂爾古達。旋據韓函稱。鄧外部寄到噶大克情形一紙。想欽差必甚喜歡。定當專函道謝。覆云。瀕行已囑向鄧外部婉謝。今鄧外部如此懇勸相告。請你向道謝。仍作韓與鄧來往私函。此由森羅回印京大畧情形也。七月十八日。接奉大

部頒到 敕諭關防。二十三日。附火車赴大吉嶺。高七千三百尺。礮堡星羅。屹然重鎮。允足爲印度東北屏障。英統兵副帥士拉克。二十六日請午餐。二十七日換馬踰喜馬拉山。疊嶂摩天。一路蛇盤而上。越哲孟雄界。徧山蒔茶。過諸莫拉利。雪山矗立雲表。寒輝逼人。踰咱利山龍頭山。亂石縱橫。人馬路絕。艱險萬狀。不可名言。離地平一萬四千三百尺。日本櫻井基峰云。世界上無論何人到此未有不膽戰股慄者。良非虛語。八月初五日。到亞東。初七日。移駐靖西同知署。一路山川雄秀。樹木葱蒨。藏民連年苦英兵苛虐。今日復見漢官威儀。頗爲懽迎。午後甫卸裝。英駐春丕。小武官甘波洛並未先期約見。猝到轅投刺。聲稱要開中門迎接。以其無禮謝弗見。憶在森羅。甘曾來見。其官階不過千把總。及在印督座上。甘站立傳話。並無坐位。是晚甘竟派印兵三十名。圍守靖署。禁阻藏民購我以薪草伙食。初八九日。據馬丞吉符稟稱。甘將我夫役六名拘毆。業概不與較。當將甘無禮實情。電達鄧外部。併於初十日電請大部向英使責問在案。幸上下卓木頭目四更逾嶺。背薪草私來接濟。情實可感。甘連日百端恫嚇。業以國體攸關。堅持不動。至十三晚。甘之上司貝爾到靖。見韓道歉。翌日函託韓獻花果蔬菜求

見。稱奉印政府訓條。沿途夫馬願幫忙。業因臥病數日。答稱病愈再定期相見。十六日。在韓稅司私宅接見。併留午餐。十七日。員請午餐。所談不及公事。貝人尙和平。唯甘波洛在靖年餘。擅作威福。驕橫貪虐。謹將馬丞彙送藏民控訴各案。抄呈備覽。查甘波洛派兵圍守我署。事最野蠻。貽笑各國。業故欲借此向英使提議撤兵事。否則辯明春丕界限。毋使越境滋擾。聞此次印藏構釁。全出印政府開邊之野心。倫敦政府。頗有反抗者。現新約既定。駐兵春丕。勞師糜餉。於英亦屬無益。而藏民受害極重。若婉辭向倫敦政府直接交涉。當可就範。統乞盡籌。訓示遵行。查英兵現駐春丕。對河五里之奪打塘。上至江孜。下至亞東。皆分有兵隊駐紮。又設民政署干預地方詞訟事。混指亞東至奪打塘。統名春丕谷。脩築柵寨。栽種果樹。以爲長久駐兵之計。非與明定界限。嚴申約束。埠事無從措手。謹將由大吉嶺到江孜程站地圖。繪呈以備辯論。

十月初三日。由江孜起程。行四十里。宿谷喜。初四日。行六十里。宿春堆。見藏軍廢壘。白骨狼藉。初五日。行四十里。宿哨拉山。高一萬七千四尺。初六日。循喀拉湖。即亞馬魯克海。在山頂。俗稱藏河。行四十五里。宿耶卡子。離沙馬丁約五里。有豬臉姑子廟。住持老

尼。出入乘轎。權力極大。相傳古有回教入寇。至沙馬丁。有老尼羅豬數千出戰。回教徒不敢犯而去。因回教戒豬也。至今立廟。祀豬臉姑子。初七日。循亞馬克魯海行五十五里。宿白地。多柳樹。初八日。踰巴孜山。險峻摩天。行六十里。宿巴孜。此爲藏河入雅魯藏布江合流處。初九日。坐皮船。渡雅魯藏布江。經鉄索橋。行五十五里。宿曲水。初十日。行六十里。宿業黨。十一日。行四十里。宿關上。藏臣差拉薩糧台游擊各官來接。十二日。經磨盤山。駐藏兩大臣。暨達賴代表。四噶布倫。廓爾喀駐拉薩酋長等。排隊來接。登布達拉山同謁。純皇帝聖容萬歲牌位。行十五里入城。租廡城西行臺。

十月廿七日。擬致外部丞參函。業九月初八日。由靖西起程。越春丕谷。格林卡。是晚宿奪打塘。初九日。踰閻王澗。到帕克里。雪山嵯峨。水土惡劣。人馬氣喘。初十日。到堆朗。卽唐納山口。十一日到噶拉湖。十二日到薩馬達。十三日到康馬。十四日到騷剛。十五日。到喇嘛廟。十六日到江孜。厲演武場行臺。沿途查勘形勢。英兵現駐春丕五里之下。卓木將帕克里舊礮台改築營房。栽種果樹。查自哨利山起。沿路重巒疊嶂。唯春丕谷一帶平原。水草豐饒。可耕之地甚多。毗連竹巴邊界。卽布魯克巴。禾麥被野。天氣和煦。日

本城田安輝言英人若佔據春不谷一帶。可以賤價向布丹購毗連原野。聯成一片大陸。則英人垂涎可知矣。過帕克里後山。五六百里長平原野。直達江孜。可騎馬車。脩築鐵軌。咄嗟立辦。濱湖沃壤。青稞葱鬱。其堆朗至薩馬達一段。五金煤鐵。礦苗顯露。雪山數座。英人言因此建西人避暑之所。較勝大吉嶺。由春不谷至江孜一帶。實爲全藏之膏腴。地形如箕舌。伸入布丹哲孟雄間。西人言其地當初或屬布丹。或屬哲孟雄。未可知也。英人圖藏。全神注重於此。則我之所以籌防者。亦莫要於此矣。業到江孜。適英駐西金署政治官員爾擅進十卡子。回途過此來見。江孜商務委員臥克納。因事回國。委百立代理。二十四日。約貝爾百立午餐。私談開埠事。先是英員私佔逸陽河濱地。約四百餘畝。議建公廨墳塋菜園鋪棧。購運磚石木料。不日興工。聞英廷擬撥六萬金。爲建商務委員公廨之用。地圖已繪呈英廷存案。此時僅欲以筆舌攔阻。恐難挽回。業因履勘逸陽河濱一片田野。爲帕克里至江孜及入前後藏之孔道。形勢頗佳。因擬乘機展拓界址。作爲江孜商場。業將辦理情形。電陳在案。茲將商場詳細地圖繪呈備核。商場內所有馬路巡警裁判等事。均歸我自辦。以冀不碍主權。其餘關廨旅舍貿易場。約



仿亞東關成案參酌辦理。再查亞東一關。自英人新脩干都一路。直達春丕。必改設分卡于吉瑪橋。又江孜一關。由康馬可以繞越至春堆。必設分卡於康馬。乃可以握商貨往來之總樞。而杜偷漏之弊。此皆目前虛擬辦法也。十月初三日。由江孜起程。計期十五日可抵拉薩。俟到拉薩後。再將詳細情形續陳。又查中英續定舊約。簽押之後。英駐西金政治邊務官會德。曾私到後藏查察礦務。代理商務委員百立逐站試探。私越江孜三站。向前藏進發。無人攔阻。不難逕到拉薩。代理西金政治官貝爾。私進十卡子。皆係顯違條約。來往倏忽無常。在我固難任保護之責。更恐他國效尤。亦難禁阻。應請向英使理論飭禁。以免滋生事端。統乞盡籌核辦示遵。至甘波洛無禮一節。九月十四日。行抵騷剛。接奉大部某電。英使允電印政府飭禁。并言小武官所爲。不足爲怪等語。足見英使論事和平。能持公理。續奉某電。知印外部電覆。僅以彼此一時誤會。瞞覆英使。爲甘波洛巧飾。查八月十一日。印政府覆電。亦以彼此誤會爲辭。當時不肯承認彼此誤會四字。言在我並無誤會之處。再將圍署毆役實情。詳細函達英外部。印外部覆稱。俟再查辦。至今遂置不理。此與印外部交涉之大畧也。查甘波洛係一小武官。英使既

知其謬妄。亦何庸芥蒂。唯當時不肯延見之故。實因在印京早聞甘驕橫虐民。怨聲載道。故借此以折其氣。甘即率其平日暴戾之性。肆行無禮。在靖西疊據馬丞吉符彙送。上下卓木頭目控訴甘苛罰殘暴各案。足證前聞不謬。忖思中英和約既定。原冀藏印商務日旺。唯欲商務日旺。必先彼此情意浹洽。兩無猜嫌。商務方有起色。今甘波洛如此行爲。上下卓木之民咸怨。實於兩國商務有碍。明知此時若遽請印政府將甘撤差。彼族必疑我侵其用人之權。堅持不允。可否由大部向英使婉言。力陳甘波洛人地未宜。冀彼自爲轉圜。庶於埠事有裨。再聞韓稅司言甘波洛與貝爾不睦。貝欲將伊撤回印京。未審確否。江孜開埠事。現擬咨調駐藏大臣衛隊一百名。商上番兵一百名。來孜政練巡警。暫濟目前之用。所加餉薪等項。擬按照亞東開關成案辦理。乞准先予立案。又咨駐藏大臣轉行商上。派番官三員。札充三埠商務委員。隨同漢官辦理商埠事宜。以期漢番情形不至隔膜。又案查本年四月二十二日。准大部電稱。英使函稱藏約借款。奉本國外部電。此款可分三年付還。初次由沙必以匯豐銀票交印政府等語。旋由戶部電飭滬道匯到八十三萬三千三百三十盧比。經業於閏四月初七日。飭沙必照

交印度庫務司取有收據。繳呈在案。現查西正月一號。即華歷十一月十七日。為應交第二次債款之期。或由彙派員交付。或由有大臣派藏官轉交。或在曼爾古達交。或由大部逕交英使。請與英使商定示遵。十一月大雪封山。往返極艱。計程月餘始能到大吉嶺。必早為籌備。臨時庶不致誤。統乞核覆。

十月二十八日。三大寺康布等來見。余以景泰藍舊膽瓶三對。佛前供奉。以留紀念。計

是日來見者布賚綳絡賽嶺寺關上離拉薩十五里。又名別蚌。葛嶸 德養 厦葛奄巴 色拉寺札什

有寺駐藏大臣舊署買巴 奄巴 堆巴 噶勒丹寺甘丹山上在拉薩東五十里成化十四年黃教初祖宗喀巴示寂於此 厦仔 降仔

等九人。

離拉薩七站之鹿馬嶺。有鹽井七處。拉里十一部暨拉薩均食此鹽。又喀喇烏蘇。譯言

黑水。水自成鹽。不用熬煮。土人以羊駝鹽到察木多拉薩各處販賣。

陸通判鳴秋為余眷。印督寇仁。內慈厚而外陰詐。初抵任。在下議院演說辦事宗旨。慈

靄可親。印人頗歆動。一年後。所施政策。專用壓制手段。光緒三十年。寇督建議。將孟加

拉分為兩省。其西北部別設議院高等裁判。各自為治。於是東南部加拉吉打及森羅

亞三等處。大起反對。蓋印度賦稅。多出於東南部。其人多痕都教。富商議紳。實操全印政治之權。西北部多回教徒。農工社會。東南部恐分省之。回教驟強。難以羈束。故極力反對。寇督用強硬手段。獨斷獨行。而西北部高等裁判所立矣。報館羣起痛罵印政府。有報館名印度鏡。某主筆。詆之尤力。先是印人在阿的沙地方。立抵制公司。聯議不售英國及歐美貨物。英官無法禁制。至是傳集各部代表議員。大會於抵制公司。日日演說合羣愛國之公理。熱潮憤沸。會中有土王及大律師等暗中主持。戒暴動。不犯英巡捕律。英官無如何。男女學生黃昏醉後。沿街唱愛國歌曰。班的巴得拉。譯言一切物皆我所自有。暗含印度者印度人之印度之意。越數日。英捕房借事逮捕印度鏡報館主筆下獄。主筆抗議厲聲問裁判官曰。余何罪。裁判官徐檢憲法曰。汝犯憲法第一百四十四條。應罰盧卑二百。又犯二百零一條。應罰盧卑三百。係犯暫時有碍治安之罪。主筆曰。五百盧卑易與耳。遂保釋歸。而糾各報館集議。攜數萬金延狀師訟裁判官於倫敦。卒得直。英廷不得已。撤退警官。及寇督去。閱度繼任。併裁撤西北部高等裁判所云。案查印度西北曰烏德部與廓爾喀鄰。又本若部本克什米爾迤南部落。道光二十八

年。英割以內附。會城名勞爾。有電線火車至加拉吉達。

拉薩行臺門外置鉄厠。准漢番官民投書條陳西藏地方公事。藏民稟控番官堪布札薩克貪酷狀數百起。分別譯批。札飭撤懲有差。案牘糾紛。日不暇給。西藏喇嘛寺門壁。時畫男女裸體祕戲圖。有古羅馬之風。恬不爲怪。

西藏生齒日細。自乾隆至今。計減八十萬。因思日本僧空海離鸞改定僧律。不禁蓄髮娶妻食肉。一時社會樂趨之。遂成富庶之業。嘗標此義以勸喇嘛。又引印度史釋迦十六歲娶首布羅馱那國王女耶素陀羅爲妻。妃嬪羅侍爲證。藏僧期期以爲不可。因拈此示之云。

周妻何肉不妨禪。微笑拈花袒右肩。但祝家家歡喜佛。癡男怨女總生天。  
夜闌燭燼聞陀羅。嚼蠟橫陳悟道多。不似野狐魔障墜。阿難戒體壞三摩。  
生子當爲舍利弗。生女當作比丘尼。不有衆生安有佛。我聞法喜以爲妻。

赤足參禪白布妃。白布國王女爲贊普之妃。與金城公主、同參佛果。是空是色見天機。春風吹綠柳林子。胡蝶雙

雙自在飛。

聞加拉吉達乘火車至森羅。騎馬赴什基。十一站。沿途有旅舍郵局。唯由什基到噶大克。約八站。頗艱阻。

由後藏濟隴至廓爾喀都城陽布城程站。濟隴 日鎖 枝毋熱 畢日定 厦茹

巴爾谷 頓仔 差直 格讓 噶畢熱 的迦扒娃 畢打娃底 薩谷 咱茹

熱勒 熱尼巴鳥再不補娃 達讓他里 八納足 喜日陽布城共十八站。馬夫李

甲去年自陽布城回拉薩。據云。由前藏到定日。計程十八天。由定日至聶拉木四天。由

聶拉木至陽布城七天。計開程站。聶拉木 磋鄉 仔乃 占木 畢斯谷達哈日

打達巴尼 徒谷乃 達熱尼巴 立斯底 貢陽他扛 凱柱畢興卡 陽拉古

札畢底 雜畢日 咱鳥打熱 布札喜巴 喜巴格札 帕札噶喜納 雜哈興保

娃 薩谷 噶鳥噶納 陽布城共二十一站。計程七天。

日本某男爵。居孟加拉土王家十餘年。做印人裝束。幅裙。跣足。從波羅門教。精通印度語言文字。游歷各藩部。秘密偵探。德國報章言二十年後。日本將有併吞印度之舉。日本報章言德人此言。如有新婚夫婦。兩相愛悅。旁觀者因妒忌而生謠諑。云日人戰勝



俄後。印人沿街懸燈結彩。鳴礮飲酒慶賀。華人詢之。曰。此亞洲同胞戰勝歐洲之始基也。印人近多游學日本。日人免其學費。以示優待。又印度抵制公司。不買歐美及英貨。其社員與華商言。極切齒於英官壓制。

以綠松石屏供佛大招寺。泣然有感。七古一首云。

喜馬峯頭夜隕星。鏗然成石松綠屏。眉黛點點中瓏玲。千年巖璞雲閉扁。山鬼呵護  
煙冥冥。匠石驚胸按圖形。貓兒眼碧鴨頭青。雲母屏開翡翠翎。綠螳新熟泛湘醞。古  
苔鏽蝕失晶熒。桐魚細叩聲玲玎。銅綠斑駁新磨礪。石骨堅纈難鐫銘。東坡玉帶懷  
前型。山門鎮壓假惺惺。神教忽感雍和瓶。文成遺履閱千齡。妝樓香火供始娉。昭陵  
石馬委荒坵。唐家天子愛黃庭。唐家公主愛佛經。吁嗟乎漢番兩戒判渭涇。至今中  
原柱下毒霧晝晦暝。金銀法輪天西寧。淨土一片佛有靈。夜叉羅刹驚奔霆。韃刀帕  
首吹臙腥。龍頭天險開五丁。西金鷹旗屋建瓴。恒河牛皮風揚舩。活佛北走散漚萍。  
我來憑弔涕欲零。沈沈大招雙柳廳。丹珠梵唄戎服聽。白晝靈颺吹塔鈴。

恒河口云。

灣迴岸轉帆樯通。七十二沽引勢同。無量恒沙無量劫。夕陽遺甃故王宮。印京海口有故宮英囚印

王處與藏官鳴布倫此談遺事泣然

石塘遇雨。石塘離鳴倫五十餘里云。

轉馬出松頂。鬢鬢裏烟兩。不見雲裏人。但聞雲外語。

竹筥道中云。

疊嶂參天入布丹。竹筥頭目獻蔬盤。牛羊肉賤蔬果最難得。嵌巖三五板皮屋。自西金到此土人多穴山以板皮為屋無

磚瓦木客山都趁地攤。無關圍蠻婦席草地擺布攤子

奪打塘即日云。

野鴿巢雲多似蟻。野鴿巢山洞千萬羣飛蔽日。蹇驢喘月瘦如柴。至帕克里驢馬皆喘。兒茶黃臉巴塘女。藏女以兒茶塗臉

鼓搖鈴踏歌自成音節。腰鼓搖鈴踏綉鞋。

札什城上元夜云。

藥王山下。在拉薩南賣春錫。鉞斧跳歸。童男女彩衣假面扮百怪。札什城。乾隆時駐藏大臣舊衙署在此。屋脊竿

幡燈似海。上元節及唐公主誕辰家家屋脊懸燈千萬。夜深唯有木魚聲。

登色拉寺眺望云。

三千五寺塔黃紅。六十八城煙雨中。欲訪康乾舊碑碣。老僧遺事說雙忠。雙忠祠在龍

墨特之變、傅拉二公殉難處、土人立廟、祀之。

唐納山口七古云。

喜馬峯頭作重九。四千年來得未有。壯遊應在元奘前。山賊不居靈運後。咳唾落地

成江河。蜿蜒五嶽皆培塿。地平線已沒西極。天樞夜不見北斗。入藏後不見北斗凌晨雲氣排

海出。四山皆雲氣、中瀆如海、白晝怪風吹石走。午後怪風、人馬吹倒數里外、百道飛泉出樹杪。白沙銀礫聲細

吼。繚渦激開石凹深。古澗斷冰鐵寸厚。壞碕榛棘竄狐兔。陰岩磷骨餵鷹狗。中亞屋

領天下脊。歐亞孔道通樞紐。指阿天竺迤北葱嶺東。宗教佛回居八九。神奈山頭十

字軍。橫磨大劍破枷紐。吁嗟乎。二十世紀世界秘密國。中原鼾睡無人守。多少地學

探險家。足跡未到管窺牖。自十六世紀俄英法入藏私探者僅十一人能達者四五人而已我來一萬六千尺。雪山森峙驚

奇陡。岩腹雷火燒虬松。石罅人臂攬僵柳。斜緣險仄不容脚。下瞰巉巖敢迴首。磨驢

旋轉蛇盤上。東歪西倒誰援手。十步九喘竹筒吹。倚樹小立憇復久。下坡險似上坡

難石破馬腹人折肘。山湖周廻六百里。野鳧黃白成淵藪。破驛香火狐鬼廟。野廟多畫妖像香火

頗盛壘石膜拜土木偶。馬夫沿途壘石成塚塔數十座膜拜其下黃昏言投喇嘛寺。人面皺裂髮蓬垢。穉穉重重

繡佛龕。寺以古錦爲壁衣座設氍毹數重、以佛龕爲余臥榻且喫酥茶食蠻酒。酥茶以牛油入竹筒、和鹽茶千百杵成濃汁、蠻酒以青稞釀成漿、味微酸

過客木湖以百金令寺僧種柳萬樹云。

他年十萬何郎柳。兩岸陰環客木湖。補入三招圖畫裏。溪山得似白隄無。

攢招云。

不生西土亦生天。贏得摩頭抱脚緣。蒙古王公到藏攢招布施動以十萬、獻金珠寶石無算、送賴以手摩其頂、或得抱佛脚以爲至榮、他人有攢招布施者、亦往乞

者、亦往乞半文焉青海王公家十萬。攢招來乞半文錢。

帕克里即日云。

趨如車輪眼如火。霜雕人立鷺驚馬。廢碕荒磧無人烟。三日盤旋雪山下。

閨情云。

葱手搓香捻糌粑。藏俗以手捻糌粑和酥茶作飯銀壺滴乳獻酥茶。以牛油入竹筒攪濃茶攪三千杵、成乳汁、飲以銀壺玉碗喃喃宣

佛金輪轉。男女手持金銀輪、日夜萬千轉、轉一輪、作爲誦經一遍生子他年大喇嘛。

譯錄花得樂英軍入藏記礦務類。色拉寺西有山谷。此路可往騰格里海。地名得各布地鋪。有銀礦。色拉寺後有金銀礦。藏人諱而不言。又據廓爾喀人對英官言。拉薩之東。有礦苗極佳。想與裏塘連脈。拉薩之北。地名張塘。疑即納爾倉。發現金田礦苗。約長九百里。阿拉太在藏之北部。有金礦。亞馬得克海之東。布丹之北。緬甸蘇班亞力河發源處。現有洗金者。金礦在雅魯藏布江下部。他克札龍有金礦。在印度森羅之西北緯三十二度。二十四分。東徑八十一度三十七分。英武官饒靈於千九百零五年曾至其邊界。華得樂於英軍入藏時。查勘得雅魯藏布江之沙。有金質。又印僧內因奉印政府命。於千八百六十六年及七十四年。兩次至拉大克之東。查考金礦。

擬致外務部電初三日自江孜起程。十二日行抵拉薩。登磨盤山。恭謁 高宗萬

歲牌位。達賴替身。暨四噶布倫。均郊迎。語極恭遜。廓爾喀酋長列隊來接。藏民萬餘夾道焚香懽呼。實非意料所及。將來江孜噶大克開埠。想尙不至棘手。所有到拉薩日期。理合電陳。乞代奏。

十一月廿九日奉 旨。張蔭棠電奏悉。據陳藏中吏治之汚。魚肉藏民。侵蝕餉項。種種

弊端實堪痛恨。劉文通、松壽、李夢弼、江潮、余釗、范啟榮等。著革職歸案審辦。分別監追。善佑著革職永不叙用。遞解回旗。嚴加管束。周占彪、馬全驥均著勒令休致。李福林著革職留任。帶罪効力。倘仍前玩愒。即行從嚴叅辦。有泰庸懦昏憤。貽誤事機。並有浮冒報銷情弊。著先行革職。不准回京。聽候歸案查辦。仍著張蔭棠嚴切澈查。據實覆奏。至噶布倫齊、丁溫珠番官蕩盪。均著革職究辦。該衙門知道。欽此。

十一月初十日擬外務部電奏爲瀝陳積弊。請旨懲辦。以維邊圉。固人心事。竊維安邊之要。首在察吏。必大吏廉潔。率屬辦事。乃能剛正而服遠人。今藏中吏治之汚。弊孔百出。無怪爲藏衆輕視。而敵國生心。查駐藏大臣蒞任。所帶員弁。率多被議降革之員。鑽營開復。倖得差委。身名既不足惜。益無忌憚。魚肉藏民。侵蝕庫款。駐藏大臣利其節壽一切曖昧供億。反爲諱飾。轉求商上墊借虧挪。又暗許其藉差浮冒報銷。以爲抵償。藏中文武大小官。無不以邊防報銷爲唯一目的。此藏中員弁積弊也。駐藏大臣照章會同選賴奏補噶布倫缺。陋規藏銀一萬二千圓。額外需索。猶不止此。挑補戴琫甲瑛各官。陋規二三千至數百不等。藏官皆攤派於民間。民之何辜。罹此荼毒。至簽掣達

賴之年。則尤視爲利藪。故達賴醜詆爲熬茶大臣。日形驕蹇。一切政權。得賄而自甘廢棄。十五年查抄藏王第穆家產一案。商民至今冤之。又靖西前藏糧台。節審酌應。歲需三千兩。此駐藏大臣積弊也。有泰二十九年十一月到任。英軍猶駐堆耶。約赴帕克里議和。照十六年條約。切實辦理。願即休兵。初無直搗拉薩之意。乃裕綱一誤於前。有泰再誤於後。藉口商上不肯支應。烏拉不能起程。僅派李福林前往。半途逗遛。迨英軍至江孜。日望有泰往議。仍不敢去。僅派馬全驥劉文通赴孜。不得要領而還。卒釀成六月廿二日拉薩之變。有泰始往見榮赫鵬。自言無權受制商上。不肯支應。夫馬等情。以告無罪。媚外而乞憐。榮赫鵬笑領之。載入藍皮書。即以爲中國在藏無主權確証。庸懦無能。辱國已甚。查藏人雖疲玩。現無頑梗抗命之勢力。非國初第巴桑結時可比。有泰到任半年。毫無經畫。坐誤事機。其三月十七日。致外部電云。番衆再大敗。即有轉機。謬認爲釜底抽薪。冀俾英軍進拉薩。爲我壓服藏衆。誠不知是何肺腸。任從藏僧與英軍在布達拉山議約十條。無一語匡救。約成。哄令畫押。倉皇失措。幸經外務部電阻詰責。又諱飾非英番徑行畫押。英官與有泰籌商再四。復爲榮赫鵬不畫押。日償盧比五萬元。



之語所恫喝。自認督率番衆。先行畫押。又格外允許江孜英員。聽便入拉薩會商商務。並見於八月初十日有泰致外部電。此顯預誤國之弊。臣即不能爲有泰諱也。英軍駐拉薩兩月。伙食均自備。其犒賞牛羊薪草等項。約費千五六百兩。藉端報銷至四萬。八月外部匯款未到。先電稱經費甚不能敷。預留浮冒地步。向章係由糧台報銷。李夢弼初報銷三千兩。被有泰駁斥。改由洋務局驍騎校江潮。縣丞余釗報銷。又聞乍雅兵變圍署。及噶布倫因賠款赴印京。所費不過六七百兩。報銷至二萬。洋務局員皆駐藏大臣文案兼差。歲提邊防項下經費一萬兩。委任私人。朋比分肥。此報銷浮冒之弊。臣所不能爲有泰諱也。有泰信任門丁劉文通。自稱係外委功牌。以之署理前藏遊擊。兼署三十九族夷情司員。又總辦全藏營務處。憑權納賄。賣缺鬻差。其門如市。各台汛員弁紛紛藉端更調。下至挑補兵丁糧台。需索藏銀四五百不等。堵西遊擊周占彪。親言被劉索到任禮一千百七十兩。又都司李福林。獲咎撤任。賄劉五千兩。轉升遊擊。雖不自認。而人言藉藉。諒非無因。藏印軍務倥傯之際。警報屢至。催赴敵前開議。有泰置若罔聞。劉文通購進藏姬五六人。獻媚固寵。白晝挈隨員等赴柳林子。招妓侑酒。跳唱納涼。

藏人恨不得食劉文通之肉。該大臣醉生夢死。一唯所愚弄。又於巴塘案爲之濫保干總。幫辦大臣聯豫抵任。以劉出身微賤。劣蹟昭著。呵斥弗見。兩大臣遂成讐隙。兩月未嘗會商公事。地方官出而再三和解。此縱容門丁需索之弊。臣所不能爲有泰諱也。查前藏糧台。川省歲撥六萬兩。自光緒二十三年。訥欽歲提一萬歸洋務局。又市價九折。滙兌實得四萬五千兩。自十三年起。前糧台黃紹勳。王延齡。郭鏡清。胡用霖。楊兆龍。歷任虧挪銀五萬兩。至二十八年。有泰到任。糧台知縣李夢弼。同知恩禧。虧空驟增至一萬兩。寅支卯糧。現將三十四年份川餉均預支用訖。糧員余鍾麟。不肯接任。有泰囑李福林設法。指三十五年份川餉。向商上墊借。商上不肯信。現有泰去任。糧台例辦夫馬等項。約需五千兩。有泰婉求商上借五千以利進行。及廓爾喀貢使過拉薩。糧台又須供給夫馬等項三千金。無法墊發。查兵餉關繫緊要。似此無米爲炊。不特饑潰堪虞。而東挪西借。亦爲藏官輕視。推原其弊。前藏糧台。向係優缺。故兩院大臣。事事責之供應。而邊防項下。又寬以報銷之路。近年匯兌價跌。既提去洋務局經費。川省於邊防項下。核銷較嚴。舊例供應。則有增無減。而不肖糧台。因得藉口虧空。騰挪預支。浮冒報銷。

雖明知建昌道核銷必駁。然已飽颺而去。參革弗恤矣。及今不澈底查究。應追應免。斬盡藤葛。將愈積愈深。愈借愈遠。猝有邊釁。開餉師潰。藏事有不堪設想者。又已革縣丞范啓榮。前充文案委員。招搖撞騙。現委署後藏糧台。兼署都司。物議沸騰。卸任靖西同知知縣松壽。欠發兵餉六箇月。侵吞入己。計共虧空銀八千餘兩。交代未清。詔求英官甘波洛營救保護。潛回拉薩。令其子善佑拜甘波洛門。認作師生。借敵國勢力以圖挾制。又私託洋官求臣派差。實小人無恥之尤。以上各員。聲名狼藉。無可寬容。可否請旨將劉文通、李夢弼、恩禧、江潮、余釗、范啓榮、七員。先行革職。歸案審辦。分別監追。以警貪贖。松壽之子善佑。隨任把持公事。貪橫最著。應請革職。永不叙用。遞解回籍。交該旅嚴加管束。署靖西遊擊周占彪。前署後藏都司馬全驥。營務廢弛。均請勒令休致。遊擊李福林。在藏年久。熟悉藏情。應請革職留任。暫准交臣差遣。以功贖罪。倘仍前玩愒。即從嚴參辦。至有泰係二品大臣。應如示懲之處。聖明自有權衡。非臣所敢擅擬。再查噶布倫齊、丁溫珠、貪贖頑梗。勒索百姓。賞差銀兩。任意苛派。浪子番官。蕩盃貪酷。素著。民怨沸騰。均請先行革職查辦。臣爲整頓吏治。以安邊圉起見。是否有當。伏候

聖裁。

交商上三大寺會議善後問題。一此次藏印搆兵。生靈塗炭。白骨遍野。四民失業。十室九空。本大臣經過各地方。觸目傷心。實深憫惻。不能不太息痛恨於黷武殃民之首禍諸臣也。此次藏印齟齬。英人藉口於爾藏人不遵守光緒二十六年條約。不聽大皇帝訓令。故英人以兵力自行收取應得之權利。起事之初。爾藏人本不諳交涉。專以客氣用事。不明交鄰之義。適以墮敵人詭計。達賴並不稟命。大皇帝擅開邊釁。實已犯無君之罪。臨時又不聽駐藏大臣良言開導。爾噶布倫商上戴琿各官。並不能先事諫阻。一味阿諛奉承。兵敗之後。如鳥獸散。或反以獻媚洋人。自保身家爲得計。今日藏事之壞至此。藏民兵燹之慘如此。爾藏官具有天良。清夜自思。問何以對大皇帝。何以對宗喀巴佛祖。何以對全藏百姓。大皇帝若一旦赫然震怒。明降諭旨。責爾等以黷武殃民之罪。立置重辟。夫復何辭。爾等得邀赦典。皆大皇帝如天之恩也。達賴信任三五無識喜事少年。不度德。不量力。不審敵國強弱虛實。輕舉妄動。平日漫無戰守之豫備。無兵無餉。一旦驅未經訓練之愚民。持朽腐鏽壞之武器。貿貿

然與強敵戰。視同兒戲。是真不啻手刃屠戮其民。揆之佛教慈悲戒殺之旨。螻蟻生草。不輕踐踏。今乃戕害無辜。縱免國刑。必遭陰譴也。使藏中能遵守所定條約。藏印相安貿易。何至出此一場惡戰。一敗塗地。城下刼盟。定十條新約。種種吃虧受制。貽後日無窮之累哉。嗚呼。世界上無論何國。貧者弱而富者強。智者興而愚者亡。虔唸經典。不足以禦巨礮也。謬信符咒。不足以禦快槍也。洋人挾其兵力以行其耶蘇之教。壓制全藏爲牛馬奴隸。此時雖欲唸經誦佛。而不可得。經茲創鉅痛深之後。宜亟籌懲前毖後之謀。本大臣奉命來藏。查辦事件。首以啓發民智。日進富強。爲唯一之宗旨。爾噶布倫文武大小各官。其各洗心滌慮。痛改前非。竭智盡忠。上副大皇帝子惠元元之意。倘仍虛憍謬妄。貪黷殘刻。罔恤民艱。本大臣執法如山。唯以軍法從事。決不庇縱。勿謂本大臣不教而誅也。一英軍入拉薩後。爾噶布倫等擅與英軍訂立私約十條。失去種種權利。並未稟命大皇帝。實屬專擅妄爲。本應治以應得之罪。大皇帝曲諒爾等一時權宜救民之計。不加深究。爾等其知之耶。西藏係

大皇帝屬地。藏官無與他國立約之權。

大皇帝故不肯承認拉薩之私約。英國

不得已於光緒三十二年四月。與唐侍郎在北京重定中英藏印續定條約六條。爲藏人爭回許多利權體面。奏經大皇帝批准。始將改定拉薩之約。作爲附件。由漢官督率藏衆切實遵守。查拉薩原約。本有亞東、江孜、噶大克三處。開作商埠之語。是該三處商埠。係出於爾噶布倫等闡藏之意。業經允認。此時自不能背約失信。但開埠辦法。種種不同。必如何方能不失主權。而興商利。稍有不慎。事權爲人所牽制。而通商適成漏卮。商戰之敗害。尤烈於兵戰。方今地球上萬國交通。斷無閉關絕市。而可以立國之理。稍知時務者。當破除昔日禁民貿易之迂見。蓋商務旺。則其國富。國富然後可以籌餉製械而兵強。自然之理也。西藏地廣人稀。荒蕪未闢。當用何法以振興農工商業。現當亞東、江孜、噶大克、開埠之始。爾等土著之人。於地方利病。見聞較確。外何以抵制洋商。內何以擴充民利。其詳籌章程以備採擇。一全藏文武大小藏官。共若干員。如何分地而治。某官每年薪俸出息若干。各處喇嘛寺地租若干。僧徒若干。一一詳報以備查核。一拉薩原約。聲明三處商埠安立。及切實開辦。足滿英人之意。三年後。春丕兵方可撤退等語。在我應如何籌辦。方能副安立切實之義。使英人無可藉口。屆時不能

不撤兵。一西藏介居英俄兩大國之間。因係中國屬土。故莫敢吞併。如有姦讒。或勸袒英。或勸袒俄。此皆可殺。必英俄行反間之計。勸爾背漢自立。歸他保護。此係吞併之詭謀。切宜勿聽。中國撫有西藏二百餘年。未嘗取西藏一錢入中國。反爲西藏糜費去數千百萬。實念西藏百姓。與中國血脈一綫。如同胞兄弟一樣。大皇帝撫養莫大之恩。爾子孫世世不可忘。一西藏內力未充。不可輕開邊釁。與人戰爭。自取滅亡。宜忍小忿。以圖自強。凡事稟命。大皇帝然後行。爾藏官平日亦要研究萬國公法。庶辦理交涉事件。不至受人愚弄。一拉薩城破。達賴出奔。實爲唐古特千年未有之奇辱。爾等宜將戰敗殺戮慘狀。繪爲圖畫。懸諸三大寺門口。永遠不忘此恥。勿謂今日和約可長恃。當思敵人猝來挑釁。長驅直進。爾等何策以禦之。知舊兵不可用。不能不改練洋操也。知舊槍不可用。不可不購製快礮也。糧餉不厚。不能得士卒之死力也。偵探不密。不能知敵軍之內情也。地圖不精。營壘不能占形勢也。測量不準。槍礮不能命中也。事前不一籌備。敵至復束手無策。應如何先事圖維。其熟籌方畧以對。一練新軍。必先籌餉。商上爲全藏財賦之總匯。每歲究竟進款若干。支款若干。省無益之冗費。



實能練兵若干。西藏向用民兵。平時未經訓練。出戰時戈矛均由民備。每日僅給糶糶茶葉。不足餬口。安望其能殺敵。若招練常備新軍數千。訓練民兵。相輔而行。庶乎有濟。其詳籌辦法以聞。一欲籌餉必先振興農工商業。藏地未開墾者甚多。某地宜種植。某地宜畜牧。某物宜製造。亟應講求。其出口貨以羊毛、牛皮、大黃、麝香爲大宗。並宜設法推廣。以闢利源。一西藏五金煤礦。冠絕全球。英俄久已垂涎。苟不自行開採。適啓戎心。應如何妥定章程。任民開採。官收其什一之稅。此天地自然之利。以西藏之財。辦西藏之事。以西藏之地。養西藏之人。毋惑於鬼神風水之謬說。而閉塞山川之瓌寶。礦產既開。即可修鐵路。商務更旺。富強之基。實根於此。其各據所見以對。一英軍由哲孟雄之干多。新修兩路。直達春丕。將來商貨。必羣趨此途。若一旦有兵事。設防亦莫要於此。英人全神注重於春丕江孜一帶平原。應如何先事籌防。一西藏黃教紅教。雖分兩派。實同一家。應如何互相聯絡。以釋前嫌。共禦外侮。一西藏與布魯克巴。本中國屬地。英人謂之布魯國。欲肆其蠶食之計。以賄賂籠絡其頭目。以賤價向布王售買土地。廓爾喀地勢犬牙相錯。實如唇齒之依。應如何互相聯絡。共固吾圉。一廓爾喀地雖小。而兵甚強。近年采用西法。改用洋操。有精練民

兵十萬。又有製造廠。能自鑄槍礮。選聰強少年往外洋遊學。西藏與廓爾喀接壤。風俗政治相似。又同是大清屬地。應如何速派噶布倫、戴琫親往詳查。參仿其兵制。以練新軍。改良一切政治。與廓爾喀結攻守同盟之約。無事相親睦。有事相扶持。以杜敵國覬覦。一藏官來往。責民間供應烏拉。實屬擾民之政。應一律革除。或招商於拉薩、江孜、札什倫布。設立烏拉公司。應如何明定章程。按日照給市價。以蘇民困。一藏中刑罰慘酷。動輒抄家滅產。自應查照大清律例。酌定寬厚簡易之法。應如何分設高等、中等、初等裁判所。以平訟獄。一藏民愚蠢。多不識藏文。既係中國百姓。又不識漢文。不通漢語。達賴班禪。本應專管教務。應如何廣興教育。漢藏文兼授。使藏民人人能讀書識字。以開民智。一山路崎嶇。轉運艱阻。有碍商務。站宿之處。又時虞盜賊。應如何設立巡警局。修治道路。保護行旅。一銀行爲商務之血脈。必周轉便利。商務乃可大興。藏庫壅積而不流。幣制尤攪雜破碎。商民交病。應如何議設拉薩總銀行。分設支店於打箭爐、江孜、札什倫布、噶倫、綳等處。以便轉輸。而擴商利。一婦女首重貞潔。祇宜管理家務。紡織細工。不宜充差徭。烏拉賤役。又一婦祇宜配一夫。違者應如何議罰。則男女

均平。舉國無曠夫怨女矣。一潔淨爲衛生之要義。身體頭髮。宜常洗浴。居室宜多開窗牖。飲水宜求清潔。屋旁宜留空地。多種樹木。以吸空氣。樓下不宜蓄養牛馬。糞溺蒸。有碍衛生。治病宜精究醫藥。以上諸事。藏人皆素未講究。應如何設衛生局醫院。以保護民命。一鰥寡孤獨殘廢老弱之人。應如何設院收養。教以手藝。啞者能使識字。盲者能使讀書。並宜教以相宜之手藝。使自食其力。應如何籌建博濟善會。以惠窮黎。

一西藏本係佛地。藏民人人應爲喇嘛。各寺不宜限定額數。必廣爲剃度。方合佛教普度衆生之旨。或慮喇嘛多則生齒寡。不知佛教真詮。原不禁人娶妻生子食肉。不願娶妻者。別爲苦行喇嘛。其願娶妻者。聽喇嘛仍可充農工商兵諸業。嗚經祇在密室中。子時功課。蓋佛教三昧。祇重本心。不重儀式也。昔日本原係佛教。自僧空海離鸞。發明本願真詮。不禁嫁娶。遂成富強之業。應如何釐訂章程。其詳對以備採擇。

擬致外務部電。十二月十二日。據班禪額爾德尼函稱。歷史沾沐天恩。三輩班禪。級班墊移喜於乾隆四十五年。籲請陛見。仰蒙召見。欽頒敕書有案。今班禪於光緒三十年七月奉旨。暫行兼管西藏事務。恩綸下賚。曷敢推諉。因英人以兵威脅令赴印。扎

什倫布人心皇皇。公事又恐疏虞。未敢分身。不得不請駐藏大臣轉奏。叩懇辭退。只得晝夜防範英人。苦守寺院。勤誦經典。幸保無虞。實朝廷福澤所庇佑。班禪現年二十五歲。開春後。擬親赴北京。援案籲請。  陛見。跪聆。  聖訓。爲  皇太后

皇上虔誦萬壽經典。一俟奉到

諭旨。即當由北路入都。懇代奏等情。正擬繕奏

間。商上聞班禪請覲。聚議數日。十七日稟稱衆議令達賴由西寧籲請

陛見。務在

班禪未到之先抵京等語。臣查班禪素與達賴不睦。全藏歸達賴掌握。班禪僅管理三十餘寺。此次印藏構釁。達賴實爲禍首。事敗後雖經有泰奏派班禪兼管藏事。猶不敢到拉薩接任。一切政權。在達賴替身噶勒丹池巴及噶布倫手。班禪自到印京。見英儲後。志常軼軼。有恃英援。起與達賴爭權之意。臣日慮達賴回藏後。英人從中哄煽構亂。收漁人之利。班禪兩次派員來謁。要求達賴賜給喀木湖前輩班禪降生之地。臣唯諭以  朝廷恩德。當棄小嫌同心以禦外侮。不宜爭私利而分畛域。今達賴班禪爭先籲請  陛見。想爲望恩倖澤起見。倘令聯袂來同。獲聆  聖訓。猜嫌互釋。永固藩籬。似於藏防不無裨益。可否准其陛見之處。伏候  聖裁。

擬致外務部電。廓爾喀自二十六年後。未修職貢。業過江孜。見廓酋。面諭飭貢差速趨程到拉薩後。貢使大格枝來謁。因宣布朝廷威德。兼諭以廓藏唇齒相依之義。頗知感悟。復飭糧台趕備夫馬。定於二十四日起程赴川北上。希飭川督妥速護送到京。後。乞格外優待。密與聯絡。實爲保藏要著。查廓爾喀布魯克巴。係西藏天然門戶。布貧弱受英籠絡。唯廓地險而兵強。廓王精明。近年仿西法。有精練民兵十萬。能自鑄造槍礮。英頗忌之。西藏若圖變法自強。決當取法於廓爾喀。若派專使赴廓。宣布威德。陽託爲挈帶藏官往廓。攷求政法。陰與廓王結印藏攻守同盟之約。則敕書一紙。賢於十萬甲兵矣。

擬電四川總督。藏屬歷任糧台報銷浮冒。私挪虧空。種種弊端。業經奏參奉旨著嚴切澈查。分別監追欽此。據現任糧台余鍾麟稟稱。前後約虧空十一萬。現已將三十四年份川餉挪借用訖。其前任糧台黃紹勳、王延齡、郭鏡清、胡用霖、楊兆龍、私虧約共五萬兩。已由川藩追繳有案。其卸任糧台李夢弼、恩禧、虧挪約五六萬兩等語。查各糧台銷冊。向歸建昌道核銷。希飭該道將李恩兩任銷冊。迅速嚴核。分別准駁。將應追繳

各數詳報。併查黃紹勳等五員追繳之案。是否了結具報。後藏糧台范啓榮報銷冊。併迅核覆。以便覆奏。再查冊報。番俸緞匹等項。歲支三千餘兩。現據商上稟稱。每年應領番俸緞匹。番兵賞需口糧青稞等銀兩。自二十八年起。至三十一年止。李夢弼任內。四年均未發給。三十二年份。應領各款。恩禮亦未發給。至二十六七年。楊兆龍任內。亦未發過俸緞銀兩。希將各該員銷冊清查核覆。署靖西同知松壽。奏銷英軍進藏賞犒債探銀千三百五十七兩。業沿路查訪。並未開支。實屬浮冒。修理亞東關。報銷盧比二千二百元。僅糊裱客廳五間。修理短牆一道。浮冒實甚。且亞東關歲費數萬。皆由稅務司領支。何庸越俎。顯係藉端肥己。此兩案雖經建昌道准銷。而事屬創舉。無案可稽。爲所朦准。亦無足責。案身履其境。見聞較確。自應不准其報銷。如數追繳議罰。應由建昌道稟詳咨部更正。以昭核實。以上各節。事關欽案。希飭該道速查明電覆。

擬電四川總督查前藏糧台楊兆龍任內。共欠銀一萬七千餘兩。內有欠發二十六七年番俸緞匹約六千餘兩。尤應倍罰。屯膏揣遠。楊實作俑。倘不遵繳。再當叅辦。聞該員現署瀘州缺。藏屬貧瘠。欲辦漢文學堂。苦無公款。我公關懷大局。望切飭追繳。

擬覆奏摺爲查明覆奏事。竊去年十一月二十九日。接奉軍機處有電。遵將劉文通等七員。分別提案研審。茲查得前藏糧台黃紹勛。虧欠一萬八千三百八十餘兩。郭鏡清虧欠四千一百五十餘兩。胡用霖虧欠八千五百餘兩。楊兆龍虧欠一萬七千一百餘兩。以上四員。共欠四萬八千一百餘兩。應請飭川督照數嚴追。各該員家屬清繳。李夢弼、恩禧兩任銷冊。尙未據建昌道核銷批回。無從確知虧欠實數。僅就該員呈開清摺內。計李夢弼約虧四萬一千五百餘兩。又欠如善堂公欸四千三百餘兩。恩禧約虧一萬六千餘兩。又范啓榮報銷冊亦未核回。應請將李夢弼、恩禧、范啓榮押解回川。聽候建昌道覆核駁欸。分別追繳。此查明應任糧台虧空分別監追之實情也。又查洋務局報銷英軍進藏一案。據江潮供報銷五萬數千兩。均有泰自行經理。署中並無案卷。應任駐藏大臣奏銷冊。去任時均自攜去。從無存案等語。臣自無從稽核。余釗供此案以電報費三千餘兩爲大宗。餘不過牛羊米麵之類。或有禮物。係有泰預料英兵有入藏之變。託友從四川印度預購者。委員無從知等語。浮冒情形。想難逃洞鑒。有泰供稱以牛羊米麵犒賞士卒。以禮物應酬辦事諸員。十月二十八日奏銷。奉 硃批該部知



道欽此。其意以爲款已准銷。可無庸再問。竊思英軍紀律素嚴。營官不得私受禮物。拉薩之變。事屬創舉。報銷本無成案。朝廷信任該大臣。初不疑其有欺罔浮冒之弊。故予准銷。而有泰竟辜恩溺職至此。縱非侵吞入己。而一任羣下侵蝕。毫無覺察。亦應責令填償。且李夢弼虧空清摺內供前後送節壽到任禮六千兩。恩禧供送節壽禮三千兩。范啓榮供每年節壽禮一千二百兩。有泰之不能潔已率屬。已可概見。歷任三年。宦囊豐裕。可否請旨加恩從寬罰繳六萬兩。交川庫充西藏興學之用。此查明洋務局報銷浮冒罰繳之實情也。又十一月二十九日。劉文通聞命私逃。經聯豫派兵緝拿。獲送案。查該革弁出身猥賤。以外委越署遊擊。三十年三月。派充行營營務處總辦。有泰初意。非不欲赴邊開議。劉文通統帶兩院衛隊。何難護送有泰赴江孜。乃輒藉口商上。不供夫馬。不能起程。卒釀成拉薩之變。是藏事之壞。劉文通實爲罪魁。至賣差鬻缺各節。以有與受同科之律。無人指証。不肯招認。而勒索周占彪到任禮一千一百六十兩。係臣過靖西時。周占彪面稟。斷非虛誣。其平日招搖婪劣。人言藉藉。有泰聲名之壞。盡壞於劉文通一人之手。該革弁日用金杯玉盃。奢汰已極。此財從何而來。又提審尙

未定讞。讞惠在藏之拉薩克部民。及纏頭回民。稟乞寬貸。該革弁居藏日久。豈不知藏屬漢回番民雜處。遇事生風。容易激變。其意欲藉此挾制。幸經批斥。勸諭解散。該革弁罪固無可寬容。情尤屬可惡。可否請旨將劉文通解川永遠監禁。一面將該革弁滄州原籍。及順天府寄居家產查抄充公。此查明劉文通貪惡審擬之實情也。除將供招咨送軍機處法部備查外。藏屬僻陋。問案既無刑具牢獄。又無律例可查。除將善佑彭錯汪墊湯買分別發落外。謹將劉文通等七員問擬情形。專電奏明。請旨辦理。伏乞訓示遵行。

電覆外務部蒸電敬悉。敬電業經聲明。並未禁番官與英官直接。現遵鈞諭。當再札行江孜委員遵辦。想此後益臻接洽矣。上月添派藏官大堪布等往充三埠商務委員。照會印政府在案。其非禁藏官與英官交接。顯然易見。乞轉覆英使。

案查十九年藏臣升泰奉命劃界。照十六年約干壩邊境。以支莫擊山南北流爲界。藏番不允。迄未勘劃。至文海任內奏明漢番英三面會勘。藏番仍堅執乾隆鄂博爲界。再三拒駁。英官初允照藏人所指界址。但須准英商至仁進岡卑卑塘。及任便至帕克里

貿易。藏人不允而罷議。二十九年五月。英邊務委員惠德。帶兵二百人。直抵干壩至甲岡。將納金卡鄂博毀棄。驅逐西藏守界番兵。榮赫鵬帶兵三百名駐西金。以爲後援。亞東關稅司巴爾飛報藏臣裕綱。言印政府以華官無權治理西藏。擬與有權之藏官。重定約章。以後華官無治理西藏之權。又欲強令西藏自主。至高麗等。請速商達賴。派全權大員。隨同漢官辦理。勿使藏官聯絡洋人。私立密約。印政府最忌稅務司從中幫辦。或請外部知照印政府。併劄總稅司給予辦理此事之權等語。裕綱知照達賴。請派噶布倫。隨知府何光燮。赴干壩理阻。和平商議。藏官以三大寺衆議未給推諉。又素恨漢官遇事袒庇洋人。以和議懈軍心。言不宜派大員往議。以驕敵。僅派小官達結佔堆。隨何守前往。商上又歷引乾隆五十九年鄂博爲據。言干壩納青甲岡邦頂及納頂仲洽納山圖龍蒂納山一帶。迤南暨降倉納以內。確係藏屬邊界。今藏番並未應允。華官乃以南北水流爲界。與英訂約。英遂將干壩屬之甲岡邦頂以內大半境土。遽欲強佔。在納青沃邦頂修建房屋。今欲以兵威恫喝。揆其隱衷。實欲將亞東商埠。改至仁進岡。惟此事關碍大局。未經僧俗公所會議。無論何人。不得專擅等語。七月十九日。外部以印

兵越界請英使。英使照覆。言藏番不遵守十六十九年之約。又將宅拉拉東珠拉界碑毀去。二十一年訂在奪嘎拉會議。漢藏官均爽約。至印茶入藏一節。均被喇嘛及地方官攔阻。甲岡原在哲境之內。是以不准藏番游牧。政府已飭惠德審慎免越定界。請藏臣與達賴迅派委員與惠德會商。未免葛藤等語。何光燮赴亞東。與巴稅司訂定。七月十五日出關。前往干壩會議。巴爾先行。適何光燮十四日猝患痧症。改期二十日起程。忽十八日噶布倫傳諭帕克里番官。不准供給何守夫馬。致不能行。何光燮告病折回拉薩。裕綱又告病辭職。十一月。有泰到藏接任。英軍由干都繞道至帕克里。按軍不進。日盼藏臣赴帕議和。有泰畏蒞。遷延不去。僅派後藏都司李福林往議。請英軍退出亞東。再派員往議。李福林至江孜。逗遛不敢往。英官屢次函催。有泰因照會達賴。請派噶布倫隨議。兼備夫馬。達賴以三大寺推諉。不肯支應夫馬。五月英軍乃由帕克里進搗江孜。藏軍死傷千餘人。英軍遂佔踞江孜。仍函催有泰。限兩禮拜至江孜開議。商上頗有悔志。合詞懇有泰赴孜開議。有泰以英軍至此。必進拉薩。往議無益。又不肯去。英軍以有泰無覆書。遂乘勝至曲水。達賴惶急。親請有泰同赴曲水議阻。有泰不肯行。三日

而藏軍入拉薩矣。六月二十二夜。達賴由色拉寺踰嶺北走青海。英官與藏官在布達拉山。擬約十條。交有泰畫押。有泰不敢枝梧。逕欲畫押。文案何光燮。以未奉外部之命。勸阻弗畫。英官誘有泰以外務部如不允照行。此約亦可作廢。有泰游移欲畫。何曰。與其後日廢約。何如俟外務部電覆。然後畫押。萬一欽差畫押後。外務部不照准。英人又不肯廢。將如之何。有泰乃以約稿電外部。旋奉外部詰責。何以任令英藏官擅行議約。禁勿畫押。有泰復飭詞。此約並非英藏擅議。乃有泰督飭藏官先行畫押。因英官有此約。如不畫押。兵費每日須償盧卑三萬。應由中國担其責任云云。有泰復照會榮赫鵬。答允江孜英官可隨時到拉薩議商務事。藏官不肯承認。倫敦政府隨飭印督。將此照會撤銷。

三月初三。擬電外務部。臣自抵拉薩。迭接據藏民稟控箭頭寺護法曲吉。藉詞禳祈。苛歛按畝抽捐。十徵四五。寺產百萬。重利盤剝。強奪民田。抄家斃命。暗無天日。權勢薰灼。民怨莫訴。印藏構兵衅。由箭頭寺護法曲吉。以符呪煽惑達賴。謂有神助。力持戰議。致大局糜爛等語。經臣訪查屬實。似此元姦鉅蠹。病國殃民。厚積不義之財。可否請

旨將護法曲吉革職拿辦。飭下商上將箭頭寺寺產查抄。除酌留寺僧養贍外。概充地方善後之用。爲地方除大害。一舉兩得。乞代奏。三月初十日奉 旨據稱護法曲吉苛斂橫行。自應懲儆。惟將寺產充公。番情未必悅服。有失大體。應如何妥慎辦理。著會同聯豫查明妥議具奏。欽此。

擬電外務部奉初八日電 旨欽遵。查箭頭寺護法曲吉。罪惡昭著。藏民積憤已久。噶勒丹池巴噶布倫等。屢以爲言。因該護法曲吉。日在達賴左右。不敢懲辦。前奏擬將寺產除留養寺僧外。由商上自行查抄。仍歸藏地自用。不經漢官之手。以示無私。今朝廷柔遠爲懷。務從寬大。相應請 旨宣諭藏衆。以降神符呪。係屬妖術。大背黃教宗旨。將護法曲吉羅桑四朗羅桑彭錯二人革職。永不叙用。嗣後不准藉詞祈禳苛斂。以恤民艱。乞代奏。

擬電外務部查糧台補缺後直隸州候補知縣余鍾麟。聽斷草率。操守難信。業經川督撤差在案。臣到藏查辦案件。雷厲風行。乃該員膽敢藉案招搖撞騙。訛索劉文通銀六千兩。先收黃金百零三兩。後迭據劉文通、陳興桂、李文卿供證確鑿。臣覆查屬實。該員

悔罪，情願加倍罰繳。以充西藏善後興學之用。可否請 旨從寬。將知縣余鍾麟以縣丞降補。以示薄懲。乞代奏。

擬電外務部前藏糧台善後辦法。一歷任虧欠。專歸川藩追繳還庫。其無著之款。准作正開銷。以清界限。自三十三年起。按年仍解藏餉川鑄盧卑銀五萬兩。由糧台派兵赴鑪自領。以免藏商折扣。一五萬兩內歲提銀四萬兩。專款存貯。爲前後藏兵餉之用。無論何項要需。不准私挪。違者以軍法論罪。一裹帶台站貢差。三項有定之款。准該糧台按年另冊報領。其餘不准有別項報銷。一切官兵因公過境支應。及兩院雜差供應項。陋規一概革除。一報銷冊。每年分兩季造報具領。建昌道限三個月內核銷批回。一三十三年份藏餉。於奉 旨後飭川藩趕解。以濟急需。以後仍照舊例。於上年十月內。將下年餉解鑪備領。以免番商息借盤剝。以後年清年款。不准預借。一洋務同經費一萬兩。係由從前邊防項下提撥。專儲備洋務邊務之用。應由川藩另行解交駐藏大臣。實用實銷。一靖西同知遊擊。後藏糧台都司。四缺。此後交涉繁難。應由川督慎揀熟諳交涉新政能員接充。仿靖西同知章程。優加盤川津貼。以勵廉能。期



滿俟接替之員到藏。方准交卸。不准仍前以被議降革劣員濫竽。以上數條。係爲整頓藏事起見。是否有當。乞代奏。

全醫生希聖。爲余言。素與英國駐威海衛統領善。常往來於烟台威海間。英統領約游劉公島礮臺。因詢云。中國向有環守威海礮臺三十六座。今悉毀棄不用。獨留海口當中劉公島一礮台何故。英統領答云。此中國爲德國洋操教習及工程師所愚。專爲德國貿易計。不爲中國防守計。中國亦知以劉公島爲中堅。但兩岸周圍。又築礮臺三十六座。每臺須兵三千名。乃敷防守。沿海數百里。處處皆可登岸。安得許多兵。備多而力分。大犯兵家之忌。日本甲午一役。從榮成礮臺失守。而連陷各臺。既佔榮成礮臺。即以其礮攻海面戰船。及左右礮臺。迴攻劉公島。天下安有如是之愚者。中國非築如許礮臺。日本安得如許鉅礮以爲用。如此堅壁以藏身耶。臺上鉅礮日本兵船所不能攜帶也游至礮臺秘密處。英統領不許觀。曰。此各國通例。我兩人私交雖密。不可犯也。余以其言頗足爲防海前車之戒。因錄之。

三十三年正月初十日。接樞電奉

旨有人奏風聞張蔭棠有令喇嘛盡數還俗改

換洋裝之事等語。藏番崇信宗教。如果操之過蹙。深恐激成事變。著張蔭棠將藏務妥慎通籌。毋涉操切。欽此。樞陽。電覆軍機處云。奉初九日電旨。恪遵具見。皇太后

后。皇上明見萬里。訓誨周詳。臣自抵藏。無日不接見三大寺喇嘛。演說佛理。借宗教以資聯絡。因所明以通所蔽。曾譯發西藏善後問題二十四條。交商上三大寺會議。並無令喇嘛盡數還俗改換洋裝之事。如朝下此令。夕即激變。臣愚亦不至此。臣辦事切直。致招蜚語中傷。十二月初拉薩即喧傳臣爲御史參劾。臣自問無他。但求上可對朝廷。下可對藏衆。毀譽一聽之公論。今感激。聖明。益當恪遵訓諭。妥慎從事。不敢稍涉操切。除將善後問題二十四條。併商上稟覆咨呈備查外。現在闔藏喇嘛悅服安謐。謹據實覆陳。堪以上紓宸廑。乞代奏。後聞爲聯豫電參非御史也藏人以死人腦蓋爲碗。以喫糌

粍。截脛骨爲喇吧。吹之嗚嗚有聲。均鑲以金銀。洵屬異聞。

有夢琴癸巳年官兵部武選司同僚。初到藏晤談。眷念舊侶死囚休革。歎歎不置。由今思之。殆成讖語。有本屬戚曉。自言赴藏。陛辭時。特賞治裝銀三千兩云。其去藏日。余往送行。有曰。終是天恩高厚。赴新疆尙不若西藏之艱苦。他日繳臺費。亦不過

僅够參摺六萬兩之滙費耳。北京相見於萬福居痛飲也。

擬致外務部丞參函。自去年十月到拉薩後。日接見噶勒丹池巴商上噶布倫三大寺大堪布等。商議善後辦法。所有年老致仕之沙札札薩克堪布。胡土克圖。不遠數百里來見。頗爲踴躍。某以民信未孚。先發問題二十四條。交商上三大寺會議。以覘衆志。商上面諾心違。總以大公所會議未定延宕。後以噶布倫彭錯汪墊密琿湯買被劾革職。始知畏懼。十二月。某於大公所會議日。親臨議場。痛陳天演物競生存淘汰之理。怵以印哲匹國覆轍。我中國並非利西藏土地財產。反爲西藏糜費數百萬。以救爾唐古特黃種同胞。使者力疾來此。不避艱險。痰喘吐血。日夜焦勞。無非爲唐古特計。只飲西藏一杯水。指佛前剖心自誓。萬衆驚愕。叩頭流涕。曰某等生平未嘗聞此議論。從前駐藏大臣。三年一任。任滿即去。亦未嘗計及此者。及今不改圖。我唐古特其爲人奴隸牛馬矣。從此我藏人決不存歧視漢人之心。同心協力。以禦外侮。唯欽差有以教之。某徐袖出農工商路礦財政學務督練鹽茶交涉巡警九局附設植物園草章譯本。示之曰。此就目前力所能行者。粗擬辦法。擴充改良。在辦事者善爲變通也。藏官復聚議月餘。民

間爭相傳抄。至二月初間。噶布倫等始稟覆。決計遵辦。因會同聯大臣點派九局總會辦。及各委員。皆藏官也。現計藏中漢官無可派之人。派而不得人。不如不派之爲愈。將來俟有廉能之員。每局再派漢提調。及教習等。亦易事耳。現學務一節。迭與噶勒丹池巴籌商。計前後藏各寺院三千餘。擬令自籌經費。各立漢文蒙學堂一所。兼習算學。兵式體操。漢文漢語。爲聯絡屬地。同化祖國之要樞。督辦得人。立可得蒙學堂四五百間。督練一節。番兵向只三千。擬責令分年募練。足洋操隊四萬。現商允歲籌常款二十三萬。請由中國選派教習。懇恩賞給槍砲萬枝等語。但此餉只能歲練五千。私揣藏庫。當不止能籌此數。如鹽茶銀行礦務。辦有成效。更可供挹注。但求藏屬多籌得一文。我國即少補助一文。藏屬五金煤礦。冠絕全球。但地曠人稀。風氣未開。現擬由藏官先籌設銀行招股二百三十萬。即以新籌兵餉二十三萬。擔保股息。按年於借揭溢利項下。撥還兵餉。一切章程。照銀行通例辦理。商上先將庫款儘數附股。以爲民倡。招股想亦不難。銀行既立。一切新政。方有著手。俟籌有端緒。再當奏明辦理。路礦一節。現已派員查勘。由工部至巴塘有間道。聞比官路約省千餘里。先修牛車路。以利商運。再將拉薩

至江孜後藏之路。修整平直。一律可行牛車。又商上議允除封禁靈聖大雪山外。無論何山。如有五金煤礦。准漢藏官民人等領照。一律開採。不收經費。俟辦有成效。不拘何礦官。收什壹之稅。辦法尙得要領。將來可爲中國一大殖民地。鹽茶一節。聞印茶大集公司。謀灌輸入藏。恐難禁制。釐稅將恐日絀。第藏民現仍多不嗜印茶。似宜設釐茶官運局。務減輕成本。以平市價。並將茶子教藏民自種。以抵制印茶。藏鹽素無釐稅。若於鹿馬嶺喀喇烏蘇設局徵稅。官商並運。歲可得數萬。將來可望徵收至二三十萬。巴塘鹽稅。其前事之師也。農工商一節。西藏出產。以畜牧爲大宗。除皮貨藥材外。牛皮羊毛猪鬃牛尾。皆爲出口佳品。惜工藝未興。皆生貨而無熟貨。權利未免外溢。再某此次入藏。不准漢藏官供應報銷一文。一切烏拉飲食草料等物。皆照市價。從優發給。以市民心。藏民歡聲如雷。故請領經費。似稍覺多。滙豐兌滙到藏。每萬兩只得六千八百之用。藏銀每個重一錢。銅七銀三。而官價定以三藏銀換一盧卑。是以九分實銀。當鷹洋四錢五分。故食用一切。喫虧甚大。然藏人能自有國幣。不受外界鈐制。似較勝內地一籌。吾國操財政權者。亦可深思其故矣。

瑞典地學家司芬海定游歷後藏一節。現據後藏糧台稟稱司芬海定已受勸阻。於二月十四日由原路折回拉達克。

拉薩天氣乾燥。帕克里咱利山等處。雪深至二丈四尺。又擬致外務部丞參函箭頭寺一案。業經遵照初九日電。旨。會同聯大臣妥慎查明。奏結在案。而此事原委。聊復詳陳之。查箭頭寺苛斂病民。藏番積憤已久。祇以護法曲吉羅桑四朗。日在達賴左右煽惑。故莫敢控訴。噶勒丹池巴噶布倫等來見。屢言其惡。亦知之而不敢辦。駐藏大臣。久成守府。藏政概不能干預。平日欲撤一營官而無權。某自。奏參噶布倫彭錯汪墊密臻湯買後。又將嘉玉橋等處貧劣營官數人。勒令商上即行撤換究辦。志在爲我國收回百年來已放失之政權。藏人頗知敬畏。某以民信已孚。故敢將羅桑四朗揭叅。初意以藏地貧瘠。舉辦新政。籌款維艱。故擬將箭頭寺寺產查抄充公。原奏稱除酌留養贍寺僧外。由商上自行查抄云云。一切賞財。仍歸藏官充爲藏地公用。不經漢官之手。以示無私。自不至有失大體。而番情亦無所疑忌。此愚慮審慎。籌畫數月。然後敢發之苦心也。今。朝旨寬大。言義而不言利。番情更形感激矣。又聞外間議以辦事操

切。某居拉薩。身命攸關。凡事必審量再三。能發能收。然後敢行。繼不敢孟浪激變。蹈鳳幫辦覆轍。但操切固足債事。柔懦亦足養奸。人心疲玩之後。似不能不猛以濟寬。遇事力持收回政權。藏番初猶疑阻。日久知其心爲係唐古特百姓辦事。並無自私自利之見。故無怨言。亦無抗阻之事。某到藏數月。一事無成。番民皆訾其太寬。而漢官反譏其太猛。此誠百思不得其解者也。自抵拉薩。患咯血氣喘。日食虛粥半甌。夜不成寐。力小任重。憂勞殆不能支。日盼埠事粗定。即行告假回京養病。幫辦大臣一缺。犯督撫同城之弊。徒生意見。不能辦事。擬卽 奏裁以一事權。到時埠事如有一二未竣者。亦可移交駐藏大臣辦理。偶閱光緒六年戈登上李合肥條陳。有仍足備今日采擇者。節錄。

一凡與外國議約須在中國商議。一凡與外國議約須多用文字。少用語言。文書以簡明爲貴。或將其意暗詢各國。因各國互相嫉忌。若某內歎喫虧。必爲揭出。一中國一日以北京建都。則一日不可與外國開釁。因都城距海口太近。無能阻擋。此爲孤注險著。一陸軍無勁旅。則水師無退步。中國宜先練陸軍。再議水師。一所購礮船。甚爲失計。當時若以購船之款。盡購後膛洋槍較有益。俟練成陸軍後。再購

礮船。一中國有不能戰。而好爲主戰之說者皆當斬。一中國應多方幫助華商出洋。徑向製造廠購各貨。一總稅務司宜駐上海專管關稅。不令攙越他事。若中國與外國公使談論各事。不必更使他人從中介紹。一當責成出使大臣承辦採購外洋軍火。如中國與各國駐京公使有議論不諧之事。當令出使大臣在外商辦。一中國急宜設稅務學堂。令華人學習關稅事宜。以備代替洋人管理稅關。薪水宜照用洋人之例優給。

擬電外務部。藏屬南北五千里。郵驛轉遞不靈。於商務軍事。諸多窒礙。茲議由巴塘電局走工部草地。接綫至拉薩。約千四百里。由拉薩接綫至江孜。約五百里。再由江孜接至阿里。約千八百里。電局兼辦郵政。計經費亦屬有限。應請飭郵傳部迅速籌辦。再西藏內屬。二百餘年。不通祖國語言文字。辦事致形隔膜。應速設漢文蒙學堂。兼教算學。兵式體操。教習用陸軍學堂畢業生。年少耐勞者到藏。兼習藏語。學生五年畢業。卽有漢藏官弁兵丁均由此選。計開拉薩江孜札什倫布阿里靖西工布察木多三十九族。巴塘裏塘十處。擇要開辦。每學堂以百人爲率。開辦經費約五千。常年經費約一萬。當



可敷用。應請飭學部迅速設法籌辦。以上兩節，輕而易舉，皆目前刻不容緩之圖。再商上會議。遞年增練新軍，足四萬之數。先招練五千，餉就地自籌。請由北洋選派陸軍畢業生，年強耐勞者數人充教習，兼統領。薪俸乞恩准由北洋籌撥優給，併懇賞給吉林礮十餘尊，毛瑟槍五千，配足子藥，以資防守等語。棠思以中國兵戍防西藏，鞭長莫及，不如藏人自圖守禦。該商上所請各節，是否可行，應請飭陸軍部、北洋大臣妥籌奏明辦理。請代奏。

三十二年十一月擬譯發拉薩九局暫行章程。九局章程藏俗改良訓俗淺言三編皆卑無高論特就藏人程度以立言耳

工商局應辦事宜

總辦二員、勸工官八員、文案二員、

幫辦二員、工藝場委員、無定員、

一就西藏土產之物。招工匠選少年勤敏子弟，教以製造。買機器將羊毛紡織呢絨。暨精細氈毯。邊幅宜加闊長。務求花樣新鮮。顏色鮮艷。一牛角牛骨。可製各種玩具。犛牛尾。可製蠅拂。外洋銷路極大。藏地猪鬃毛極長。可銷外洋。髮亦可銷外洋做婦

女髮飾。一牛皮燒熟。做皮箱皮鞋。銷路極廣。英商近甚注意。宜亟學燒皮之法。又牛皮驢皮。熬膠灑淨。販中國可作藥材。一牛油可製蠟燭。牛奶、牛肉、羊奶、羊肉。可裝白鐵罐。久貯不壞。販運外洋。可得大利。一藏人欲限製羊毛、牛皮等物出口。恐藏民衣食。因此昂貴。實是大謬。出口貨暢旺。畜牧家自獲大利。來歲畜牧之人愈多。外國金銀流入西藏。而國可富矣。須將此理。曉諭大眾咸知。一雅魯藏布江之沙。可製玻璃。宜派工匠往印度學習。購機器回藏自製。一印度織呢紡紗機器。宜購習。又廓爾喀金絲緞。纏頭回錦。四川巴緞。亦可學織。一學燒磚瓦。以供建築。一中國瓷器。洋瓷盃盤。火柴。白鐵罐盒。及刀剪針線鞋帽各種。民間日用之物。若能製造。即不假外求。西藏猛獁未開。器物粗陋。多仰給於外來。民即日貧。斷非長策。一草根樹葉爛布廢物。皆可製紙。宜購機器學製。一甘蔗蘿蔔。皆可製糖。一白狐、天馬、猞猁、羊皮等皮貨。藏人不曉燒皮之法。必販運至天津燒揀縫製。始能出售。中經中國印度暑熱之地。皮每霉爛。故不能估重價。宜招匠學燒皮縫裘諸法。更可獲大利。一大黃、礪砂、黃連、麝香、各種藥材。出產甚多。宜講求採洗炮製之法。一丈尺、升斗、秤戥。宜參酌中國之製。用

竹木製成一定之式。頒發墟市民間通用。凡商賈皆須向工商局分局購買。此爲工商局專利。一商務局委員。在各商埠每月宜將出入口貨物價值。詳報總局。俾知某物暢銷。某物滯銷。某物宜圖改良。某洋貨宜籌抵制之法。以免外人奪我利權。隨時詳告工商人等。一選派年輕勤敏子弟數十人。分赴印度四川各工藝局。學習工藝。每年優給學費津貼。學成回藏。可教授藏衆。兼購式樣。以備參攷。大約手工一年可學成。機器工三年可學成。一醫學爲民命所關。兼可攷究物理化學。宜選派聰明少年。往印度學醫。或學製藥劑。六年可學成回藏。一藏人每以往外國學工藝。疑爲交通外人。實是謬見。外國人恃此富強利器。挾以制我死命。我必忍辱苦心。取人所長。始可抵制。又恐外國人不肯盡以秘法教我。必多派學生往中國、印度、俄國、日本、廓爾喀、哲孟雄等處。分門學習。現萬國交通。各國亦不能秘其法。即使此國不教。彼國亦可教也。學生忍辱遊學。是熱心愛國。第一等人物。是報讐第一妙法。勿效粗人淺見。驕傲自誤。致終爲外人奴隸。又藏官如派學生往保定。入陸軍學堂機器局工藝局學習。可奏明辦理。不用學費。而盤川亦較廉。但宜先習漢文漢語一二年。以爲預備。一藏民有能自出

心裁。製造新貨物。或仿外國法。用機器製造。民間日用有益之物者。工商局查確係自出心裁。應給以專利文憑。准在藏專賣十年。別人不得倣效攙奪。併准給以特用商標牌記。以杜冒充。俾始創者得獲大利。

路礦局應辦事宜

總辦二員、

查路委員四員、

文案四員、

幫辦二員、

查礦委員四員、

一查路委員。查勘修理牛車路。以便商旅往來。路式仿英人由大吉嶺至加倫邦。由于都至春不。修路辦法。須派員履勘詳查。兩旁開溝瀉水。填路寬平。路線須取直。免紆折費時。以能行馬騾車爲度。一路政爲商貨轉運行軍調餉第一要事。日行以百里爲一站。每佔中間計五十里。須設尖所。一道路平坦處。酌設電車人力自行車。以期公差來往迅速。一由拉薩至打箭爐一路。須極力設法。務求妥速。愈速愈妙。由拉薩至江孜亞東阿里之路亦然。若轉運遲滯。事事落後。貽患非淺。一沿途就近派土人逐段承修。給每人每日工食藏錢一個。墊低平高。開溝架橋。如法修理。包工賠修。不得草

率。一路政局須選派聰勤少年往印度。或入學堂。或入鐵路局。學習鐵路工程。俟商務礦務興旺後。以爲修築鐵路之用。一礦務局試辦章程。凡藏地除封禁靈勝大雪山外。無論何地。准中國及西藏官民人等。報明礦務局。指定界址。領照開採。暫不收領照費。俟出礦後。無論採得何項礦物。國家俱收十分之一。由該商照時價販賣。一月結算一次。將銀繳官。以充地方興學練兵之用。試辦章程。現以六年爲限。俟限滿再體察情形。詳訂章程。一四川寧遠府鹽源縣。瓜別金礦。及雅州府雅安縣煤礦。皆有熟悉礦務之老礦工。可招來試辦。或電川督調派來藏。至廓爾喀貉野礦工。亦可招聘。先以土法試辦。俟礦苗探驗的確。再置機器開採。一礦務以運路暢速爲要義。先修牛車路。以便運載。而輕成本。俟採得煤鐵礦。即應趕築鐵路。一查礦委員。每年巡閱各礦山。詳查其出礦之多寡。以校核其繳稅之數。一礦務局。應聘查探礦苗鎔化礦質工程司一二人。將藏屬各礦詳查備載。併攷究各家探礦。是否合法。如無礦之地。勸勿開採。以免虧本。一礦場應設巡兵保護。沿途轉運。亦應設兵護送。通飭地方官認真協理。一領照承領礦地。限以一年開工。逾期將照作廢。另由他人認領。不准阻撓。

一噶大克金礦。應設局專辦。精究開採淘洗鎔化機器。仍任土人自行開採。局收什一之稅。不管盈虧。如係用本局淘洗鎔化機器代為淘洗鎔化者。另酌收工費。又本局訪購開石椎鑿炸藥等物。以備礦工擇宜售用。原價照繳。

學務局應辦事宜

總辦二員、文案二員、

幫辦二員、

巡學官二員、

每年往各處  
攷查學務

一藏屬大小寺千餘間。每寺應設學堂一間。大寺學生以百八十名。中寺以百五十名。小寺以八十名。為率。俱選十二歲以上二十歲以下者入堂。前三年專學習漢文漢語。兼習筆算數學。兵式體操。三年後兼習英文。學級程度日高。共以六年畢業。一漢文教習。用湖北、四川、北洋、廣東、陸軍學堂畢業生。兼曉算學者。每人每月薪水約百兩。一幼童如不識藏文者。加藏文教習一員。夜間專教藏文經典。教習月薪四十兩。一學堂購書籍地圖。測量儀器。天文鏡。顯微鏡。兵式體操器械。以備學生公用。一學堂一切支用經費。由該寺大喇嘛總理。該總理月薪四十兩。一各學堂奏明學部立案。

畢業後。考試分別等第。賞給秀才舉人進士。准充漢藏文武官。或拔補額兵。一學生畢業後。選高等者派往外國。入專門學堂。每年酌給學費津貼。學成回藏。量材錄用。賞給最優等文憑。拔補官缺。一漢文教習。暇時宜兼學藏語。以期浹洽。一學生在學堂中。宜專講漢語。所用服役小廝。宜用川人。則一年全通漢語。他日到中國游學經商。皆有裨益。藏人往中國內地貿易。皆足致富。一每晨八點半鐘。各學生到學堂上課。晚五點半散學。回家住宿。一學生無論漢藏僧俗。均可收錄。不分界限。暫免學費。午飯糶粃。亦由寺給。一官紳捐助學堂經費。即遠符佛祖普度衆生之旨。功德無量。農務局應辦事宜

總辦二員、

幫辦二員、

文案二員、管理案牘

勸農官八員、

往各國訪購種子、詳詢種植諸法、

植物園園丁十餘名、

講求種植諸術、司灌溉培植之事、

一凡西藏除有主各庄田外。凡荒山廢坡各地。招民領耕。每人限若干秤。第一二年不收地租。第三年以後。按其收穫之物。十分取一。一凡領官地種草。養牛羊。種果木。柳

松樹、及蔬菜各物者。亦照以上辦法。一凡中國四川、雲南、廓爾喀、布魯克巴、哲孟雄、印度、蒙古各處土產、米麥蔬果樹木花草各物。西藏所無者。或西藏所有而生植不繁者。皆宜專差往各處購運種子數十百包。在拉薩植物園試種。發生後將種子頒發民間種植。一養牧牛羊騾馬。爲西藏天生大利。宜購蒙古羊種、青海阿刺伯馬種、山西騾種至藏。以廣畜牧之業。一山坡各地。宜多掘土坑溝渠以貯水。一多種樹木。則年中雨水必多。一買開井機器數副。每副約百餘元。隨地可以開井。以資灌溉。事易辦而利甚溥。一往川印訪購農器式樣。以便仿造。如犁鋤水車耒耜之類。一講究灌溉培植之法。如糞尿獸骨。及硝黃化學。電學製造各種肥田材料。收穫必倍。一聞各宦家及寺院庄田。歲收青稞甚夥。食用不盡。歲久屯積。霉蠹毀棄。殊屬可惜。因宦家大寺。皆以販賣青稞爲恥。今擬變通辦法。每家除歲收青稞足供一年食用有餘外。可令佃戶隨時運至墟市售賣。以供民食。而平市價。業主亦得銀錢以作別用。彼此均屬有益。一聞各家庄田。常有荒廢。無人領耕。或領耕後而逃亡者。想業主不明農學公理。所索租稅。差徭太重。耕戶不足餬口。查農學公理。耕戶終歲勤動。播種耘耨。購賣牛騾、農器。



糞田灌溉。及養育父母妻子。費用甚繁。每秤地每年收穫之物。業主只可取十分之二。以爲地租。若租徭太重。耕戶即難覓食。地無人耕。業主亦屬喫虧。以上兩條。須向各官家寺院業主講明其理。使家喻戶曉。一藏俗不食米麥。種植既多。收穫後可運別處販賣。得銀錢以買別物。一印度廓爾喀等處。山頂既可種茶。西藏天氣土地。大畧相同。亦想可種植。宜往打箭爐。印度。購茶子自種。以興地利。一木棉花、胡椒、草繩、藍靛、紫草、染料、草席包等。銷路甚廣。宜購種試種。一川蠶出絲。大利所在。宜購桑柘試種。以謀蠶桑之利。

### 植物園應辦事宜

五穀區、 蔬菜區、 果實區、 樹木區、 花草區、

一擬將拉薩內柳林子二十餘處。爲植物園。即派園主爲總理。分類試種。一每園園丁數人。司理掘地種植灌溉之事。一每園須開井三兩處。以備灌溉。或掘水溝水池以貯水。一園主應往各處蒐羅菜蔬果實花木各種。或託人寄購。開單由公家歲籌給津貼。一園中收穫。出息係歸園主專利。以支給各園丁工食。一園主能廣蒐異

種。辦有成效者。由公家優給獎勵。

交涉局應辦事宜

總辦二員、

繙譯四員、中英各二、

委員八員、

文案二員、

一總局設在拉薩。應設分局在江孜。每年總辦輪值。半年駐孜局。以期三境交涉事靈通。一辦事諸員。研究外交。應將萬國公法譯成藏文。俾得隨時講習。以免爲他人愚弄。一須將中英所訂西藏十六年十九年三十二年。和約譯成藏文。置諸局中。以便按約辦事。又將譯成約本。頒發各地方營官。俾知遵循。一局內辦事諸員。須派稍知外情。深明大局者充當。分年輪派三兩員赴中國印度等處。考查內政外交。一兩國交涉事件。以條約爲主。條約必應遵守。條約以外。權利不能讓人。亦不宜因小事而妄生邊釁。一選派深通藏文少年數人。往印度學習英文。以爲譯才之預備。聞藏人有在大吉嶺英文學堂通英文者。亦可招回酌委。以免爲外國所用。一遇有重大困難事件。應電請中國外務部。向英使印政府理論。勿與外國擅自商議。如外人誘以直接

交涉。宜婉辭以須稟命中國政府。一局中購備中國外國報紙數份。擇要繙譯成藏文。俾辦事諸員。得以知外國形勢。一將局中一年所辦之事。編輯成書。存檔以備參攷。

### 巡警局應辦事宜

一設巡警總局。在拉薩督率各營官分地舉辦巡警。一巡警專為緝捕盜賊。安靖地方。彈壓械鬥。保護中外往來官商。兼分段修治道路。一巡警局內附設裁判局。專管戶婚錢債詞訟。衛生局。專管醫院衛生之事。一巡警先從三處商埠城邑繁盛之區。及沿邊荒僻之地。責成各營官。按民戶寺院抽丁。輪流當差值日。一巡警分巡街站岡。休息三班。每日輪流值差。照中國印度等處巡警章程辦理。一沿邊等處巡兵。每日持槍巡邏。上下兩站地方。邊界山僻之處。有無生眼外來之人。及匪徒滋事。登日記簿。呈營官查閱。一外來客商往來三處商埠者。宜加意保護。勿分畛域。勿任土人欺凌生事。一西藏除三商埠外。凡屬內地。照約不准外國人遊歷。但須於入境之先。即行勸阻。勿任意欺陵。仍須保護平安出境。

衛生所章程

一藏人素不講究衛生。小兒不種痘。有病專恃祈禱。醫藥復不精良。枉死者衆。宜亟設法攷究。一選幼童十八歲至二十五歲者。二三十人。往印度入醫學堂考究醫學。畢業後回國。分派各地方充教習醫官之用。又大吉嶺現有藏布廓留學英國文字者。亦可招選助以經費。俾習醫學。事半功倍。每生每年助以學費漢銀二百兩。一聘請廓印人之習西醫畢業得有文憑者。在拉薩設西醫學堂。招學生百人。分門講習學醫。兼明化學物理。其用甚大。聘一西醫。每年脩金約六七百兩。三年可教成百人。衛生局乃可興辦。一小兒必須種痘。一死人不可棄河裏。及餵鷹犬。此三者先須留意。

裁判所章程

總辦二員、須明法文案六員、管理檔案幫辦二員、須明法陪審官、無定員、約三十人、臨時

一設高等裁判所於拉薩。設大公堂審斷上控案件。總理全藏詞訟刑獄事務。一以各地方營官分理各該地方詞訟。爲初等裁判所。一於札布倫布江孜等處。繁盛適中之地。設中等裁判所。如各營官有偏斷者。准商民赴中等裁判所呈控。如中等裁判

所偏斷。准商民向拉薩高等裁判所呈控。一各營官受理詞訟。分命盜姦拐田土錢債兩種爲緊要件尋常件。緊要於一個月內。尋常於三個月內。將案情斷法彙報高等裁判所查核。如斷未公允。駁飭再審。限日詳覆。一以律例頒發各地方營官。遵照審斷。如違例徇私偏斷者。高等裁判所所有撤參之權。如案懸一月不審訊。三月不斷結者。地方官有罰俸降革處分。一陪審官無定員。臨時籤掣地方紳富鉅商品望素孚者數人旁坐觀審。以示公平。如承審官徇私偏斷。陪審官二三人。以爲不公者。可駁令再審。一審案以見證人爲斷。旁證確鑿。即可定案。罪犯如與證人尋仇。官爲保護。治以加等之罪。如證人虛誣。亦治以罪。

督練局應辦事宜

一每鎮設糧餉局。全軍官兵糧餉屬焉。

軍械局。全軍軍械屬焉。

司法局。弁兵犯罪者屬焉。

參謀局。所有戰守機宜屬焉。偵探隊歸其調遣。

總辦四員、文案十二員、委員、無定員

教習十員、副教習十員、

一西藏以練足洋操隊常備軍四萬人爲額。一現年先練五千人。按年遞增。一聘請中國北洋陸軍畢業生爲教習。兼統帶。優給薪俸。一兵制以五人爲伍。五伍二十五人爲隊。每隊設隊長一人。十隊爲團。二百五十人。設團官一人。幫帶一人。十團爲營。二千五百人。設營將一人。幫帶一人。兩營爲鎮。五千人。設鎮將一人。一每鎮五千人內。設礮隊兩團。五百人。凡開戰。礮隊居前。以槍隊輔之。工程隊一團。二百五十人。輜重兵一團。軍醫隊一團。軍樂隊四隊。共百人。偵探隊六隊。共百五十人。除外實得馬步隊三千五百人。西藏山國。馬步隊宜各半。以利馳驅。一每兵月餉。以四兩二錢爲率。遇戰事加給戰餉二兩二錢。俾無室家之虞。專心訓練。務成勁旅。一凡充常備軍三年者。退伍後作爲續備軍。月餉一兩。充續備軍三年者。退爲後備軍。月餉七錢。每年調隨常備軍操一月。此月照給四兩二錢之餉。設遇西藏有戰事。常備軍不敷防勤之用。再調續備軍。後備軍赴前敵。照給戰餉。一選兵以十八歲至三十歲身

體強壯矯捷者爲合格。無論漢藏僧俗。均可赴選。廓布人亦可間用。唯不得過十分之一。一礮隊以吉林礮。過山礮爲主。每隊大礮一尊。小礮二尊。槍隊一律改用後膛毛瑟槍。至子藥尤宜自製多備。一全軍兵衣皆宜短襟窄袖。以便行走。全軍仿喇嘛。不蓄髮。一參謀局總辦。須選歷練行陣胆識兼優。精通洋操之員充當。平日宜周歷全藏險要形勢。熟悉胸中。將某處臨時可安營壘。設碉堡。某路可以伏兵。某路可以運糧。某路可以包抄賊後。均須預爲籌畫。一偵探隊。平日宜講究偵探之術。臨時四出偵探。密報參謀局總辦。或扮小商販。或用婦人。入敵營偵察虛實。一工程隊。於掘溝築壘工程。宜講究新法。隨時演熟。凡兩軍對壘。槍雲彈雨之中。血肉相薄。必以築壘挖坑爲首務。蓋軍士俯伏坑內。昂首放槍。有所蔽身。乃能禦敵而制勝。築壘宜用三合土。厚六七尺。臨時以水淋至濕透。則泥軟能藏彈子。挖坑於平地。挖深三四尺。以能藏人爲率。伏坑內昂首放槍。二者相較。挖坑視築牆尤勝。一與敵人接仗。宜用散隊。以二十五人或五十人爲一隊。行伍宜疏。則槍砲子多落空地。若數百人聚立一處。則敵人槍砲易於取準。死傷必多。旁立兵卒。胆戰而走。最犯兵家之忌。一全鎮戰馬。約需五

千匹。須選精壯入戰場操演純熟。每匹月支餵養銀六兩。一砲隊每砲一尊。須馬六匹。每兩尊用彈子車一輛。一每隊兵須備棚帳背包糧袋水壺雨衣雨帽。拆槍器具及短鋏等。一每團須備銅吹哨、大鋏、斧鋸、鋤頭等。一每營須備雙筒千里鏡、指南針、鉦鼓、修理槍砲器具等。一隊長月餉廿四兩。團官月餉四十兩。經費四十兩。營將月餉八十兩。經費八十兩。鎮將月餉百二十兩。經費百二十兩。糧餉局、軍械局、司法局、參謀局、總辦同

一凡五百人爲一營。每營正教習兼統帶一員。月薪二百兩。經費二百兩。幫教習兼帶一員。月薪百五十兩。經費百五十兩。每員馬八匹。官給餵養、

一全鎮總教習兼總統一員。月薪三百兩。經費三百兩。馬十四匹、官給餵養、

一設將弁學堂。聘北洋陸軍畢業生充教習。一全軍馬匹。每年每百匹內。約倒斃二十四匹。應購補。

鹽茶局應辦事宜

總辦二員、 委員八員、 文案四員、

一由川省採辦茶子。教民間自種。派人往四川印度學種茶製茶之法。凡種茶宜於天氣暖熱之地。當先從拉薩工部巴塘毗連貉獮野一帶和煦山嶺之地試種。一設官



運茶局於打箭爐。務輕成本。照市價除運脚平沽。以抵制印度茶入口。又須分小包零售。每包一加剛。或兩包一加剛。以便貧民零買。一設官鹽局於鹿馬嶺。鹽井及加拉烏蘇鹽海等處。每鹽一駝。約一百四十斤。收稅銀一兩。任由商民各自採運。或由官自置驢馬運往各處。除脚價稅項外。照市價平沽。每年約可收稅六七萬。一鹽池鹽海各鹽質。須由官設法淘淨潔白。一運鹽者如未納稅私運。即以偷漏論。除充公外。每鹽一駝。罰銀二兩。一鹽局設兵沿途護送鹽商。

財政局應辦事宜

總辦二員、委員二員、文案八員、

一設官銀行。鑄幣廠。銀行招股以漢銀壹百萬兩爲率。每股藏銀二十元。歲利藏銀二元。無論官商皆可附股。所有溢利。除提充公費外。按股均分。一切章程。按照各國銀行通例辦理。一設銀行支店於札什倫布、江孜、噶倫、打箭爐等處。以便匯兌而通轉運。一民間附銀。以藏銀二十元起碼。歲利銀一元半。案藏俗放債、息貴至五分、一按揭須以田契貨抵押。一鑄幣廠仍照舊式。鑄一錢重藏銀。成色約七五。一另鑄加剛。每十個爲加剛

贖剛等銀元。及小銅錢。一鑄金幣亦七成五金。以便以金價定銀價。一舊銀有破爛及成色太低者。一律照舊價收回。另鑄新式。精工花紋。加足成色。一鑄幣局溢利。以半充兵費。以半歸銀行。照股均分。一銀行准出銀紙四十萬兩。市上通行。一漢官商上。定准仍以藏銀三元。作英盧卑一元。縱市價有時漲落。仍不准過三元半。違者罰辦。

### 各局經費

一督練局常年經費五萬兩。一農務巡警交涉學務局常年經費各一萬兩。一路礦局。開辦經費二萬兩。工商局開辦經費一萬兩。俟有進款。即停支。以上經費。約共十二萬兩。由鹽茶局鑄幣廠指撥。一軍械局。每年由鹽茶局商上指撥的款。各十萬。專購製槍礮子藥等件。

大招寺議事處章程

總院二員、文案四員、

幫理四員、

一以大招寺爲上議事處。每年以正月初一開議。二月初一停議。如有大事。臨時亦可開特別會議。一大招寺會議員紳。以致仕大員四品以上僧俗官充之。一小招寺議事處所提議之事。由大招寺議事處議准。轉稟駐藏大臣與達賴。分別批示准駁。一現任實缺官。不得充大招寺議事處議紳。以杜徇庇。唯噶布倫得臨場會議。一熟悉經典。道行深醇。年老高僧。或遊學各國。見識開通。熟諳經濟者。雖無官職。亦得推舉爲大招寺議事處議員。如辦事歷有成效。亦可推舉高官。一凡佛公札薩克堪布之屬。無政事之責者。亦得充議員。一地方有應興之利。應革之害。議員得提議交小招寺議事處會議。稟請核辦。

#### 小招寺議事處章程

總理二人、

文案四人、每日記錄所議之事

帮理四人、

議員、

一以小招寺爲下議事處。每年以正月初一日爲開議期。以二月初一日爲停議期。如有特別大事。須會議者。臨時亦可開特別議會。一凡有田地若干。每年納稅十兩者。

方能充議員。一小招寺議事處。有提議之權。而無斷決必行之權。須由大招寺議事處核准。轉稟駐藏大臣達賴批准。始可施行。一每鄉村市鎮。有男丁五十人者。准舉議員代表一人。來議事處會議。以次照加。凡舉議員。以投籤多寡定去取。一凡加徵租稅。及征戰之事。須小招寺議事處議允。乃能舉行。一凡地方大利大害之事。議事處得提議改革。若兩造互控詞訟案件。應專歸裁判所管理。議事處不得提議。以清權限。一地方官有苛歛酷刑病民有據者。議事處得稟控以待撤革。一每年官中收入支出存庫虧欠各款項數目。須列簡明清單。標貼議事處大堂。以供衆覽。如爲練兵製械興學等一切公用。入不敷出。議事處須設法籌足。

譯刊訓俗淺言

西藏人皆係 大清國百姓。當遵奉 大皇帝政教。忠心事主。心如鉄石。至死

不變。 大清皇帝爲黃教之主。國教之緊要者有數件。今爲爾等申明之。案此爲孔

嚙矢、嚙勒丹池巴云、藏經中道理亦時有暗合者、

父子有親父愛其子。子愛其父。互相親愛。子受父母鞠育教誨之恩。當身孝養其父母。勿以貨財私妻子。不願父母衣食之養。

**君臣有義** 君待臣以禮。臣事君以忠。各盡其義。君有過則臣當諫。做官者以愛民爲本。勿苟圖富貴。而刻剝百姓。

**夫婦有別** 夫在外謀生計。婦在內理家事。各有分別。男女同姓。不得爲婚。兄弟不得同娶一婦。

**長幼有序** 兄行在前。弟行在後。各循次序。兄勿欺凌其弟。弟當推讓其兄。勿因分家產而相爭。

**朋友有信** 與朋友說話做事。勿相欺詐。當有信實。信約在前。後勿反覆。一言一事不信實。嗣後人不信你。

**博學** 士農工商。各有學問。件件都要考究。凡天文地理工藝商業農業算學兵刑錢穀水利礦務。一切經典史書。皆要學習。以至聲光電化醫諸學。皆有益於民生日用。並宜設學堂分門肄習。

**審問** 凡有不曉者。必要詳細問人。不問則終身不曉。問人不是恥辱。終身不曉。纔是恥辱。虛心請教。人必樂告。

**慎思** 凡日中耳聞目見各事物。其中皆有道理。必以我心細細思想。推溯其來因。審察其現象。揣測其結果。則我心中於是非得失自然了亮。思索道理。必以我心爲主。勿囿於習俗之偏。

**明辨** 一人之見識有限。或執自己之私見以論事。往往錯誤疏忽。必與有學問有閱歷之朋友。同堂辯論。將道理事勢辨得明明白白。自無似是而非之弊。

**篤行** 讀經讀史。原爲明理曉事。增長見識。知而不行。口耳之學。終無實際。必要遵守天理。切實奉行。切勿口誦聖賢。行同禽獸。

**智** 智者知人。凡人之善惡。事之是非。皆知之甚明。由於平日讀書明理。隨時有閱歷。細心推究。此心公平無私。故見理自明。

**仁** 仁者愛人。施捨衣食。以濟窮民。教人讀書。使明道理。已所不欲之事。勿以施諸人。即佛法之慈悲普救衆生。

**勇** 見忠義之事。奮勇去做。絕不畏縮。視天下無難做之事。亦猶佛入地獄。以救衆生。臨陣獨當前敵。收隊獨居人後。是爲勇者。此種人死後成佛。

**孝** 盡愛盡敬。以孝養其父母。務使父母豐衣美食安居。心體暢樂。倘自己品行不端。即羞辱父母。

**弟** 兄弟由父母一體而來。故推愛父母之心以愛兄弟。自幼時同臥起。同飲食。不可因妻子貨財而傷和氣。

**忠** 待人做事。皆要盡吾心之所安。如做官者忠心愛國、愛民。不貪財。不怕死。

**信** 做事不欺人。出言不誑語。

**禮** 待人謙虛恭敬。言動無粗暴。揖讓必循禮。

**義** 義所應爲之事。勇往去做。不顧身家性命。忠臣義士。死後登天成佛。

**廉** 儉以養廉。不受昧心之財。做官者昧心貪利。不過爲子孫積資財。自己臭名萬載。却何苦來。萬一敗露。首領不保。即不敗露。死後作騾馬猪狗償債。

**恥** 凡卑污苟賤。不可對人言之事。皆恥而勿做。人苟無恥。是爲下流。清夜自思。必當面赤背汗。

**合羣** 人心散渙。各顧私利。外敵即從而欺凌。從前印度各藩王爭權。各教會爭利。同室互鬥。致爲英滅。世爲奴隸。兩敗俱傷。究屬何益。今前後藏無論漢番官商軍民人等。宜萬衆一心。互相聯絡。

外敵自不敢侵侮。凡讀書者宜設學會。爲農工商者宜設商會。及大公司。互相研究。互相提攜。厚集其勢力。會衆愈多愈妙。

公益 各人宜顧公益。勿專顧私利。凡事於大衆有益者。始真是利。若僅利於己而不利於人。不得爲利。我今要與地球上萬國爭利。須放開眼孔。見得遠大些。勿徒與同室相爭。

尙武 方今地球上。是槍礮世界。有強弱而無是非。我苟不能自強。必受人魚肉。苟人人有誓死報國之血性。外敵自畏而不取我侮。但以力鬥。不如以智鬥。必設武備學堂。以考究戰陣學問。培養人

材。兵燹雖不可輕開。而武備不可一日不講。日日練兵。人人講武。是八字要訣。凡國民年二十歲。不能騎馬執槍打仗者。是爲廢人。是在官有以教之。養成其尙武精神。

實業 凡農業工藝商業。如畜牧耕織礦務。機器製造。聲光電化醫學之類。凡可以生利者。皆謂實業。實業興旺。國乃富強。不可徒尙空談。自耽安逸。日誦經典。望神庇佑。望人布施。是爲分利之

人。非利生之人。人人皆思分利。愈分愈薄。國安得不貧。

### 譯刊藏俗改良

一一婦只配一夫。兄弟不得同娶一婦。一閨女寡婦。不得私通苟合。一兄妹姊弟。叔嫂姘姪。不得同坑臥宿。一父母老病。爲子婦者宜奉侍湯藥飲食。一息未絕。不准棄置別室。一人死宜用棺木。或用殮殮紫束。掘地七八尺。埋荒野。勿用天葬。以餒鷹狗。勿用水葬。以餒魚鼈。因穢氣四揚。水染尸毒。於衛生有碍。不得已或用火葬較可。一身體每日宜洗浴。頭髮宜常梳洗。衫褲勿使污穢。一衣服宜改短窄。以便作事。一兒童七八歲。宜教識漢字。學漢語。以便到內地爲官。或爲商。否則人人專做喇嘛。坐

守因乏。一男子十八歲。學放毛瑟槍。練武藝。以禦外敵。一男子出外謀生。充農工商。婦人在內管理家務。養育兒女。不宜充烏拉賤役。一喇嘛誦經功課。宜在晨六鐘。或在夜裏九鐘。白晝不必誦經。宜兼做農工商業以生財。一夫死。其婦宜留以侍養翁姑。撫育兒女。不宜改嫁。如係赤貧無人倚靠者。亦應俟一年服滿。方可改嫁。一丈夫志在四方。不可枯守家鄉。貧苦之人。宜往四川印度謀生。或學工藝。或做貿易。或學種地。勿怕辛苦。不宜貪做喇嘛。苟圖安逸。不宜沿街討錢。望人施捨。一貿易者要勤要慎。要信實。要潔淨。一欺人一句話。人終身不信爾。騙人一文錢。人每事提防爾。一羊一隻。在西藏賣盧卑五元。運到噶倫綑。賣十七元。羊毛百斤。在西藏賣銀八兩。運到噶倫綑。賣二十七兩。可見出外貿易。獲利之大。此不過舉其一端。藏人須勿憚遠出。以期生財。一蒙古羊種最肥碩。宜販蒙古羊來藏。可獲大利。一見客宜以合掌爲常見禮。凡屈躬吐舌豎指頭之禮。貽笑各國。皆不可行。又中國禮作揖請安。外國禮握手免冠。在各人因時擇用亦可。一樓下不宜養牛馬。堆積糞溺。有碍衛生。屋內宜多開玻璃窗。屋旁多種樹木。澗水宜澄潔。乃可供飲。水穢有毒。宜多開井。一男子



不宜帶耳環。婦人不宜用黃茶塗臉。又飯碗等物。不宜藏衣襟裏。此皆各國所無。免失觀瞻。

擬電外務部。印政府圖藏二十年。糜款已千三百萬。志圖由後藏通帕米爾阿富汗。俯瞰波斯。與俄西比利亞鐵路爭衡。非爲西藏商務計。亦不徒窺川滇也。密布偵探。隨業至拉薩。謂我舉動。禍變難測。臥克納現回江孜。以電車贈班禪。日圖煽惑。昨班禪派員來見。私言三十年七月有代理達賴。諭旨。希圖奏保爲藏王。又要求達賴割畀以

喀木湖前班禪降生之地。難保非受英籠絡。藉端向達賴挑釁。班禪求援於英。英即擁立班禪。保護後藏。拊江孜之背。則春丕一帶。血脈不通。亞東更非我有。藏兵概不足用。一旦有事。赤手空拳。藏番不遵開導。英即有所藉口。背約而來干預。今欲圖保藏。必先收回政權。欲收政權。必豫調新軍兩協。不動聲色。入藏以資鎮壓。藏人蠢如羊豕。而猜忌漢官。外謙順而內疲玩。一事不肯辦。但積弱已極。官皆紈袴。愚懦無能。兵器窳敗。人心渙散。我苟稍有兵力坐鎮。斷不能爲邊患。初收政權時。縱或反抗。持以堅忍毅力。自然馴服。要在朝廷決定主義。百折不回。假我以北洋新軍三千。可救平全藏矣。一

面設法對付英人。籠絡班禪。暫使勿動。俟兵力既鞏固。奸謀自弭。現在達賴駐青海。似應優供給以羈縻之。勿令回藏。嚴兵衛以監守。勿令走俄。速行派兵入藏。先收我主權。否則恐達賴回藏後。英嗾班禪借事生釁。藏事即不可收拾。英政府特慮俄議其後。故未敢遽行。印政府急取政畧。恐所謀未遂。適警醒中國。印政府日以防俄聒英廷。英廷佯若不省。憶在印京與陸軍總統吉治納交頗厚。日談未嘗及公事。五月吉將往閱邊。約午餐屏侍從私談。吉言中國日慮英併藏。愚意中國以全藏贈英。英未必肯受。但我英爲中國定藏亂。似宜割讓春丕以爲謝。余曾到新疆。俄勢力侵駭南下。中英宜速訂密約禦俄。中國於新疆青海駐重兵三十萬。印藏自相安。惜兩政府無遠客云。吉在印權力頗大。所言非無因。密約固未易辦到。然我能實盡主國義務。兵力鞏固。或與訂專條。尙可挽回萬一。業日夜焦思。寢食俱廢。自愧智小謀大。竊統籌全局。就力所能辦者。撮舉大綱。呈候鈞籌。

一擬達賴班禪。優加封號。厚給歲俸。如印度各藩王之制。照舊制另立藏王管商上事。而以漢官監之。一擬特簡親貴。爲西藏行部大臣。或就國。或遙領。體製事權。一如印

督用王禮。則主國名義自定。設會辦大臣一員。以佐治理。統制全藏。下設參贊、參議、左右副參議、五缺。分理內治、外交、督練、財政、學務、裁判、巡警、農工、商礦等局事務。其亞東、江孜、札什倫布、阿里、噶大克、察木多、三瞻、三十九族、工布、巴塘等處。酌設道府同知。均用武備學堂畢業生。督率番營官治理地方。兼辦巡警、裁判。均優給廉俸。藏番以營官分治。如內之州縣。由我給俸。則番官均爲我用。一撥北洋新軍兩協。駐藏。餉械由北洋撥給。歸行部大臣調遣。三年後遞撤回。改募土勇。以省遠戍費。應如何調撥之處。由陸軍部核辦。一西藏向用民兵。約可得十萬。餉向由藏發。擬用中國武備生。統帶訓練。俸薪由我優給。一巴塘電線。應由部飭速接至拉薩。一趕修打箭爐、江孜、亞東、牛車路。以便商運。俟礦務旺再脩鐵軌。現查江孜與帕克里。可行電車。由工布至巴塘。有草地。平坦無人行。比官路近數百里。已派員踏勘。一廣設漢文學堂。使通祖國語言文字。兼習算學、兵式體操。教習均用南北洋、粵陸軍畢業生。五年畢業。俟通漢文後。兼教英文。五年畢業。所有藏中官兵。均由此選。一藏中差徭之重。刑罰之苛。甲於五洲。一律革除。以蘇民困。一聞巴塘新收鹽稅頗旺。藏中向無鹽稅。擬於喀喇烏蘇、鹿馬嶺等處各鹽井。設局徵稅。

官商並運。又三埠既開。應先酌定入口貨稅則。一收回鑄造銀銅紙幣之權。設銀行以利轉輸。官俸兵餉。均由此發。以上兩條。於經費不無小補。但現難定確數。一前後藏台站額兵老弱缺額。徒飽私囊。一律裁撤。改辦巡警。以警兵兼督修路。一設漢藏文白話旬報。不收報費派送。以激發其愛國心。進以新智識。一布魯克巴廓爾喀。爲西藏門戶。布貧弱受英籠絡。廓近仿西法。兵力頗強。英頗忌之。世脩職貢。宜派專使宣布威德。喻以唇齒之義。密結廓藏攻守同盟之約。一由部揀派明幹總領事駐印京。借保商爲名。偵探印事。密報藏防備。一歲費綜計約二百萬。由部指撥的款。查藏屬縱橫五千里。礦產甲五洲。將來爲我絕好殖民地。經理得人。十年收效必倍。墾荒以蜀粵人爲近。需材以武備生爲多。開平大冶煤鉄礦工師。亦可招徠試辦。須選年壯耐勞熱心好名之士。一印茶入藏。勢難久禁。釐稅必日絀。宜破除故見。以川茶子輸藏。教民自種。減輕茶稅。開通運道。以圖抵制。一西藏向有製槍彈廠。惜狹陋。應派南洋製造局匠頭來藏。另購機器以圖擴充。

擬致川督岑函。三月初二日。經將前後奏陳整頓西藏吏治兩電稿。咨呈冰案。茲復就

耳目所及。查訪一切情形。謹縷晰爲我公陳之。查英人於拉薩定約後。侵畧政策。日益加厲。開埠僅表面名辭。志圖席捲春丕。以達後藏。通帕米爾阿富汗與俄西比利亞鐵路爭衡。非徒窺川滇也。英人志不在開埠。開埠縱辦得十分完善。亦無補於滅亾。在我唯當亟求自強之策。先收回治藏政權。以興學練兵。爲目前第一要著。我藏臣有辦事之名。無辦事之實。百年來久成守府。又無兵力。以資鎮懾。番官頑鋼而猜忌。一味狡猾。百事廢弛。唐古特百姓。約百萬。窮苦無告。除喇嘛外。絕無農工商業。及今不思整頓。危亡之禍。即在眉睫。我駐防兵在拉薩者四百名。在後藏吉林卡察木多者各百二十名。非缺額則老弱充數。雖有如無。每年川餉十二萬。徒擲虛牝。若將此餉切實招練新軍一千二百名。似較適用。方今印藏邊防要隘。尤在藏南。似宜以八百兵分防春丕噶大克兩處。其東路巴塘察木多一帶。現有趙大臣坐鎮。當能帖服。番兵積弱。等諸兒戲。若實有新練漢兵千餘。雖未足以禦外侮。亦足以定內亂。藏臣藉此聲威。乃可以收回治藏政權。查藏中政權。向在四噶布倫手。達賴徒擁虛名於上。卽所謂三大寺大公所者。亦祇藉詞以抵制漢官。向來藏臣於藏政。毫不能干預。徒唯諾而已。方今強敵環

伺。藉口於我無主權。非亟謀收回政權。藏事無從措手。藏屬有營官如內地之州縣。操地方政治權。在我苟能於每一營官之地。添設一漢官。管理督練、裁判、興學之事。自可收回地方治理之權。唯地方貧瘠。既無賦稅。不足以養官。籌給津貼。亦自不易。勢難多設。只可擇要量爲布置。則靖西及後藏尤爲喫緊。現計地方漢官。唯靖西同知係實缺。津貼較優。每年除費用外。約有千八百兩。尙足養廉。其餘吉林卡遊擊。後藏糧台都司。拉薩察本多糧台遊擊。及千把總各差。均甚苦瘠。專以魚肉藏民。侵蝕庫款。浮冒報銷。爲唯一主義。似宜按照靖西例。優給津貼。乃可策豪傑而厲廉能。一切差使。不拘官階資格。量材酌委。似宜多用陸軍學堂畢業少年。三年任滿。優給保舉。此等人初登藏官仕版。官階未大。所欲不奢。未染官場習氣。熱志進取。邊疆之地。亦以武備爲急也。現與再三籌議。已籌得練兵每年的餉二十三萬兩。遞年招練五千兵。由中國派教習訓練。兼充統領。並請中國資助槍砲。此事若辦成。全藏兵權。均在我手。駕駛得人。用番兵亦無異於用漢兵。可省戍防糜費。由川至藏南。計程三月餘。英人現由哲孟雄干都。新修一路。三日可達春丕。反客爲主。以漢兵衛西藏。不如藏人之自衛。西藏向用民兵。素不

操練。適以資敵。然苟訓練得人。亦可追歐美舉國皆兵之制。但經費支絀。無米爲炊。川省若能選派陸軍畢業生到藏充教習。薪俸由川籌給。川藏兵聯成一氣。則更善矣。西藏礦產甲於全球。疊見西人著述。納爾倉金田九百里。土人每日淘金者二三百人。但風氣未開。道路阻遠。器具粗笨。地寶閉塞。現與藏官定議。准漢藏人一律開採。官只收什一之稅。若能於雅安縣煤廠鹽源縣瓜別金廠等處。選派老礦工。攜帶開礦器具來藏。用土法開採。俟試辦有成效。再購機器。似有把握。將來西藏富強之機。全在於此。礦務興然後鉄軌可成也。西藏隸我幅隸。二百餘年。言語不通。文字不同。實屬怪狀。今日必先開漢文陸軍學堂數十處。教以漢語。粗淺漢文。簿通算學。兵式體操等課程。只須照內地陸軍小學堂辦法。使語言文字相通。然後能因結其祖國思想。現與商上議。計藏屬大寺數百間。每寺就地設一學堂。教漢藏文算學。兵操。學生飯食。由寺供給。不設住宿舍。藏文教習。由藏自備。若川省能派陸軍學生百數十人。給以薪水。充漢文兵操教習。學堂數百。可咄嗟立辦。計每漢教習歲修六百兩。川省所費有限。而將來收效極大。不啻爲川省開一殖民地。於大局所裨實多。某到藏數月。舌敝唇焦。藏官漸知感化。

因粗訂九局章程。選派藏官。分頭籌辦。茲特另文繕呈鑒核。此不過畧舉大綱。以俟後來改良擴充。有治法尤貴有治人也。素仰我公公忠體國。宏籌碩畫。獨出冠時。藏民於水深火熱之中。翹首而望。時雨春陽之治。某德薄能淺。無補時艱。耿耿寸衷。唯期上不負國。下不負民。夙夜兢兢。不敢不勉。尙冀時賜箴言。俾作指南之導。

擬調美國留學生鄺華泰來勘藏礦。回電鄺已物故。又擬電川督飭宣遠府鹽源縣瓜別金礦。及雅安縣煤廠。選派老礦工來藏勘辦。惜不果行。

擬電外務部十二月二十三日。印政府刊發傳單。郵寄商上。囑爲散佈。云一千九百六年。在憂爾古達開第一次會議。爲收回奪墊三世佛祖靈異勝地事。請班禪充公所大總管。及哲孟雄王子爲首。凡印度、廓爾喀、西藏、蒙古、拉達克、布魯克巴等處。各設分會。凡佛敎人皆許來會議等語。查奪墊係印度佛敎地。班禪係中國有官守之人。分疆而治。各不相涉。中國之有西藏。猶英之有印度。今印政府此舉。借奪墊佛敎事。聯絡藏廓布等處百姓。似非文明國推誠待鄰之誼。乞向英使理論。請英廷飭禁。以重睦誼。

英人華得樂紀述英軍入藏始末。來往電文函牘甚詳。載英軍至江孜後。榮赫鵬欲進



兵直搗拉薩。電請英廷訓條。英廷不准。電覆云。既至江孜。已逾分量。勿遽進兵。恐生別國干涉。寇仁再電堅請。英廷旋電致駐京英使。向外部探詢。據覆云。某日見某中堂言。英兵已到江孜。中國若不出而調停。英軍將有直搗拉薩之舉。詎料某中堂聞我言。並無驚詫情狀。亦無勸阻之語。英廷始徇寇仁及榮赫鵬之請勿進兵。及抵拉薩。榮擬照哲孟雄例。收爲藩屬。設政治官。常駐拉薩。英廷又不准。榮復與有泰議定。駐江孜英官。有事可常至拉薩。英廷電覆稱如此辦法。後日恐生轆轤。藏事非與中國協商。終無效果。遂作罷論。中國外交。著著失敗。可勝憤歎。

擬電外務部。十二月初七日。據納爾倉頭目稟稱。英營官亞班克丁。及繙譯打畢朗通事。麻瑪阿薩。其餘拉達克人二十八名。騾馬馱牛二十七隻。由堆里至納爾倉勸阻弗恤。請示辦理等情。當經諭飭商上轉飭納爾倉頭目。勿准過境。去後。於正月初三日。據班禪專差稱。亞班克丁。由拉達克繞道格兒納爾倉等處。於十二月二十七日到後藏。聲稱要見班禪。可否接見等語。當經諭令班禪援約勸諭出境。以免生事。未審該英員能否聽從。難保不再往他處。查英官擅進藏屬。內地來往。倏忽無常。華官難任保護之

責。且恐他國效尤。亦難禁阻。於英國亦屬無益。應請向英使理阻。請飭印政府嗣後勿派入入藏屬地。以重陸路。而杜他國口實。

擬電外務部正月初七電計達。續據都司馬岱樂稟稱。亞班克丁。即司芬海定。自稱瑞典人。領有駐英汪使游歷護照。由新疆邊界起程。考察中亞細亞地理。途次又接印督函。內有班禪與英和好。到後藏必見優待。今被攔阻。當覆印督以到後藏。並未領班禪杯水之情等語。二十九日。司芬海定赴跳神會。見班禪。擬住數日。赴江孜見臥克納等情。某以照約瑞典人不應到藏。飭藏官遣送出境。我不禁阻。英將反以違約相責。查護照並無西藏字樣。希轉汪使向瑞典駐英使倭蘭吉查詢追繳。嗣後發護照。應指定地名。以免影射。後藏佛公代司芬海定寄遞書信。鈇匣。當經札行班禪飭責。旋據班禪稟覆。九月間。英官百立到十卡子。瀕行留下鈇匣。囑佛公俟司芬海定到後藏代轉遞去。則海定雖瑞典人。實與英官通氣。

三月初一日。擬電外務部現與噶布倫籌議。創設財政、督練、路礦、鹽茶、學務、巡警、農務、工商、交涉、九局。粗訂章程。選派專員。分途舉辦。肅情頗勝。願請指揮。現計學務一節。

各寺廟擬自籌經費。立漢文蒙學堂。兼教算法兵操漢文。爲聯絡屬地。同化祖國要樞。督辦得人。可得蒙學堂四五百間。督練一節。番兵向祇三千。責令分年募足四萬。改練洋操。現商上允歲籌兵餉。常款二十三萬兩。請由中國選派教習。懇 恩賞給後膛槍五千。以漢兵戍藏。不如藏人之自圖守禦。但此餉只能歲練五千。私揣藏庫。當不止能籌此數。如鹽茶。銀行。鑄幣廠。礦務。辦有成效。更可供挹注。但求藏屬多籌得一文。我國即少補助一文。藏屬金銀銅鐵諸礦充物。但地曠人稀。風氣未開。現擬由藏官開設銀行。招股二百三十萬。卽以新籌之兵餉。二十三萬。擔保抵發股息。按年於按揭溢利項下提還兵餉原數。一切章程。照各國銀行通例辦理。商上先將庫儲儘數充股。以爲民倡。聞藏庫存金及各寺嘗產。不下千萬。招股亦想不難。銀行既立。一切新政。方能著手。俟籌有端緒。再當奏明辦理。

案查駐江孜英官臥克納。三十一年。致函代理達賴噶勒丹池巴。言聞巴塘戕殺鳳欽差之事。華兵將直搗拉薩。聲罪致討。恐拉薩有玉石俱焚之慘。甚爲懸念等語。又勸達賴往印見英儲。引喻昔東方有一白兔國。性極馴良。而國力甚微。左鄰熊國。強暴素著。

環球公憤。右鄰龍國。時施壓制手段。魚肉白兔人民。白兔國王。暗通款於熊王。熊國時侵龍國。遠東土地。又思蠶食白兔。因乘機以籠絡爲吞併之謀。白兔國之東。有象國。素惡熊之貪橫。不願與惡人爲鄰。欲與白兔通好。時接濟以財物。借助以兵力。以守其疆域。象王確係一場好心。不忍白兔勢力微弱。受熊國之侵凌。及龍國之壓制。一日象王巡邊。欲邀兔王相見。訂約修好。而兔王識闇見小。恐象王索還其前日賞犒財物。合廷臣聚議數日。勸兔王不往見。失此機會。殊屬可惜。又歷述近來日本因爭東三省。與俄國力戰。俄國大敗。中國不能自守東三省。賴日本力始恢復。日本仗義。將地還中國。英與日本訂協約。係最親愛朋友。西藏宜早審時勢。以嚮我英云云。卑鄙可恥。吾國報紙。動稱英以商務爲重。願扶助中國。其然豈其然乎。

譯萬國地學會。西藏篇地學探險家。司芬海定於千九百零一年。改喇嘛裝。查探西藏。由騰格里一帶。欲探印度斯河源。被阻。千九百零三年。遂由後藏繞回咖啦吉打。主於印督閔仁家。五年又由噶大克至札什倫布。被張欽差扣阻。以中英約不准外人至藏屬內地游歷。尤由原路退還。噶大克及行至拉卡他藏地方。欲往當沙翁錯。中途有藏

人來云。爹亞松不准前行。遂退回拉卡他藏。函致張欽差。欲改道西北的得那木錯及們錯等處。繞往當沙。錯。及沙色客甘巴。寺也。再往西南之翠擔。又往西北加拉靈錯之寺。又往開勒斯山。及媽那沙玉瓦湖。以至噶大克。查探印度司河及布拉嗎鋪特云。正月派馬把總差弁占牟成等往探由波密至江卡之路三月。據馬覆云。波密噶朗巴呈遞夷稟押送哈達皮張。及銀一百兩。禮物九色。并稱家主故後。因頗章被焚。修理等事。及上波曲格贊三處。以及卡達節次互鬥一案。尙未了結。地方甚不安靜。今奉札諭。查勘由波密至江卡之路。業經傳知各寺院。據覆云。此地係蓮花祖師隱藏福地。原爲防禦外藩要口。且湍灘險岩。唯朝佛人勉強來往。萬難修路。波人斷不肯擔承。懇漢番官勿震怒等語。又瓊多寺稟送銀一十五兩。甫繩攸如許木宗三等。稟送銀一百兩。稟同前情。又差弁占牟成。稟稱奉查探波密程站。行到湯買溜繩河。土人索給溜繩費。行至湯宗被土人阻拒。幸江達公派阿錯勸救。乃往夷沃納山暫居。房主人策批及歐策云。爾漢番官無故入波密探路。顯屬陰謀。有意欺凌我。大眾必協力阻止。通事土人扛買向在博窩曲宗。漢番官因其熟悉波情。借作奸細。若不知改悔。必拋入奪隴海中。又

由此前進。上波瓊多山。凍納山。足納山。葛雜納山。普納山等處。皆極險阻。必不放漢番前進。現在上波防守極嚴。又云第穆納山下。自工布起。所經宜母納山。湯納。札納山。應否准漢番行走。由噶朗巴酌定等語。差弁占牟成。因土人阻撓不能前進。轉回湯堆。又據噶瑪饒丹言。波密全境。因此事人心憤怒。還要攻滅第穆寺。佔取江達以下地方。有貉獮野人。誓相幫助。我兩人係舊交。故以私情相告。現在第穆邊界之絨巴百姓。均紛紛遷徙避害。看此情形。如再前進。萬難生還云云。細察波密番僧來稟。似是藏官商。上不願漢官前往。借以撓阻。

擬布達拉山刻石文云。布達拉山。離海面萬三千尺。黃教之祖五輩達賴羅卜藏。棲錫地。羅卜藏以崇德七年。表貢方物。上曼殊師利大皇帝徽號。輸誠內屬。垂三百

年。葱嶺以東。阿里以北。罔有內外。咸隸職方。與青海蒙古各部汗王。世爲臣僕。屏翰

皇室。中更第巴桑結之亂。朱爾墨特之變。胥藉天朝兵力救定。以駐藏大臣鎮

撫其地。設吏置戍。藏官自戴琿噶布倫。以至達賴。除授必請朝旨。職貢隸理藩院。

視等郡縣。匪羌戎索。賜租稅疆宇自治。弗給常發。內帑濟之。澤至渥也。邇者藏

人不忍睨睚小忿。啓邊釁。致勞宵旰。香山侍郎唐公紹儀。與英使臣薩道義重訂

藏約於京師。丙午四月。某奉命自印度入藏。循約關埠。議善厥後。以參贊何藻翔行。贊襄唯嵬。參議顏廷佐。賀師楨。周翔鳳。主文牘。亞東關稅司張玉堂。總三埠商務。繙譯高恩洪。醫官全紹清。會計陸國祺。監察張春華。何鴻遠。從。韓稅司德森。以權務未至。拉薩。留亞東襄埠事。初至日。藏人夾道焚香膜拜。若早望霓。登布達拉山。謁容。瞻羅卜藏之遺像。輒歎當日望氣。知中國有聖人。神識至不可及。因進堪布等宣布威德。拊循瘡痍。爲述兩宮西顧憂勞。所以命使之意。與使者茲行銜命之旨。僧衆感泣。猶慮民信未孚。發善後條二十四。諭商上三大寺議。以覘衆志。藏官狃於無動爲大。輒以大公所衆議未定辭。於議期。蒞其堂。痛陳物競之理。怵以禍至無日。當救焚拯溺。指佛前剖心自誓。萬衆驚愕。叩頭揮涕。曰。唯天使命。愚闇不知所裁。某徐視以農工商路礦鹽茶財政學務督練交涉巡警九局草章。縷爲指導。復憮然曰。吾儕今知天使苦心瘡口。爲我唐古特人計久遠也。繼自今。我唐古特匪大皇帝是賴。其誰賴。某因感乎五洲大勢。南斐澳洲。關榛畧盡。迺二十四世紀岡底斯山之麓。尙遺斯大陸。世界稱爲秘密國。白人足跡所未臻。甯非異耶。某七月發軔大吉嶺。策騎躡喜馬拉

山。越哲孟雄部。左睨廓爾喀。右胸布魯克巴。憑高極睇。慨然有風景山河之感。哨利龍圖之險。我已與敵共之。英軍新修干都間道。三日。至春丕。干壩迤南。納青甲岡諸地。監其腦而拊之背。虎狼無厭。不十稔。春丕甯爲我有。彼族志懷席捲後藏。通東北印度。越阿里以達帕什米爾阿富汗。與俄西伯利亞鐵道爭長。西藏門戶唇齒之依。實唯廓爾布國。藏防要隘。舊重西北。今則轉重西南。縱橫五六千里。非精兵十萬不足守。非建鐵道不足利輸輓。非興農工商礦。不足供餉械。山川遼阻。艱於控制。以中國衛西藏。不如西藏之謀自衛。詩曰。雨雪飄飄。見睨曰消。易曰。不遠復。毋祇悔。往讀印度亡國史。過哲孟雄王子故宮。輒不知涕之何從也。問者高麗不度德量力。信讒諛。離中國。見滅日本。殷鑒不遠。有以聯俄聯英之說進乎。驅虎進狼。厥害維均。依漢如天。呼唐爲父。五輩達賴之靈。亮其鑒諸。傳曰。非我族類。其心必異。彼夜叉羅刹之國。挾兵力以行其祆教。西望五天竺。鹿園祇林阿育王梵宮。不數十年。夷爲摩西禮拜寺。悲夫。黃教之興。其茲有待於震旦也。

西藏著名產鹽地方十三處。

勒牙

雅幹

格斯堅

格巴字巧

却

雅崔瑪



噶爾 阿他 斯宗 麻米 札葉 饒交 帳場等處以外。小鹽池數處。其北邊窩遠。湖鹽各卓巴。夏有潦水。冬有冰雪。轉運柴草火食甚難。

四月十七日擬電外務部奉歌電。遵常劉派噶布倫預備赴印。但藏官畫押一節。仍懇向英使極力磋商。得已則已。埠章既由我與英員訂定。則藏人之遵守。我自擔其責任。無庸藏官畫押。英若必以藏官畫押爲憑。反似中英前訂章程。藏官未畫押者。有可不遵守之權。而業現與英官訂議時。亦全無效力。似須聽命於藏官。且藏王噶布倫來謁。照章用稟見中呈字樣。今與英大員平行畫押。亦失英國體制。恐貽笑各國。以中國爲失優待與國之禮。慎孰甚焉。應如何設法措辭。乞盡籌。又森羅會議。跋涉頗不便。應請英廷派員在大吉嶺會議。地較適中。再查四月歌電。英引拉薩約第三款。及會同前往等語。語意全以藏官爲主。仍是堅持直接交涉之意。大部斥爲體制不合。已深燭其隱。查拉薩約十條。業經歸併入正約附件。正約係中國主持。第四條又聲明十六十九年兩約。概應照舊施行。則我仍有督飭之權。斷無專由藏官與英員商改之理。來電稱英廷今願派品位相當之員會議。是認我有主議之權。似應由大部先行照會英使提議。

整頓西藏商務。特派大臣赴印。與英大員商訂埠章。併發有邊委噶布倫劄派隨往之副條。以便印藏人易於接洽。請英廷迅派大員會議。務於西歷正月一號以前辦結等語。先佔主國地步。現去三年撤兵期限不遠。請催英使速覆。如因此耽延。我國不負責任。統乞盡籌。

四月廿四日電擬外務部。奉陳電悉。連日苦口危言。理喻勢逼。始派藏官八員。隨赴印。藏官疲玩推諉。莫肯任責成。故牽率多派使順道考察新政。擬二十五日起程赴孜。略布置即出關。藏情反覆猜忌。難保半途不中變。卽拉薩約現猶謂係劫盟。藏用贗印。初無遵守志。此等糊塗人。實難共事。業恐埠章議定。伊臨時刁難。以達賴推辭。不肯畫押。更失主國體面。大部與英使大致既有成說。此時諒難更改。惟一面設法籠絡藏官。預備赴印。擬先援拉薩約。伴責藏官往森羅。自與英員會議。藏官茫無主宰。必不敢去。待伊切求業往議。徐要以議定後。須遵畫押。實易就範。究未敢謂有把握。容隨時酌看稟呈核辦。

擬電外部語言文字。爲祖國與屬地聯絡樞紐。西藏內屬三百年。語文不通。相視如秦

越。查藏屬各大寺院。均堪附設蒙學堂。學生百人爲額。僧俗兼收。現科舉既停。川省寒儒。失業者衆。計蒙師歲給三百兩。學生賞犒歲三百兩。計數萬兩。可得蒙館百間。費少效大。尙易籌措。可否奏請飭川督籌辦。

西藏擬徵鹽稅核算 每三十人日食鹽一斤。西藏計六十萬人。原一百萬人內除四十萬人食私鹽者 每

日應食鹽二萬斤。鹽價每斤二分每萬斤二百兩計每年鹽價十四萬若加價一分年溢七萬兩 每月應食六十萬斤。每年計共七百

二十萬斤。每駝抽藏銀一元。計六十萬駝。每駝百二十斤 計應抽藏銀六十萬元。合漢銀六萬

兩。另鹽斤加價七萬兩。

譯發西藏督練局開列湖北製造局新式槍礮官價目 毛瑟小口徑步槍一枝。連皮七件。價銀十九兩二錢。毛瑟馬槍一枝。連皮四件。價銀十七兩六錢。毛瑟鋼頭無煙藥槍彈一千顆。價銀三十三兩六錢。格魯森五生七二十倍口徑過山快礮一尊。連礮架器具零件共十二項。價銀二千兩。五生七開花礮彈一百枚。連礮火底火各一枝。無煙藥黑炸藥各一百出。價銀二百四十兩。礮藥所用銅壳一百枚。價銀三百二十兩。以上所列價值。運費在外。中國各省採辦。價目一律。西藏督練局。如采辦。可代奏咨立案。

藥王山題石詩

頽崖削鯨額。陂陀覆龜背。綫徑蟠蛇上。草樹荒蔚蒼。驟雨澗泉落。曲折赴奔會。荒塘足滄瀟。山畦資灌溉。巖翠滴岸柳。谿綠入畦菜。湖鴨浴沙嘴。塔鈴語雲外。冒險步却穩。高立見始大。關變主悲觀。獵微忘靜對。恣探轉成貪。久憩恐生愛。聽泉洗耳根。看雲悟世態。回首五天竺。驚嶺忽破碎。保國無金輪。如來有興廢。江山倏古今。傷心唯澁輩。

萬佛巖即景

那將熱淚惜年芳。草棘蒙籠度石梁。馬上忽驚鳧鴨起。夕陽人影落山塘。藏人愚而多疑似之

據商上三大寺稟覆全藏丁口約一百萬。前後藏番兵共三千名。拉薩局自製洋槍一千枝。每年進款約合漢銀二十四萬兩。其堆里及依地拉瞻對三處。向有金礦。業經開採。又布魯克巴。向奉白教。及紅帽教。別為一部落。

有英女教士效藏婦裝束。在亞東傳教。已廿餘年。最恨巴稅司。嘗刊印度報紙。言英國有一種無賴。在倫敦無以自食。乃往中國充稅司。此種人動以英人裝束欺壓華民。又

以中國職官驕傲英民。既做中國官。又時以中國事私報政府。最爲可恨。實爲耶教罪人云。

藏官分山上、商上、兩途。山上官如堪布、札薩克、大中譯之屬。皆僧官。不蓄髮者也。商上官如噶布倫文官、戴珠武官之屬。皆治政官。蓄髮者也。政治權在噶布倫。而表面仍必稟命於達賴。故僧官亦最有勢力。

西藏土地皆歸官有。百姓無私產。未經三代授田階級。故荒地無人開墾。藏官除俸銀外。各給庄田一區。以爲世業。其後裔即在官當差。謂之宦子。猶是三代食采世官之制。若後裔陵夷。其庄田多典鬻於各寺院。招佃承辦。

西藏銀圓。重約華量一錢。內撓黃銅十分之七。官價定以三圓作英盧比一圓。市價或隨時稍盈。究不相遠也。金銀爲易中代表。不在成色高低。全恃信用。聞度支部現定銀圓成色九九五。歲賠百餘萬。銀價若漲。私燬必多。且難防制。自古貨幣無萬全無弊之制。但防私鑄。易而防私燬。難也。或疑成色低。則折扣低。難以通行各國。然使七五五成色。卽作七五五折扣。在我並未喫虧。且滙兌折扣之高低。尤在商務出入之盈虧。不

僅關成色也。凡貨幣斷無能行用他國之理。此環球通例。從未有如中國之用墨銀者。洋商斷不載我銀圓回國。民間所不用。質言之。彼此實以貨易貨。易中代表。理至精確。例如中國賠款四萬萬。即賠絲茶羊毛豬鬃若干而已。銀幣成色高低。與洋商無與也。自帕克里至噶拉荒谷中。野馬野驢。三五成羣相追逐。隔里餘見人即逝。飛行絕跡。連日以快馬鳥鎗兜擊之。竟不能獲。

大吉嶺火車。聞印度土人夜歌有感。詩云。

車。行。月。明。中。風。露。夜。淒。緊。四。山。悄。無。語。千。里。迅。俄。頃。度。橋。葦。荻。響。越。隄。林。樾。影。鈴。鐸。時。一。鳴。燈。電。碧。悽。冷。忽。聞。楚。歌。聲。隨。風。度。遙。嶺。一。轉。一。迴。腸。哀。哀。天。帝。請。悽。然。亡。國。音。悲。涼。淚。如。綆。變。徵。忽。歌。燕。楚。些。託。思。郢。喚。起。國。民。魂。中。夜。猛。然。省。餘。音。黯。欲。斷。夢。入。荒。寒。境。神。思。闕。惜。惜。推。窗。望。參。井。野。田。雙。白。鷺。飛。上。巖。松。頂。

杜老華清宮此篇極力摹擬細說之乃髣髴幽放翁夜汲井水養茶之作

往讀某君檳榔島極樂寺五古一篇音節天然酷類

五月二十五日。由拉薩天氣寒暑表八十一度起程。行十五里。至關上宿。二十六日循藏布江而行。濁流浩瀚。度鉄龍橋。行四十里。至熱黨宿。二十七日。仍循藏布江行。午至江靈打尖。行

八十里。至楠木宿。二十八日。坐皮船駛藏布江。湍流甚急。至此藏布江分流入藏河行四十里。至巴孜宿。以上四日午暑夾衣。二十九日。險巴孜山。最險峻。是日上山一萬五千八百尺。下山一萬三千七百尺。山頂風甚大。午到乍馬隆打尖。循音德海。鹹水湖在山頂。寬約四百里云。行八十里。至白地宿。寒暑表六十度。穿棉襖。下雷雨。六月初一日。循音德海行七十里。至浪子卡。初二日行六十里。至泥家溝。住民房在雪山下。是夜大雨雪。表四度。初三日險雪山數座。行六十里。至春堆宿。初四日行六十里。至谷喜宿。初五日行六十五里。至江孜宿。表六度。以上由拉薩至江孜程站共約五百七十里。

由江孜經乃宜行四十五里。至參措關巴廟宿。即喇嘛廟。又四十五里。至康馬宿。又六十里。至猛措宿。又六十里。至克魯喀拉湖宿。多野鴨白鷺。又四十七里。至都成宿。即金。又四十七里。至秀那宿。即唐那山口。極險峻。又九十里。至乏瑞宗宿。即帕克里。又過奪打塘閻王界六十里。至高措宿。即卓木。又過格林卡行六十里。至靖西。以上由江孜至靖西。共約五百一十四里。

擬電外務部。查亞東江孜兩埠昆連。唯噶大克相隔遼遠。亞東關稅司。應於吉瑪橋康

馬噶大克三處。各設分卡。派員分理。統歸亞東稅司節制。則江孜噶大克無庸另行設關。該稅司事簡。似可兼辦商務。亦無庸另給經費。又業現有衛隊一百名。月餉每名六兩。哨弁月薪百兩。暫由使費項下支給。訓練數月。遣散可惜。擬撥六十名駐江孜。四十名駐亞東。另招四十名駐噶大克。充巡警。足敷保衛。歸該關卡稅司節制調遣。以後三埠。常年巡警兵費。兵房工程。及新設稅卡。應由度支部核定。飭總稅司轉飭遵辦。至三埠商場工程。擬飭藏官自行籌建。乞核定示遵。

擬電外務部。開議埠章。英必要求印茶入藏舊約。既難擋阻。二十八九年。英使屢要求延宕未辦。現聞印商大集公司。仿製鑪茶運藏零售。藏茶無稅運捷。爐茶運艱本重。萬難抵制。爐稅十餘萬立蹶。鑪民歲失茶利數百萬。商上歲放茶商債千萬。資爲利藪。亦不願印茶攪奪。乞詳查舊檔。預籌抵制。指授機宜。再查鑪商素禁茶種入藏。藏愚不知自種。因得壟斷居奇。關卡苛徵。商上重利盤剝。此皆閉關時愚民之術。現商戰交通。萬不能行。亟應變計。幸藏民現仍多嗜鑪茶。若除苛稅。利運道。零售便民。則鑪茶數百之利。或猶可保。准茶種入藏。教藏民自種。亦可抵制印茶。統候核示。



擬覆印度外務大臣戴諾電。接來電悉。前奉敝國電稱貴國朱大臣奉英廷訓條。與敝國外務部議定。在森羅照約修訂埠章。派本大臣爲代表。併令選派藏官有權畫押之員。隨同赴森羅等語。當經本大臣劄行商上遵辦。旋據代理達賴噶勒丹池巴稟稱。派定花翎二品銜。擦戎噶布倫汪曲結布。給以議商簽字全權文憑。堪以隨往森羅商訂埠章等語。當經本大臣電呈外務部。函覆朱大臣。轉覆英廷在案。想貴大臣蚤有所聞。又本大臣前接外務部電稱。英政府已派定貴大臣。與本大臣會議。本大臣甚爲欣悅。此事既經朱大臣奉有英廷訓條。與敝國外務部議定辦法。派出藏官實有畫押全權文憑。兩國政府。業經承認滿意。本大臣深盼早日得與貴大臣妥議。此項例行之事。余與貴大臣重續舊交。尤願亟圖良晤。擬十八日起程赴靖西。沿途尙需時日。將來如煩勞貴大臣租屋等事。再當電達。謹先致謝。

擬電外務部。據班禪函稱。八月擬由北路入覲。乞代奏准。請飭沿途預備烏拉等語。查達賴班禪。前經奉旨著暫緩來京。今班禪復行申請。無非爲望恩倖澤起見。業未便再行代奏。查西藏現既開埠。想德義各國。見班禪達賴入覲。或援利益均霑之約。紛

來要求通商。難以應付。然藏約華文亦無不准別國通商明文。英人能否援約禁阻。亦難懸揣。但各國欲至西藏通商。除俄國外。非由川滇。必須經印度。英必多方留難措阻。印藏貨物。皆在英租布丹地。噶倫綳貿易。各國商人。未必肯來。如能推廣爲萬國通商地。亦可藉以牽制英國鯨吞之心。西藏二百年未入覲。借此可定主國名分。藏事大定後。屢徵未必肯至。但大部與各國交涉情形。究竟有無窒礙。無從懸揣。可否將入覲事。先行宣布。試探各國口氣如何。乞密籌核定示遵。

自靖西出關。越咱利山。英巡警官荷遮士一路隨護。至噶倫綳邊界。入噶倫綳後。英警官某本廓爾喀人。沿途護送。自言月薪盧卑七十元。公費約三十元。問廓人在此做英官者幾人。答尙有裁判醫官各一人。月薪至優者不過盧卑百二十元。曰。卽此可見英人之待爾異種人矣。爲言廓藏布唇齒相依之義。廓貢使現進北京。我政府極優待。兩宮甚廼念西陲百姓。現聞廓王甚精明勵精圖治。兵力頗強。可爲嘉悅。爾雖爲英官。而本廓人。當顧念宗國。自盡國民義務。答廓王比其父開通。仿西法練兵。能自製槍械。國民甚勇。而官皆營私自利。故民心不服。國中學堂製造廠。均不用英人。不許英人游歷。

內地。防範極嚴。惜官不得其人耳。

大吉嶺火車途次藏官汪曲策忍云。此山脊爲廓爾喀布丹分界處。山左爲布丹。山右爲廓爾喀。一望平原數百里。尙未種植。其地視西藏尤勝。英人向布丹租借噶倫綳一地。如箕舌插入廓布中間。有俯瞰之勢。

噶布倫等。自江孜帶盧卑三萬。屢勸其由英銀行匯至印京。弗聽。中途夜被盜失三千。報巡警局。幸查獲。巡警副官、是汪曲策忍之戚。

擬電外務部庚電悉。擦戎噶布倫。已攜有代理達賴噶勒丹池巴劄委畫押憑。據此事。朱大臣已奉英廷訓條。與大部議定辦法。何必印政府以文書知照商上。商上無權未便自行答覆。試詢朱大臣。印度係英國屬地。印政府由英廷所派。是否聽英廷節制。豈有朱大臣奉英廷訓條。與大部議定之事。猶湏印政府與商上再訂之理。又查新舊約均無准印藏直接交涉字樣。去冬英藉口江孜禁止柴草事。借此要求部電。一則曰商務直接。再則曰照約直接。始終不肯承認。蓋一經承認直接交涉。西藏卽成獨立國性質。從前代償賠款。改訂藏約。皆成虛設。泰西無准其屬國與他國直接交涉之理。但現

在聲明不准直接。英國必不允。若認直接。主權全失。只可含糊不說。此次係印藏試行直接交涉之始。似宜審慎。業暫駐江孜。俟大部與英使解決此問題。再定行止。論理英廷與中政府直接。印督應與駐藏大臣直接。不應徑行文商上。今英廷訓條既定。派品位與業相當之員會議。印督又逕行文商上。請派藏官會議畫押。是印督可不聽英廷訓條。業到森羅。無位置。失國體。乞詳籌示遵。

六月十二日。班禪到喇嘛廟。

離江孜三十五里

張使往見班禪。言十卡子之北。有噶拉地一段。係

前輩班禪降生地。達賴面允給今班禪管理。請飭商上照給等語。張使旋孜。傳詢擦噶倫。據稱前班禪本富室。此地係前班禪家中私產。圓寂後。轉生今班禪。今班禪聽信其師翁正羅巴。及熱蘇的拉二人讒言。欲治前班禪之兄佛公某之罪。佛公某逃往拉薩色拉寺大堪布家避禍。翁正羅巴等。派弁兵往拿弗獲。達賴函勸班禪和解。翁正羅巴等。似將伊家查抄。佛公某遂將喀拉地呈獻達賴充公。達賴初不肯受。復函勸班禪兩家須和好。八年前佛公某死。此地歸達賴管理。今班禪稱達賴面允給還班禪。是否屬實。須俟達賴回藏。乃能作主。云云。又云前班禪死時。言轉生啞婦腹中。今班禪父本寒

微。既死。母啞婦寡居。多外遇。生今班禪。或言其父係四品官班丁云。一弟一妹。均班丁生也。班禪數歲襲職。遂封丁四品官。翁正羅巴熱蘇的拉慮班丁攬權。欲去之。班丁又與熱蘇的拉之妻私。熱蘇的拉之妻。一日送饅頭與啞婦。陰下毒藥謀害之。啞婦招班丁及班禪弟妹等同食。食已大吐。得不死。翁正羅巴等又借他事將班丁充軍於亞靈熱蘇的拉。賄其僕以千金。及地千九百克。購兇徒前玉瑋崧茲春乍拉殺班丁。經人告發。達賴派官往札什倫布究其獄。得實。定兇徒監禁死罪。熱蘇的拉妻婢等充軍。班禪函求達賴緩其獄。勿究。主謀翁正羅巴熱蘇的拉二人。賄訖箭頭寺護法曲吉四朗緩頰。遂從末減。革職含糊了結。翁正羅巴等。佯移居別寺。仍握後藏政治權。班禪唯命是聽。或曰。翁正羅巴持班禪陰事。班禪曾與立誓。一切聽翁正羅巴主持。後藏爹倉官名色得兒。盡悉翁正羅巴等詭謀始末。素與富室直桑薩至交。直桑薩者。班禪胞弟。佛公心腹也。翁正羅巴等。欲中害之。色得兒遂告病辭官。言往朝山。尙未奉准。陰將田宅盡變賣。席捲宵遁。至拉薩。翁正羅巴等輕騎追捕。弗獲。去年十月。在拉薩。有人呈訴班丁沈寃未雪。主謀翁正羅巴等。逍遙法外。陰握政權。蠱惑班禪。私通外藩。乞究治其獄。立

實重典。或言班禪胞弟。陰使人呈控云。張使方擬劄商上查覆。詎班禪駐拉薩。傳號江竹面稟此案。十年前達賴已判定。未便再查究。於班禪體面有妨碍也。前數年。班禪母又生一子。纔四歲。或云班禪母舅向代班禪理家事。隨班禪赴印。回至干壩。爲英人毒死。班禪旋派輿夫頭目五品官丹幼倫布帮理家事。班禪母遂與之通云。布魯克巴部長倂們汗。冬駐紮布拉克。夏駐紮喜曲宗。正終薩琿絡。駐紮仁本。副巴朱琿絡。駐紮仁本。至印京。厲阿蘭旅館。英員騰越領事韋禮敦來見。奉印外部電調充漢文繙譯。佐議埠章。

大吉嶺途中望見伊威利士錫山。爲天下第二高山。康眞張喀山。爲天下第三高山。循諸莫拉利雪山麓行。則天下第五高山也。茲游奇絕冠平生。可傲坡老矣。

擬瀝陳西藏情形。併善後事宜摺。竊臣此次奉 命查辦西藏事件。欽奉 敕諭。

著將善後事宜。悉心籌畫。奏明辦理。欽此。臣抵藏後。當以維繫邊圉人心。首在澄肅吏治。業將貪劣漢藏官分別奏參懲撤。漢官威令始行。民氣一振。又以漢番隔膜。民信未孚。先設善後問題二十四條。交商上籌議。以覘衆志。商上百端推諉。臣親至大公所會

議。力陳物競天演之公例。怵以印哲覆轍。衆頗警悟。隨飭立財政。督練。交涉。學務。鹽茶。路礦。農工商。巡警。裁判。九局。譯撰草章。會同駐藏大臣聯豫。先行選派藏官分途次第籌辦。又撰譯藏俗改良。訓俗淺言。兩編。頒發民間。將藏俗污點。切實曉諭改良。徐導以孔孟三綱五常之正理。愛國合羣尙公。尙武之新羣。頗知感悟。此臣到藏布置之大畧情形也。竊查藏地縱橫五千里。人民百萬。英俄逼處。應付爲難。英自十六年蠶食哲孟雄後。極力經營。自大吉嶺至新辣。碉堡星羅。隱爲防俄之計。藏屬江孜春丕之地。形如箕舌。伸入哲孟雄。布魯克巴中間。犬牙相錯。日本人城田安輝游記。言英若蠶食春丕。可以賤價向布魯克巴購地。聯成一片大陸。而龍頭咱利。天險屹成重鎮。蓋英人志圖蠶食春丕江孜一帶。席捲後藏。以通阿里拉達克阿富汗波斯灣等處。與俄西比利亞鐵路爭衡。此印政府長駕遠馭之野心。非徒爲窺川滇計也。英於三十年進藏後。遣兵佔據拉達克。近又屢派員查探後藏十卡子。煽誘班禪。志可知矣。查二十七年英日協約。英承認日本經營高麗之權利。日本承認英經營西藏之權利。兩國早定其勢力範圍。今日之高麗。卽西藏前車之鑒。可爲寒心。英乘日俄戰事之際。中俄不暇兼顧。興兵

達藏。其禍實源於二十六年達賴遣使至俄。俄待以殊禮。隱觸英忌。當時英使警告總理衙門大臣。言俄誘藏自立。歸俄保護。俄藏若立密約。西藏便非中國所有等語。經總理衙門電詢駐俄使臣胡維德。特向俄聲明。如與藏人訂約。中國決不承認等語。英人恐俄藏交通。於印不便。從此窺藏之謀日亟。印度政府。屢以達賴通俄。信任俄人多哲夫爲口實。日以防俄聳動英廷。迨英軍進藏。拉薩定約後。倫敦政府。或持緩取政策。頗有與印督寇仁反對者。言藏約須與中國協定。始有效果。故不得不與我定三十二年之約。其意亦恐俄有責言也。至今年八月。英俄又訂協約。實則英要求俄承認其藏約。英以波斯權利讓俄。俄以西藏阿富汗權利讓英。俄自知地勢遼隔。萬難與英爭西藏權利。故承認藏約而自甘退讓。前日尙賴英俄互相牽制。今協約既定。藏局益危。中英所訂藏約。雖有不佔土地不干預內政之語。非有實力以盾其後。萬不足恃。歐洲各國交涉手段。朝夕百變。實不可測。此英俄關涉西藏之大畧情形也。然印度政府。雖懷開邊野心。而內亂未靖。土人時有反抗英官舉動。印民苦英官壓制太甚。不能與加拿大英屬享平等權利。近年印度民智漸開。設抵制英貨會。勢力頗大。自設銀行。立報館。沿



市演說。英官莫能禁制。日本戰勝俄國而後。印民視爲亞洲將強之機。風潮尤劇。去年倫敦下議院工黨領袖。到印調查其事。力言印民應予以參預政權。不宜壓制。駐印英官。羣斥其非。英廷深識之士。多持印度宜先內治勿遽外畧之說。在我應趁英廷未遑遠畧之時。爲補牢顧犬之計。失今不圖。後益難治。此我國應及時切實整頓之大畧情形也。且我朝撫有方夏。以綏服蒙古。爲王業之肇基。蒙古素信紅黃教。實以達賴向背爲樞紐。西藏弱小。介居兩大。外雖馴服。在我苟無保護實力。亦難保無事齊事楚之見。西藏苟有挫失。蒙古、新疆、青海、川滇。必不能一日安枕。近年議收三瞻。改土歸流。特置川滇大臣。駐紮巴塘。設官練兵。不惜重費。而西藏爲巴塘外蔽。拒盜者當於外戶。能保西藏。則巴塘自形鞏固。此藏防關繫全局之大略情形也。西藏內屬二百餘年。康乾間屢煩兵力。爲平定內亂。設駐藏大臣。以鎮撫其地。迥非越南高麗藩屬之比。但我朝政尙寬厚。向不干涉其政教。至今日而時移勢易。強鄰窺伺。封豕長蛇。勢不可遏。加以漢番自分畛域。互相仇視。二十三年。藏中至有勦洗漢人之謠。傳播印度。致啓戎心。駐藏大臣。素不理事。久爲藏衆所輕視。既無兵力以資鎮撫。政事概不能過問。英人諂

我在藏無主權。不能盡主國義務。自問亦滋慚惡。漢番既如此齟齬。近年達賴班禪。又互相猜貳。班禪自到印京。見英儲後。隱恃英援。欲與達賴爭權。英員時至後藏。煽誘班禪。又派班禪爲印度奪顛地方佛教總管。百端籠絡。冀遂其鬼蜮之謀。查英人紀載。偵探西藏者十數輩。皆從後藏入手。言蒙班禪優待。可見外人窺伺後藏。處心積慮。已數十年。此西藏內閔危險之大畧情形也。爲今之計。自以破除漢番畛域。固結人心爲第一要義。以收回政權。興學練兵。爲入手辦法。在我絕不存利西藏土地財產之見。助以經費。派員代理農工商礦諸務。以西藏之財。辦西藏之事。但求西藏多籌一文。我國即可少補助一文。握其政權。不宜爭其利權。使先懷疑貳。西藏苟能自固其圉。則邊境安謐。我之所獲多矣。或慮收回政權。藏官恐滋反抗。致釀第桑結巴朱爾墨特之亂。臣竊料藏人貧弱而愚。現在尙無反抗之兵力。卽有小釁。苟有練軍三千。足資鎮攝。番官薪俸素薄。幾不自給。半多卑瑣。誠能優以月薪。必將就我範圍。樂爲我用。藏民素苦營官魚肉。偷易以廉惠之吏。更如風草之偃。誠本此意以善爲經理。數年後全藏政權。均將潛移於我掌握。政權苟不收回。藏事實無從經理。亦難杜強鄰口實。是在藏臣之得人。

能服民心。不激不隨。臨機操縱而已。查英人治印。因其教俗。以土王治印民。而以印督駕馭其上。以印民充兵役。而以英官督率訓練之。一切胥形帖伏。中國之治西藏人。當如英之治印度。臣謹參酌英印之制。與我財力所能辦者。謹竭管見。粗擬善後條陳。另繕清單。恭呈御覽。臣材識淺陋。難效千慮之一得。籌畫未能周備。伏懇 飭下軍機處及各部院大臣統籌詳議。切實舉辦。大局幸甚。全藏幸甚。

一擬設西藏行部大臣。以崇體制而重事權也。查英印總督。英語譯爲節度大臣。用王禮。節制印度諸土王。節度大臣之下。設各局分理內治外交諸事。藏地縱橫五千里。儼然歐美一小國。達賴班禪札薩克等體制尊崇。與印度土王相等。百年以來。駐藏大臣。久已放失政權。非改革官制。不足聳觀聽。擬將駐藏大臣幫辦大臣兩缺裁撤。改設行部大臣。似宜特簡親貴。或內外文武兼資大臣。畀以重權。便宜行事。以資鎮攝。所有達賴班禪等。均歸節制。以重事權。而定主國名義。其下應設左右參贊。左右參議。四缺一。分理內治外交各局事務。應由行部大臣參酌奉天將軍趙爾巽所訂章程。奏明辦理。一政權宜收回也。達賴班禪擬請優加封號厚糈。俾專理黃紅教事務。又西藏政

權。向在四噶布倫掌握。番兵向歸戴琫統帶。均宜由我優給月薪。於行部大臣署內。設立財政、督練、交涉、學務、巡警、裁判、農工商、路礦、鹽茶、九局。令該噶布倫、戴琫等。每日赴署。稟承辦公。歸行部大臣節制。西藏財政。向由第穆寺藏王管理。其時漢官尙有督飭稽察之權。自十六年第穆革職後。財政之權。始歸商上。似宜規復舊制。復立第穆寺藏王。由行部大臣飭三大寺大公所會同選定奏補。又西藏向以番營官管理地方。職任如內地州縣官。人格率皆猥鄙。習成貪酷。民不聊生。擬請於各營分駐之地。擇繁盛衝要之處。如江卡、察木多、拉里、三十九族、達木哈喇烏蘇、陽八井、工布山南、江孜、亞東、十卡子、拉茲定、日巴爾、喀噶、大克盧多克等處。先設巡警局裁判局。作爲差使。勿限官階。暫用陸軍巡警法律學堂畢業生署理。俟辦有成效。再行分別改設道府通同州縣之缺。所有巡警裁判局長。均加四品銜。品秩視同知。准食五品俸。除靖西同知兼管稅務。暫免裁撤外。其餘夷情司員。前後藏糧台。均一律裁撤。一漢文蒙小學堂。宜廣設也。查英據印度。卽廣設英文義塾。以教印民。語言文字。實爲屬地與祖國同化之要樞。西藏內屬二百餘年。語文不相通。辦事致形隔膜。漢番時相讐視。宜廣設漢文小學堂。凡

藏童十歲以上。一律入學堂。教以漢文漢語。兼教以算學兵式體操。五年畢業。拔其尤者。賞給生員舉人。所有文武藏官兵丁。均由此選。先擇繁盛衝要地方。設蒙小學堂數十間。數年後藏童皆曉漢文漢語。再教以英印文字。及各種科學。以冀教育普及。民智漸開。擇尤選派。赴四川南北洋高等學堂肄業。一練漢兵以資鎮攝也。駐藏漢兵。慮敗不堪用。宜一律淘汰。擬照陸軍部練軍新章。改練洋操隊六千名。在打箭鑪雅州府等處。招三千名。其餘三千。亦藏地招募訓練。以壯聲威。今日藏防要隘在西南。宜撥二千駐春丕。帕克里江孜一帶。撥二千駐後藏。阿里噶大克等處。撥一千名駐拉薩。其札什倫布察木多分撥五百名。足敷彈壓。自巴塘至打箭鑪。應歸川滇大臣管理。互相策應。又查藏屬山路崎嶇。非馬不行。故馬隊宜多。餉需視內地尤重。查駐藏大臣聯豫。前奏請招練新軍六千。歲餉只二十餘萬兩。按照陸軍部新章核算。不敷尙鉅。必至有名無實。復蹈綠營缺額之弊。應由陸軍部核實綜計練軍六千。歲需餉械薪俸營房馬乾若干。咨明度支部籌撥。併由南北洋大臣選派教習。及陸軍學堂畢業生來藏統帶訓練。其舊設之遊都守千把各缺。均一律裁撤。以期餉不虛糜。兵有實用。理餉練兵各派

專員管理。而仍歸行部大臣節制。一番兵應由漢官充教習統帶也。西藏向用民兵之制。按畝徵兵。散布各處。未經訓練。烏合之衆。殆同兒戲。臣抵藏後。迭與商上籌議。改用募勇。商上允增籌歲餉二十四萬兩。以練新軍。竊計此餉僅足敷練三千。並請代奏撥給毛瑟槍一萬枝。吉林砲過山砲數十尊等語。可否賞給之處。伏候 聖裁。至管帶官似應由陸軍部選派。南北洋陸軍學堂畢業生來藏。以充教習。統帶此項畢業生。宜選年力富強。未入仕途人員。優給川裝薪俸。五年給假內渡休息。照異常勞績保舉。以資鼓勵。查英駐印兵。率用土人。以英官駕御其上。四出征勦。均調用印兵。並無抗命滋亂之事。現在擬練成藏漢兵六千。僅足敷鎮撫內亂。以之防邊。尙恐未逮。且川藏遼隔。赴援不易。英近由哲孟雄之干都。新修一路。三日直達春丕。主客異形。以漢兵保衛西藏。不如練番兵。以自謀保衛。且西藏向用民兵。可漸仿歐洲舉國皆兵之制。番兵之餉。由藏自行籌給。但使番兵均歸漢官教習統帶。則全藏兵權。均由我操。可免尾大不掉之弊。一電綫宜速設也。四川電綫已通至巴塘。應由巴塘趕緊接至拉薩。以冀邊報靈通。俟拉薩電綫成後。再續至江孜阿里。藏事日棘。邊報日繁。驛遞遲延。事機恐滋。

貽誤。亟應由郵傳部飭速接綫併由電報局兼辦郵政。以冀文報迅速。一衛生局宜設也。乾隆間全藏丁口百七十萬。以西國生理學公例推之。三十年丁口當增一倍。藏民應有一千萬之數。現據商上冊報。只存一百萬。百餘年間。丁口反減七十萬。由此類推。再閱三百年。唐古特人種。將如美洲紅夷。僅供博物院玩具。至可憫也。查全藏喇嘛。十居其七。例禁嫁娶。生齒因以不繁。欲救其弊。必寬喇嘛嫁娶之禁。任民自便。商上不爲厲禁。庶足以廣生育。但藏人迷信既深。驟難改革。潛移默化。數十年後。或收其效。唯衛生一節。民命攸關。藏人素不知醫藥。不明潔淨衛生之理。及種痘育嬰之法。是以疵癘易生。短折者衆。生齒日絀。亦由於此。亟應設衛生總局。增設醫院。派北洋醫學堂畢業生數人。贈施醫藥。附設醫學堂。招聰穎藏童數十人。教以西醫諸法。五年畢業。學成俾往各屬地治病謀生。以廣傳授。一礦務宜振興也。西藏幅員遼闊。跋涉艱阻。非築鐵軌。無以利輸輓。非興礦務。無以養鐵軌。日本櫻井基峰游記。言西藏礦產一端。已有築造鐵路之資格。藏礦豐富。西人以爲冠絕全球。據三十年英軍入藏記。紀述藏屬各礦頗詳。其尤著者。爲納爾倉七百里之金田。及噶大克之金礦。現有土人二三百。用

土法開採。但器械樁窳。日獲僅足餬口。其餘各礦山。藏官素惑於鬼神風水之說。不准開採。臣迭向商上反覆勸諭。爲譯撰礦務局章程。商上現允除封禁靈異大雪山外。無論何山。凡有礦產之地。准漢藏人赴局領照。劃定地界。集股開採。暫免納費。俟出礦後。無論何項礦質。官徵什一之稅。辦法尙屬簡易。宜招選開平漠河。大冶雅州府等處。及美洲南洋老礦工。先用土法開採。俟辦有成效。再購開礦機器。一工藝宜講求也。西藏土貨。以藥材、羊毛、牛皮、及皮貨爲大宗。英人阿耨斯游記。言以印茶運藏。可以賤價換羊毛、牛皮、大黃、礪沙。英人通商宗旨。首在於此。藏官素持閉關主義。禁阻互市。而牛羊驢馬出口。仍極夥。藏地宜於畜牧。視種植獲利尤豐。倘能設法擴充畜牧。定卜利市三倍。藏中牛皮極賤。惜所用皆生皮。不曉燒皮之法。致多廢棄。白狐、猓狗、諸皮貨。亦多霉壞。氍毹氈毯。純用羊毛所織。織工頗粗。僅銷於內外蒙古等處。不能得重價。宜於江孜設工藝局。學習燒皮。并購機器。以織氈毯。一茶宜自種也。西藏向銷鑪茶。運道艱阻。鑪茶市價。只一錢三分。運藏須購二兩五錢。至後藏更購至三兩七錢。現在印茶力謀進藏。印茶無稅。運道捷而脚費較輕。鑪茶萬難相敵。利權必盡爲英商所奪。而藏人



亦歲失運茶脚費數百萬。查四川從前。不准茶種至藏。係爲保護釐稅起見。今時移勢變。似宜以鑪茶茶種輸藏。教民自種。查大吉嶺哲孟雄一帶。均能種茶。則西藏桌木工部等處土性。亦想能種。藏民素嗜鑪茶。印茶澀苦。一時想未能廣銷。但價廉。貧民樂於購用。數年後習慣自然。茶利盡歸喪失。若以鑪茶茶種。輸藏自種。茶味不殊。而市價稍平。鑪茶茶利。或猶可保存萬一。至打箭鑪茶稅。或應豁免。或應酌減。以輕成本。併修理事。以利轉運。一官俸宜優給也。藏地苦瘠。無外銷之款。與各省情形不同。萬里戍邊。非優給養廉公費。無以激厲廉能。擬請行部大臣。歲給養廉二萬四千兩。公費二萬四千兩。左右參贊。歲給養廉各一萬二千兩。公費各八千兩。左右參議。歲給養廉各八千兩。公費各六千兩。各屬巡警局長。裁判局長。各歲給養廉三千六百兩。公費各三千六百兩。其公費一項。係無定之款。既優給養廉。應責令實用實銷。虛冒者重治其罪。其噶布倫戴琿等各藏官。月薪約計歲需十二萬。至漢番各統帶教習各官。薪俸應按照陸軍部新章。從優發給。一噶爾古達。宜設總領事也。查噶爾古達。孟買。緬甸。仰光等處。華僑數萬。宜分設領事。以資保護。現在印藏通商。噶爾古達。尤爲總匯之處。應設總

領事以管理中藏商務。兼偵察敵情。其情形與海參崴相似。應仿照海參崴商務委員章程。由外務部向英使妥議。奏派幹員充補。每季將印藏情形。報告外務部。仍兼歸駐英使臣節制。一廓爾喀宜聯絡也。查布丹。廓爾喀。爲西藏屏蔽。布貧弱不足自存。廓爾喀王頗英明。世脩職貢。近倣西法練兵。自能製造槍礮。國勢頗強。拒英甚力。英頗忌之。西藏若圖變法自強。必先取法於廓爾喀。宜由中國或西藏派員密與聯絡。喻以唇齒之勢。結攻守同盟之約。於藏防當有裨益。一官銀號宜分設也。銀行爲商務樞紐。有銀行然後鑄造銀幣。可冀流通。且因市價之漲落。時收時放。以爲操縱。駐藏大臣聯豫。奏准撥給鑄錢機器。自行鑄造藏圓。查原奏內稱川鑄盧卑到藏。市價大低。擬在藏歲鑄藏圓十萬兩。餘利歲可溢萬餘兩等語。查泉幣義主流通。川鑄盧卑。原重三錢。打箭鑪市價。漲至三錢三分。官遂定爲三錢三分之價。頒發行用。現打箭鑪市價漲至三錢五分。或七分不等。而拉薩市價則三錢或一二分不等。查市價漲落無定。以商務漲縮爲高低。萬不能執市價以爲原定之價。其至藏後所以低落者。皆由拉薩與打箭鑪轉運艱阻。商務未旺。往來周轉。供過於求。此羸彼絀。市價不得不落。今改由藏鑄。則藏

圓只可行於藏地。不能通用於打箭鑪。既有機器鼓鑄。日出至少。須有十萬元。方能獲利。斷不止歲鑄十萬兩之數。將蹈前數年各省銅元局之弊。有放無收。市價更恐大落。且商上久視鑄造餘利爲歲入大宗。在我亦難遽禁止商上之鼓鑄。彼此各爭餘利。必至兩敗俱傷。且使藏官疑我攘奪其利權。甚非計之得者也。唯川鑄盧卑。藏中不甚信用流通。其弊實由無銀行以爲周轉。市價皆操縱於茶商之手。現在整頓藏務。設官興學。練兵。開礦。經費浩繁。綜計約二三百萬。無官銀號則匯撥維艱。似宜由度支部總銀行分設支店。或派代理人於打箭鑪、拉薩、江孜、印度、曼爾古達等處。作爲官銀號。一切俸餉匯兌。歸其經理。而川鑄盧卑。亦歸打箭鑪官銀號辦理。庶餘利仍歸公家。而川藏內地流通。均無窒礙。銀行支店。規模無須宏敞。或招股實商店代辦。亦無不可。我之盧卑苟能流行藏中。則商上所鑄藏銀等諸銅元。相輔而行可矣。一槍礮宜製購也。漢番兵所用土槍。率皆朽廢。臣去年到藏。親蒞校閱。槍彈半多膛口不合。現計藏防須有毛瑟槍萬桿。格林礮三十尊。配足子藥。方足備目前防守急需。藏地轉運維艱。爲久遠計。必設廠自製槍彈。但經費浩繁。驟難創辦。或各省舊有製造槍礮子藥小機器。可以

撥運應用。或由南北洋湖北四川等廠製成分批運解。應由陸軍部查核奏明辦理。一開辦及常年經費。宜統籌也。以上所擬各條。常年經費。練兵約需一百二十萬兩。學堂約需三十萬。官俸約需三十萬。衛生局。醫學堂。醫院。常年經費約十萬。拉薩所設督練交涉等九局。常年經費二十萬。巡警局約二十處。因地方繁簡。酌設巡兵。月餉四兩。約需六十萬。礦務工藝槍礮等局。因款項之多寡。以爲規模之大小。尙難豫算。綜計共歲需約三百萬。應由各該部詳細核議。咨商度支部籌撥。其餘未盡事宜。應由行部大臣隨時察看情形。分別奏咨辦理。十二月初五日

案查英報載華茶入英。每磅徵稅五便士。每噸計徵英金四磅十四先零四便士。又查光緒三十二年華茶入英之數。年少一年。茶價只共值英幣四十八萬三千金磅。內有運銷他處者。又查印報載光緒三十二年。印茶由噶大克進藏。計值盧卑三十三萬元。皆運銷藏之西北。售換羊毛礪砂。將來必見暢銷云。

案查光緒二十年正月。薛福成所訂中英滇緬條約。英以孟連江洪水邦之地。讓與中國。至二十一年五月。中法條約成。英責中國擅以江洪東邊地。及南武之上孟阿全境。

南孟阿北孟阿二村落。讓與法國。因索將南碗至南墨河及萊州嶺喜里回河。永租與英。併川科干全歸英國。僅閱十月。所讓要隘。盡化烏有。復允許以滇緬鐵路梧州通商種種權利。此事之失策。已伏根於薛收江洪之前。英知法久佔江洪東邊村落。易生齟齬。故讓地移禍於我。因以索償。我墮其術中。至今猶鮮知之者。薛爲近年外交錚錚者。猶如此。他人更何論矣。

案查馬關約。准西人在內地機器製造。中國因先定華民機器製造出廠稅。以爲將來徵西商稅地步。至今西商在內地機器廠尙寥寥。而華廠先受困。查西報云。其輪進外國製造品物。不如准外人亦內地製造。則雇用勞工購用土物。我猶稍沾其利。併可借爲工業學校教師。是或一道也。

印度鏡報館。在印京最著名。六七月間。攻揭印京總巡捕署。賄縱英富室某斃僕私逃一案。詞連印度巡撫。總巡捕署與報館涉訟。欲將報館封禁。報館遣偵探查出該僕屍首爲証據。并將印度英官貪酷數十案罪狀發表。傳報倫敦。總捕署及巡撫日尋瑕以圖報復。該報館三家聯盟。以相抵制。唾罵愈甚。登告白曰。我亦倫敦白種。非印度黑種。

比。可以任汝官吏壓制魚肉。報館雖小。而守門之犬。頗兇猛云。偶因他事。與鄧外部談及印報館某三家銷報最多。鄧云。此皆倫敦二三浮躁少年。不得志之士。遁至印度。妄談國政。造謠生事。聳動倫敦政界、學界、商界。類皆無根之談。最討厭。可見報館議院。與政府立於絕對地位。中外一也。

七月十三日晚。由咖拉吉打坐鐵路專車。赴森羅。十五早。到噶拉喀換小火車上山。穿山洞一百零四。計共四十四點鐘。至森羅。坐人力車登山。到波兒嶺旅舍。波兒嶺離森羅約十八里。戴諾派外部總辦阿蘭地持手書到火車站迎張使。又派臥克納持手書迎噶布倫。意欲將中藏官分作兩檄。臥見噶布倫極意奉承。殊可哂。

十一日。在印京接外部來電。吉瑪橋康馬噶大克設分卡事。當據六月文電咨稅務處。准復稱江孜與印度往來貿易之貨。必經亞東。可勿派員赴江孜設卡。噶大克貨價。每年不過數萬。可於每年市集期內。由亞關派員往查。可有設卡之費。若將亞東新關。全行移駐吉瑪橋。較爲妥便。希查照。

十二日擬覆電覆外務部。奉真電悉。亞東關移至吉瑪橋一節。似暫不宜定議。查十九

年干壩勘界。英員惠德。允以乾隆鄂博爲界。唯要求至靖西。即吉瑪橋。及格林卡貿易居住。藏官不允。故罷議。英兵未進藏前。不准英商進靖西。今雖通商已達江孜。而亞東以外。照章應不准建行棧。韓稅司德森辦公仍居亞東。而私租房於吉瑪橋時至焉。張稅司玉堂到任。嫌亞東荒僻。逕遷厲吉瑪橋。間至亞東巡視。查商貨現仍多由亞東出入。干都一路。站宿未便。尙鮮由吉瑪橋直達春丕者。業到江孜。張稅司妄進移關吉瑪橋。或春丕之議。不考成案。不明權限。愚謬實甚。駁以照約亞東通商。非靖西通商。碍難改約。故建吉瑪分卡之議。去冬甘波洛私建驗貨廠於吉瑪橋。在靖西署傍。業猶未肯承認。方恐此次訂埠章。英踞驗貨廠之地。要求至靖西建行棧。難以禁制。似不宜遽議移關。靖西英商。相隨雜居。亞東舊房皆廢棄。開門揖盜。倘英屆時要求。無術抵制。亦須索換利益。以示操縱。總稅司所擬辦法。皆出自前稅司韓德森之議。正合印政府宗旨。請稅務處暫勿核准。俟埠章商妥。再定奪。乞卓裁。案十四赴新辣。乞奏請給全權。以便開議。又來電江孜可不派員。噶大克可不設卡等語。本無稅徵。似無關輕重。但爲大局計。既無關卡。國家仍須派邊務商務委員分駐。經費未能節省。業意以總稅司所派員

通英語。與英人較易浹洽。有事亦免英人藉口。華官辦理不善。比藏臣派員尤妥。噶大克關繫要緊。英亦知貨價只數萬。而派員常駐偵探。每禮拜將情形報告印政府。又英員駐江孜。兼理亞東商務。以江孜爲中心點。此兩埠似必須派華官常駐。乞大部與稅務處爲大局統籌核辦。示遵。

八月初六日。自新辣擬電外務部。初五日。會議互驗文憑。戴故意挑剔噶倫劄末有隨時將會議情形稟呈拉薩核定字樣。全權未足。恐畫押後。拉薩不承認。答以向來中國日本全權文憑。皆有此等字義。戴言各國則可。唯西藏不能。恐蹈十九年約覆轍。噶布倫雖可隨時將會議情形稟達拉薩。而全權文憑不應載此字樣。須寄回拉薩。將末句刪去。駁以此數字於畫押全權。毫無妨碍欠缺。徒稽延日。貴大臣是否有意停議。戴言一面仍接續會議。俟拉薩覆文後始畫押。噶布倫允之。我亦挑剔戴未奉英皇敕諭。僅有印督轉述英政府允派之文憑。與費利夏前案不符。碍難承認。戴語塞。謂英皇敕諭原文。想日間寄到。業約以下次會議。須有電敕方能再議。又言此次會議。係因拉薩約第三款。英國要求改訂十九年通商章程。自應先由貴大臣擬稿送我酌訂。戴言不熟



西藏情形。不能懸擬。拉薩約係英員與藏員會議。今此事先由中國外部向英使提議。兩國各派大臣會議。自應由中國使臣擬稿送英酌改。答以據我看十九年章程。亦頗妥洽。不知英所欲改者何事。實無從擬稿。戴言如妥洽不議亦好。堅持不允。磋商至兩鐘之久。韋禮敦言兩大臣對於此次會議意見。及欲議條款。彼此不相悉。故不願先擬稿。戴大臣意欲於下次會議日。各擬一草稿。開列條款互換。彼此酌改。舍此別無辦法。併訂期十四日會議。容將現與藏官粗擬條款電至核定。再赴議。

戴諾代租波兒嶺旅舍兩座。相隔約里餘。張使以中藏官分居。防閑不密。遂與噶布倫同居。十九日。往外部見戴諾。翔與繙譯劉田海。噶布倫汪曲結布。藏文繙譯羅藏華從座中英員阿蘭地韋禮敦。騰越領事調印、臥克納寒暄。約一刻鐘遂去。

二十五日。以私禮見印督。閱道於公署客廳。戴諾在門外迺入。印督纔自內出。寒暄五分鐘。即起肅客。亦不答拜。蓋張使因不滿意於前印督寇仁見唐使。登殿高座。如見印度土王禮。故此次以私禮便室請見。閱督似窺其意。賓主間不浹洽。循例周旋而已。咖拉吉達有日本喇嘛。來見噶布倫。此人向冒稱中國人。在拉薩充喇嘛十年。通英印藏

語。旋爲藏人偵知。遂去歸國。出所著書以獻日政府。

擬致外部丞參函自七月十三日。到新辣。戴外部派總辦阿蘭地赴車站相接。又派臥克納以接嚙布倫。併代租包兒旅舍兩座。無非欲將漢藏官分作兩概。極力籠絡藏官。冀達其英藏直接宗旨。人情喜諛自大。藏官難免不爲所動。業隨時斥其詭謀。反覆曉諭。密爲防範。計不得逞。二十一日。率參贊繙譯嚙布倫等。往見戴外部。翌日戴答拜。因請見印度閔道。訂期二十六日。以私禮見於便室。二十八日。戴請漢官午餐。訂期開議。所有前後會議情形。業經隨時電達。茲將戴送草約函件。及來往電報。抄呈備核。印政府之刁難。藏官之愚錮。以菲才左右其間。始終爲難。情形已略可見。江孜商務委員高恩洪卸差內渡後。局務暫歸大堪布。青饒策批孟理。月給經費一百兩。頃據達賴自西藏來函。稱拉薩所訂九局章程。均妥善。僧俗悅服。已飭商上趕緊竭力籌辦。冀不負維持黃教美意。併懇商約妥訂後。將干壩界務清釐。以免後日轉轄等語。辭意恭順。頗爲難得。又此次赴印藏官暨僕從人等。四十餘人。沿途夫馬飲食火車旅舍費。均由使費項下支發。以示漢藏一體之意。嚙勒丹池巴商上專函申謝。感激中朝卵翼之德。蓋英

人方極力籠絡藏官。在我不能不格外體恤。且西人最重體面。而藏官與從寒陲。亦襲我國體也。聞英俄協約既定。英廷有裁減駐印兵額之議。又印督此次閱邊。特往緬甸。八募履勘。爲英法關涉雲南鐵路利害之問題。恐兩國爭利。致生衝突云。查得班禪現派喇嘛四人。於十一月初八日。由印京附麗生輪船往香港。言將赴北京。另延日本喇嘛一人。充英文繙譯。計期十二月中當到北京。希留意訪查。據噶布倫云。班禪想有秘密運動。不可得而知也。伏乞鑒核。

擬致印外部戴諾照會云。本大臣奉敕國外務部訓條。案照拉薩附約第七款。賠款清繳或商埠安立三年後。英政府即將春不駐兵撤退等語。又去年十一月。英國駐京朱大臣函稱。接英政府電藏約開埠日期。應在一千九百零五年正月一號。業經開妥等語。本部已函覆承認。今屆一千九百零一年正月一號。末期賠款已清繳。商埠安立已三年。應請印度政府照約撤兵等因。應照會貴大臣照約定期撤兵。併希見覆。擬電外務部。頃據靖西同知馬吉符函稱。聞英員惠德百立。率兵至朱巴冊立爲頭目。賞以寶星云。查朱巴即布丹。亦即布魯克巴。向分兩部。雍正九年。曾歸誠。十九年。升泰

咨獎翎頂。此外未審有無案據。素信黃致。爲西藏羈縻部落。近受英籠絡蚕食。以窺我泰丕。難以空言禁阻。而藏布邊界毗連鞏轆。乞詳查舊檔。統籌妥辦。或援帕米爾邊界頭目中俄同冊封保護案。向英廷商辦。如不能公同保護。或飭藏臣商上與布劃清界址。以免後日鞏轆乞蓋籌。

一千九百零九年正月一號。第三期賠款。華歷十一月十二日。奉部電。係交張大臣轉交印庫。滬道二十六日。始滙印。而滙豐銀行復詭稱來電係由滙豐直交印庫。印庫不肯收。輾轉電查。至十二月初一日。正月三號始交到。蓋西歷耶穌誕日。俗稱西歷冬至日禮拜。銀根緊

短。利息甚昂。日息計分三四算

滙豐爲日息計也。去年第二期賠款。本係電滙豐直交印庫。而滙

豐詭稱誤滙與拉薩。兩年均云電文錯誤。其伎倆可見矣。物價貴則傭率亦昂。文明日進。此理久爲新學家所公認。然泰西通國出入口貨物。利權均在數大公司。中下富戶。只可附購股票。或充傭工。爲數大公司銷貨。傭率雖昂。實不如華工養贍之裕。以印京計。粗工月薪十盧卑。至十五盧卑。十盧卑約合華銀四兩其日用苦況。更甚於華工月薪二兩者。故西國除數千百大富戶外。中下人家日用頗支絀。故地方慈善濟貧會甚多。亦調劑貧

富一法。否則數千鉅商。絕流而漁。大亂將作矣。

兩國宣戰。一攻一守。守者必敗。普法之役。普法攻法守。日俄之役。日攻俄守。中國唯諒山一役。大敗法軍。我攻而法守也。中國與西人戰。有守無攻。自遼瀋至閩粵。沿海數千里。節節防守。焉得不敗。中國此後必預籌餉械。足支持三年。戰事乃可與外人宣戰。宣戰後無論孰勝孰敗。斷非朞月所能了。我縱大勝。彼未必甘屈讓。若敗數場。便皇遽請和。必大吃虧。不如勿戰。

中國募兵。按現在社會生活程度。月餉須加至十兩。給冬夏軍衣兩套。餉厚則兵丁人格高。蓋兵以身許國。當比中等農工。歲獲較優。兵丁應自二十歲入伍。至三十五歲退伍。乃許娶妻。以絕其室家之戀。兵無妻子之累。月餉十兩。衣食已裕。知自重矣。

中國自唐宋後。教育只有文學一科。但求學問博。文字工。則可弋富貴享大名而止。西國以文學另立專科。尊以通儒博士之名。而古來之政治家。實業家。初不必畢業于大學。故學堂功課。不重記誦。只求普通知識。究其所謂普通知識者。報紙已粗具。而婦人孺子。與夫娼妓。無不能讀報之人。學堂功課。每年僅百五六十日。每日讀書僅五鐘。時

間甚短。而於體操音樂打毬遊戲諸事。教之尤詳。聲光電化諸學。必資自驗。務以養國民活潑進取之精神。而立實業練習之基礎。吾國若猶以科舉考試之法移之學堂。吾未見有勝於科舉也。

光緒三十一年。香港總督以中國學生動輒毆打巡捕。因禁各學堂教體操。今年八月。印民反抗暴動。印督議定各學堂不准教印人以兵操。及專門實業。蓋彼族以體操實業兩門。爲制我命脉。則我當從此著手。若徒攷西史之沿革。辨哲學之派別。研算學最難之題目。仍是漢學家考據故習。變其名而終無實用者也。

加拉吉達華民。約三千五百人。木匠居多。孟買僅二三百人。緬甸仰光。約二十萬人。富商多以米木兩宗起家。

孟買棉花運載生意。近年盡爲日本郵船會社所占。日本駐印商會領袖。回東京演說。印度爲天然貿易場。其地勢應歸日本管轄。現印度人願歸日本保護者。已有二百萬人云。路透報訪事電達倫敦。倫敦譁然將起交涉。日本商務官言是日演說。只言商務發達。並無管轄印人之說。力向路透訪事人辨其誤會。倫敦報館。隨表明英日同盟盛

譽日人，諒無不利於英之意。言雖甘而忌滋甚矣。

孟加拉巡撫。十月携眷由火車回印京。中途炸彈猝發。幸未遇害。僅傷前站車上數人。加拉吉達至大吉嶺火車。中途時有土匪謀殺之案。自九月起。增設警鈴護兵。印度火車工役。索增工價。停車兩禮拜。政府議月薪盧卑五十元者增二十元。以此例推。物價昂貴。賤役不足養贍。亦權濟一時之法。唯月薪五十元以上者不增。亦未可云平也。印度苦力。月薪盧卑十五元。約合華銀六兩。中等商人。月薪盧卑百八十元。約合華銀七十二兩。

倫敦貧民至印度者。男子不許充僕役。恐失英人體面。爲印人笑。別設工藝廠。使作夜工。月薪視印民加厚。唯英婦可充乳媪。管家婦。得與主人同案食。印婦則不能也。中國木匠工值。每日盧卑二元。印度木匠僅值半元。英商家具店。以華匠手藝爲招客之媒。實則印匠多而華匠少。因印工值廉。獲利厚也。印民現有禁中國鞋匠木匠之議。印度電車。由廣德興店開平人陳均所造。數年致富。

十一月至正月。印京有溜履之戲。以兩輪履輾柚木地板環走。競捷鬥巧。如北京之溜

冰然。廣東木匠梁某。年五十餘。精其技。廠主每年豫訂聘以盧卑三千元。獻奇門巧。以招觀者。西人盛稱之。廠主懸賞賽走時。遂不許梁下場云。

布丹轄治五省。部長喇嘛偌們汗。冬駐拉克。夏駐喜曲。宗正幫辦終薩琿珞駐紮渠子。副幫辦巴朱琿珞駐紮仁本。丁未十一月。英官惠德等率兵至布丹。廢偌們汗。立終薩琿珞。派英官監督其國政。布丹邊界四至。與西藏之春丕山南波蜜等處毗連。布丹亾而藏益難守矣。

十二月十九日。往觀印人抵制英貨會分設加拉吉達之工藝學堂。凡圖畫雕刻化電模範室粗備。此學堂僅立一年。用盧卑百二十萬。學生三百人。能自制器。進步甚速矣。其課程均用印語傳授。不習普通。徑習專門實業。各門教習。多用印人。間用日本人。斷不用歐人。其督辦及學生見余等極勤懇。頗深同洲之誼。有十八歲小學生。言今日見中國人。甚欣羨。教習詢以何故。學生答曰。以中國爲獨立國。民得自由也。余歎歎久之。瀕行題贈數語激獎之。言印度地大物博。沈沈大陸。除中俄兩國外。地球上實鮮倫匹。印民聰明強毅。有活潑進取之精神。他日必能自樹立。爲我亞洲同種之光。學生等均



欣謝。是日同游者爲印人英國大律師察特芝。居倫敦三十年。恨英人刺骨。啓口便罵英人奸險。只可稱實業國。不得稱文明國。併謂歐洲人皆不可交通。宜聯合亞洲力排斥之。惜中國日本印度語文不相通。致形隔膜。應另撰一亞洲通用語言文字。以便交接云。印人之恨英國圖反抗。若察特芝者不尠。怨毒之深。壓制有時而窮。印度前途。亦可危矣。然一入羈勒。百計莫拔。他日能否解脫。尙不可知。中國苟淪爲印度。寧闔室自焚。不願子孫作奴隸牛馬也。然印人抵制英貨甚堅。英不能禁。而我國抵制美貨。虎頭蛇尾。羞對印人矣。

五印度全部面積四百七十七萬有奇。全部人民二萬萬九千四百萬有奇。英人之產於印度者約十萬。英人管轄之地。約一百萬平方里。其民約二百九十萬人。全部言語約分一百八十五種。若以人口分配宗教。計痕丹教約二百餘兆。回教約六十餘兆。耶教約二兆。其餘則分歸希先教。佛教。拜火教。猶太教也。

西人重衛生。辦公皆有暑刻。每日統計辦公不過八鐘。粗工晨八鐘到工。一鐘午餐。晚五鐘散。上等人九鐘二刻到工。二點鐘午餐。晚四鐘二刻散。每晚五鐘後。公家花園打

毬場。車馬絡繹。男女老少。三五成羣。倚樹臨流。皆行樂時矣。七鐘晚餐後。九鐘赴茶會。跳舞。抹牌。十一鐘寢。晨七鐘起浴矣。

英報言印民生計之薄。每人扯算每月工價。只盧卑一元四安。合華銀五錢。蓋精血皆爲英人吸盡矣。印人粗工。月薪盧卑十五元。能通英文充書記生者。亦只三四十元。而英人至庸下者。月薪尙百五十元。生計薄則志氣卑下。學問蔽塞。甘爲奴隸。中國稅務司赫德所訂關員薪章。華員以三十兩起首。洋員以百兩起首。亦欲印度我也。

大吉嶺至錫金一帶。山谷松竹蔽天。噶倫綑巡捕長告余云。土人生計以竹爲大宗。無竹樹。則噶倫綑人不可爲生。因思我二十一行省。山澤荒僻。多可種松檜竹杉楊槐。若以十年之計樹木。用李愔盡地力之法。仿西法設專官。講求種樹。較諸開礦。更易收效。據英人南洋各埠丁口冊報合二百萬人。華人占百六十萬。馬拉土人約四十萬。歐人共約三萬。而權力則反在歐人。可爲慨歎。

大吉嶺火車站長告余自英軍進藏後。印茶由噶大克入後藏者。扯算每日一百八十每捫重六十斤。觀此則英人之不欲我設關於噶大克者可知矣。議約時。戴諾欲印茶專指

定由噶大克進後藏。不進亞東關。若爲讓我一著者。又擬由英官仿鴉片例。代貼印花徵稅。繳還。其愚我甚矣。張稅司惑於韓稅司之說。言噶埠貨物無幾。不必設卡。唯於七八月賽會時。派委員往彈壓。真是夢夢。

擬電外部。聞達賴陛見。班禪亦當准其來觀。或厚加賞賚。以免向隅。生心外向。

擬藏印通商條約初稿。大清國 大皇帝陛下及大英國 大皇帝陛下。

今因光緒三十二年四月初四日。即西歷一千九百零六年四月二十七日。中英續訂藏印條約第一款。所稱應行設法之時。彼此設法。將該約切實辦理。又附約第三款。聲明光緒十九年中英條約。有應更改之處。是以 大清國 大皇帝特派 欽

差全權大臣張 督飭噶布倫汪曲結布。大英國 大皇帝特派 欽差全權大

臣戴。彼此將全權文憑核閱。均屬妥善。會同議定各條款。開列於左。下列各條款逐日爲藏官演說。解明其理

由。頗費唇舌。藏官多詫爲異聞。後亦漸領悟。乃定稿。

第一條。除亞東已有商場外。江孜噶大克應劃定商場界址。由中英商務委員會同勘定。立明界石。商場內任由中英藏印及各國商民往來貿易。租地居住。

第二條商埠內中藏商務官地方官。與英國商務邊務官。彼此來往。均以平等禮貌優待。公文用照會。相見用拜會。均照歐美平等官往來禮節辦理。遇有交涉重大事件。應由中英兩國商辦。

第三條。商場內地畝。統歸商上擬定劃一地稅地租。每畝每年。暫定虛卑銀若干元。以十年為期。未滿期不能增價。如期滿後。商務興旺。地方繁盛。臨時另議租價。亦可續租。如英印商民欲租地建舖者。應稟由英國商務官。知照中藏商務官。轉行工部局核准。給以租地及建造文憑。方能建造。

第四條。商埠內應由中國官督飭藏官。設立巡警局。以保護往來商旅。設工部局。以管理街道溝渠租地建舖及衛生等事。設裁判局。以管理商埠內所有商民交涉詞訟等事。

第五條。商埠內英印官商財產身命。由巡警局地方官任保護之責。英國允不派兵駐紮商埠內。以免疑忌滋事。

第六條。中藏商民與英印商民互控案件。均歸裁判局審斷。一面先行知照英國商務

官觀審。審定後各按本國商埠法律科斷。又中國深欲整頓西藏商埠內律例。以期與各國律例改同一律。一俟西藏商埠律例及審斷辦法皆臻妥善。英國即允棄其治外法權。

第七條。英軍撤退後。所有由印入藏邊界境內。以達江孜噶大克等處。英國沿途所建旅舍。計其若干處。應由中國照價贖回。該旅舍仍留爲中英藏官因公來往站宿之房。派役看管潔淨。來往官酌給工役賞犒。

第八條。英印貨物官商人等。應循印藏邊界舊日最近大道行走。不得由噶大克繞路入西藏各內地。以往江孜亞東兩商埠。亦不得由亞東江孜繞入西藏內地。以往噶大克。除三處商埠外。無論何外國人。不准游歷擅進西藏內地。

第九條。英印人有犯罪逃至西藏邊界者。西藏人有犯罪逃至英印邊界者。彼此一經行文索交逃犯。即應設法拘交索犯之官審辦。不得庇匿。無論何官。只要有印便可行文。亦可行文於罪犯逃往之地。最近之邊界官。

第十條。中國可隨時派商務官駐紮噶倫綳大吉嶺新辣等處。以照料藏印商務。該商

務官所享權利。應與各國駐印領事官所享權利相同。凡西藏人至英印貿易游歷居住。英國均按照相待最優之國民。一體優待。

第十一條。商民彼此信借揭欠銀兩貨物虧空倒閉等事涉訟。兩國官審實後。應設法代爲索追。如該欠債人報窮。實無力抵償。兩國官均不任賠償之責。不得將公產官物扣抵。

第十二條。藏印來往官商中途公私銀兩貨物被盜。卽應報明巡警局地方官查追拘訊。設法追贓給領。併治以相當之罪。偷盜犯遠颺。地方官不任賠償之責。

第十三條。中國如在西藏徵收出入口貨稅。應按照中國現在及將來所定海關稅則章程辦理。

第十四條。西藏商務初萌芽。中國現擬暫免徵收出入口貨稅。以冀商務日旺。應照十九年舊約。俟徵稅後。印茶方許進藏。

第十五條。違禁貨物如鹽酒鴉片嗎啡紙烟烟葉各種迷醉毒藥。及槍砲子藥兵器等物。非奉中國駐藏大員特准給運照者。不准販運入藏。如違禁私販拿獲。貨物充公。另

議重罰。

第十六條。英軍撤退後。一切地方治理權。均歸中國官督飭藏官管理。英國商務官。邊界官。或將來所派各官。不得干預地方詞訟。及帶兵越界。

第十七條。賣買貨物糧食雇運夫馬。應由彼此商民兩相情願。按照時價公平安定交易。不得限制抑勒。又米麥糧食金銀銅幣等物。均不許販運出口。

第十八條。十九年章程。與此次所訂條款無違背者。仍照前一律遵守。

第十九條。商埠內不准儲蓄煤油火藥一切引火危險之物。如有煤油池棧。應離商埠民居極遠無害。以保公安。凡英印商民欲建煤油池棧。應稟由商上查看合宜地段。核准給予租地文憑。妥立合同。方許建造。

第二十條。此次所訂通商章程各條款。由互換之日起。以十年爲限。期滿後。如中英有一國欲再修改。須於六個月以前。知照酌量更改。若彼此均未聲明。則該條款仍照前辦理。俟十年再行更改。以後均照此限此式辦理。

第二十一條。此章程繕寫中英文。核對相符。惟恐日後語意講解有參差之處。均以英

文爲准。

第二十二條。此章程俟兩國

大皇帝批准後。在北京互換。以六箇月爲限。爲此

全權大臣張督飭噶布倫汪曲結布畫押。以昭信守。

八月十八日交英使初次稿

擬電外務部蒸電悉。十八互換草約。戴僅開列應議大綱六條。全無辦法。故未電達。業  
權其按照我送條目爲底稿商議。久未得覆。遣劉田海日至韋禮敦處討論解釋。互通  
彼此意見歧異之處。九月十一日。韋送來節畧。於我擬二十二條。盡行刪駁。謹撮大畧  
云。第一條商場萬不允劃界址。如劃定界址。須仿照內地辦法。作爲英租界。二條英商  
務官與中國道府西藏三品官平等。又將部增末二句刪去。三條地租隨時由商民自  
訂。四條刪。五條商埠須設兵保護。僅允減爲至少之數。六條刪。擬增英人所用役財  
產身家權利。歸英國官管轄。又藏人控告英民。藏官赴英國商務官公堂觀審。七條旗  
舍不允贖回。八條昔拉薩約應任便來往。九條十條不應入商約。應另案辦理。十一條  
兩國官改爲該管官。十二條加如能證明地方未能實力。仍應任賠償。十三條應按陸  
路另訂稅則。十四條英商久圖運茶入藏。不能允。十五條紙烟不應禁。十六條不必說。



十七條可商。唯金銀銅幣無人販運。不必說。十八條應將十九年章程作廢。十九條可商。二十條條約期限十年太遠。應改五年。二十一條分繕中英文應加藏文。二十二條此章程不用兩國。皇上批准。如批准。兼須拉薩批准。且擔延日久等語。又增英商務官在藏任便設法傳遞郵件一條。案除十一三十三五十七條尙可通融酌改外。餘多無理取鬧。不能遷就。擬逐條駁覆。現僅據韋送節畧。尙未接戴覆公文。俟得覆再詳達。至韋送駁覆總冒。首引英藏拉薩約。又以中藏英三國平列。仍是寇仁印藏直接宗旨。不認我主權。昌言不諱。題目既誤。磋商恐難就緒。主權攸關。萬難稍讓。仍當隨時請樞部鈞籌示遵。十五日再會議。

擬電外務部。十五至十八日會議五次。戴言仍與韋節略相同。總冒允酌改。而一三四五七八九十三十四條。仍堅持。於關稅印茶駁之尤力。案逐條辯論。索覆公文。戴言須電詢英廷。二十六方能見覆。聞戴十月初一隨印督巡邊。十一月中旬始回。約事恐擔延。不勝焦灼。

擬九月廿六日電外務部。戴覆稿譯云。案查光緒三十二年四月初四日。即西歷一千

九百零六年四月二十七日中英所訂條約第一款載明英藏於一千九百零四年九月七號在拉薩所定和約應附此約作爲附約其中各節應隨時設法切實辦理又查拉薩和約第三款訂明一千八百九十三年中英委員所訂合之西藏通商章程應須更改一節應俟另議茲因此章現須改訂是以 大清一統帝國 大皇帝大英國及海外英藩屬 大君主五印度 大皇帝爲此簡派全權大臣 大清國一統帝國 大皇帝特派欽差大臣張西藏大員特派全權代表員汪曲結布 大英國 大皇帝特派戴彼此將所奉全權文憑互相較閱俱屬善當改定章程如左

一光緒十九年所訂通商章程與此次章程無違背者仍應照行

二在商埠內向有難得合宜房棧之情事茲允英國人民亦得在商埠內租地建築房棧其地基應由西藏官員隨時與英國商務委員商定此種建築地基應極力令會聚一處凡英國人民欲租建築地基應轉由英國商務委員向地方官聲請辦理如地主與租者因租價或年限或租地合同意見不合應由地方官商同英國商務委員調處

又建築各埠英國商務委員廡所及電報局之用應得租特別合宜之地基

三各商埠治理權應仍照向來歸地方官掌握但英國商務委員得自由與地方官或人民直接交通或用函件或面會 按照拉薩約第五款派爲商務委員之官須屬合宜品級 英國商務委員及邊界官與各埠之商務委員及地方官往來會晤以及文移往返應禮貌優待 凡商務委員及地方官意見難合之事應各稟請拉薩西藏大員及印度政府酌奪辦理

四凡英國人民之身家產業及一切建置寓所應隨時由西藏實力保護英國人民雇用西藏人民作合法事業不得稍加限制凡此種爲英國人民雇用之西藏人民亦不得稍加擾害或困阻 凡由印度邊界往各商埠之人民應確循各商路前往不得擅往商埠外各地但印度商人或因習俗或因允約向享有往商埠外西藏各地貿易之利益者應照一千九百零四年拉薩約第二款仍得自由照舊前往以符通行之例 西藏人民在印度貿易游歷及居住者其所享之利益應與此次章程給與在西藏之英國人民之利益相等

五如英國人民在西藏與西藏人民有所爭論應由最近商埠之英國商務委員與西

藏官員會同查訊面議辦法其會同面議之意固爲查明情實公平辦理也如有意見不合之處應按被告之國法律辦理凡英國人民因身家產業之權利而起之事應歸英國官管理 西藏人民有對於英國人民或其所用人役犯罪者應由西藏官拿獲按西藏法律懲辦 英國人民在西藏有犯罪者應由最近犯罪之地之商埠英國商務委員按印度法律審訊懲辦 兩面審訊俱應至公且平 凡控訴者爲西藏人民西藏官得有派員往英國商務委員公堂觀審之權利 凡英國人民到西藏公堂控告西藏人民之案件英國商務委員亦得有派員往西藏公堂觀審之權利 六西藏大員深願改良西藏法律俾與各西國律例改同一律英國允願如英國在中國棄其治外法權或無論何時英國在中國棄其治外法權并俟查悉西藏律例情形及其審斷辦法及一切相關事宜皆臻妥善英國即棄其治外法律 七凡各站需設休息房舍之處應得租合宜地基建造成以便經管按北京約第三款允認由邊界至各商埠之電綫此種休息房舍地基以及租價應由西藏官員商同英國商務委員酌定 印度政府已在由印度邊界通至江孜商埠一路築有休息房舍以

便經管沿路電綫其經理此種休息房舍事宜應歸印度政府擔任

八凡因信借揭欠倒閉而起之控告案件應由該管官查訊設法追索償賠但如欠者報窮無力賠償該管官不任賠償之責亦不得將公產官物扣抵

九凡官商往來藏印其公私財產貨物途中被劫應即報明地方官地方官應即查訊不得延誤并立即設法拿獲劫盜立即審辦追贓

十西藏商務現甫萌芽所有未經十九年通商章程第三條列入之貨物出入印藏應免稅五年自此次章程通行之日起計五年期滿若查明於某商路或各商路情形相宜可按照章程由印度政府及西藏官員之代表員酌定稅則頒行其稅不得重過進出他外國之貨物所抽之稅

十一米麥糧食不准運出西藏其十九年章程第三條所列之貨亦得隨時由印度或西藏限三個月後禁止進出印茶未經納稅不得運進西藏但其稅不得重過華茶入印所抽之稅凡違此章者應將其貨物充公并加重罰

十二英國人民可任便以貨物或銀錢交易任便將貨物售與無論何人任便由無論

何人購買土產貨物任便雇賃運載夫馬并任便照地方常規辦理一切貿易事宜不得格外限制刁難 凡英國人民需用之糧草夫馬應隨時由西藏官按地與英國商務委員直接商定價目

十三英國現在或將來派駐西藏各商埠之商務委員得安排合宜之法往來遞運郵件所用遞運夫役於凡所經過之地應由該處地方官盡力相助與西藏官員所用傳遞文件之夫役同受一律之保護

十四火油火藥及所有易燃危險之物不得在商埠內存放太多之數以保公平如有火油池棧應安設在遠距商埠及民居之處 英印商人未經按照章程第二條稟請合宜地基不得開築火油池棧

十五此次章程自各國全權大臣簽押之日起應通行十年若期滿後六箇月內彼此俱未知照更改此章應再行十年每至十年俱照此辦理

十六此次章程華藏英文字俱經詳細核對遇有因解釋此章字句而起之辯論應以英文爲準云云。中多應駁處。當將鄙見詳細續電呈大部統籌。互校核定。又戴函言此

約應否批准治外法權將來棄去及印茶稅卽行徵收三條。未能作准。須俟英廷訓條。互交逃犯大吉嶺設商務官兩條。當另案商辦。附聞。

擬電外務部。感電計達。謹就戴稿擬改總冒。西藏大員上加割飭。一照戴稿原文。二商埠內向有難得合宜房棧之情事。茲允英國人民亦得在商埠內租地建築房棧。其地基應由中藏商務官與英國商務官商定。劃明商場界址。令會聚一處。凡英國人民欲租建築地基。應轉由英商務官向中藏商務官聲請辦理。由工程局分別核准。給與租地及建造文憑。方可建築。至租價年限或租地合同。應由租客與地主商訂。三各商埠治理權。應仍照向來歸中國官督飭藏官管理。英國商務官及邊界官與各埠之商務官及地方官往來會晤及文移往返。均以平等禮貌優待。凡商務官及地方官有意見難合之事。應各稟請駐藏大臣及印度總督酌奪辦理。如有重要交涉事件。按照北京條約第一款。應由中英兩國政府商辦。四凡英國人民商埠內之身家產業。應隨時由巡警局地方官實力保護。英國允不在商埠內駐兵。如有應需護衛商務官署之人役。亦願減爲至少之數。以二十名爲限。并願定明至善管束之法。此係爲免居

民疑忌滋事起見 五英國官商雇用中藏人民作合法事業中藏官不得稍加限制  
英國官商亦不得稍加苛待但英國官商所雇用中藏人民如有犯法情事應歸地方  
官按律照平民一體辦理 六凡由印度邊界往各商埠之官商貨物人等應確循舊  
日最近之通商大路前往不得擅往商埠外各地亦不得由亞東江攷繞入藏屬內地  
以來往噶大克 七中藏人民在印度貿易者其所享利益應與此次章程給與在西  
藏之英印人民之利益相等 八英印人民與中藏人民有所爭論應由最近之英國  
商務官與商埠內裁判局官會同面議辦法其會同面議之意因爲查明情實勸使息  
訟如不能勸息應會同審訊視被告爲何國人卽由該國官承審其原告之該國官只  
可會審審定後各按該犯罪人之本國法律懲辦兩國審斷俱應至公且平凡中藏人  
民赴英國商務官處控告英印人民之案件中藏官得有派員往英商務官署觀審之  
權利凡英印人民赴裁判局控告中藏人民之案件英國商務官亦得有派員往裁判  
局觀審之權利又中國深願改良西藏法律俾與各西國律例改同一律英國允願如  
英國在中國棄其治外法權或無論何時英國在中國棄其治外法權併俟查悉西藏



律例及審斷辦法皆臻妥善英國即棄其治外法權 九收贖旅舍照初稿第七條原文 十互交逃犯照初稿第九條原文 十一派大吉嶺商務官照初稿第十條原文 十二控追商債用戴稿第八條原文 十三上用戴稿第九條原文下加如盜犯實在遠逃贓物無從追拿地方官不任賠償 十四中國如在西藏徵收出入口貨稅應按照中國現行及將來所定之陸路通商稅則章程辦理其稅則不得重過他外國進出西藏之貨物所抽之稅 十五西藏商務初萌芽中國現擬暫免徵收出入口貨稅以冀商務日旺應照十九年通商章程由今日起再展緩六年由中國察看商務情形可徵稅時即行徵稅屆時印茶方可進藏將來所徵茶稅亦不得過於華茶入英之數 十六英國人民可任便以貨物或銀錢交易任便將貨物售與無論何人購買土產貨物任便雇運夫馬悉照地方常規辦理一切貿易事宜均由兩家情願公平交易 十七火油池照戴稿第十四條原文 十八修約年限十九批准二十華英文互校刪去藏文云云。綜查各條。以商場旅舍攷噶之路。關稅印茶。爲磋商大綱。商場不劃。則巡警工部局不能定。然兩端係我內政。英不能干預。故納入各條中。不另立專條。旅舍會

議時戴初不允贖。繼言贖回。應租與英。業駁永租與英。何必贖。商埠外照章不應建房。否則英自拆毀。戴又言中藏人管理。必至污壞。或交英電報局管理。業不允。孜噶之路。戴允英國及他外國人皆不准繞越行走。唯印邊土人習慣經行此路。併拉達克哲孟雄等人。在拉薩十卡子充喇嘛。貿易居住者。應准照舊行走。否則三埠既立。將被驅逐。反失舊有權利。業駁以我視印人亦屬英人。無分別。恐他國效尤。難禁制。且孜噶相去二千餘里。若准繞入內地。則藏屬全是商場矣。戴重視印茶。似故以關稅留爲互讓地步。關稅照陸路章程。由何時起徵。係我自主權。英不能干預。查印報載印茶去年運噶大克。值盧卑六十萬。戴亦言印茶祇能銷於藏西北。易羊毛礪砂。既便藏民。又益印商。或專指定一路運載代貼印花。徵稅交中國。於釐稅無碍。業言中國並不爭此小稅。因巴塘沿途數十萬貧民。驟失此運載利。商上亦失茶商放債之利。應俟數年後。體察情形再議。戴堅持萬難辦到云。又噶布倫等。有願徵百貨茶稅。准印茶入藏之意。合併密陳。以上會議情形。統乞樞部統籌核定。速示覆。

三十三年十月初七日電外務部。戴現往閱邊。約事恐擱延。焦灼萬分。查英俄新約。早

有屆時春不如不能撤兵兩國再協議之語。彼或藉口故延撤兵期限。唯查議埠章。係按北京約第一條。拉薩約第三條辦理。撤兵係按拉薩約第七條辦理。商埠既開。賠款清繳。屆時埠章如未竣。似仍可提議撤兵。乞預籌布置示遵。又查五月歇電。英使有屆時可提議撤兵之言。可否先向英使聲明埠章非我遲延。撤兵當照期限之處。候卓裁。二十三日接外務部來電效電悉。本部已擬定總冒。復英使節略。茲摘要如下。上年四月間中英約第一款內開云云。前因中英兩國設法將該約切實辦理。議訂通商章程。是以中國派張英派戴均爲全權會商。復查拉薩約第三款。藏應派掌權之員。是以西藏大吏。選派某某爲掌權之員。稟承張大臣訓示。隨同商議。張戴各將全權文憑。互相校閱。並將藏員。掌權文憑。一併查閱。俱屬妥善。改定章程如左等語。准英使面稱。此節略已電達政府。能否作定。尙不能知。我已認藏官有畫押之權等因。俟英政府復到再達外。其餘各條。應仍由尊處酌量磋商。隨時電知。

十一月二十日。擬電外務部。末期償款。請照交英使。似可提議撤兵事。第二次約稿已送覆。戴十八始回印京。尙未會議。又印船名日本。有波斯商運中國小銅錢八百箱。十

一月初九到印。以廢銅鑄報私燬偷運。已六月。此外各埠。亦恐不免。實於我圓法大碍。可否請稅務處密飭滬粵各關。於出口嚴密查禁。現改圓法。新舊銅幣。輕重懸殊。似應請度支部統籌挽救之法。或收購舊錢改鑄。以杜奸商私運。乞卓裁。

十二月初一日。擬電外務部。豔電悉。唯藏文入約。頗有關係。從前藏約所無。似乖體制。中英約無印文。中俄約無滿蒙文。英方不認我完全主權。防他日藉口。且約以英文爲主。何需藏文。藏文陋畧。互譯無恰當字。如英政府譯大公所。駐京使臣譯傳遞書信官之類。多一文字。卽多一罅漏。徒滋解釋歧異之弊。若英爲藏人知遵守。擬約成畫押後。另照譯藏文。以公牘咨印政府查核。藏官自不至誤會漢英文義。噶布倫已畫押。必能遵守。是否乞商英使。併示遵。餘各款俟磋商就緒再達。

初四日。擬電外務部。西十二月二十七號。將償款事知照戴。久不覆。復催詢。正月六號。始據戴覆稱。須請示英廷始定奪云。想係印政府推諉不欲認款。由我憤之意。查第二期償款。滬道直隸印庫。令事同一律。乞切商英使。飭照收。併覆。

初七日。擬電外務部。自西正三號起。日磋商。至戴稿第三條。英官與地方官直接交通。

旬。戴聲明地方官係專指藏官。英官只認定與藏官交接。若中國督飭不督飭。我亦不管。印政府以直接爲緊要宗旨。業駁印藏約向無直接字樣。戴徧查北京拉薩約。均無之。而仍堅持。業言中國向不禁阻英藏官民書信拜會。若直接交涉。萬難承認。戴言彼此宗旨大異。爾須再請中政府訓條。方能續議。業言已奉訓條。再請亦必不准。我權限止此。卽罷議無悔。及出門。戴言我再電英廷。或稍可通融未定。因暫停議數天。恐英使向大部饒舌。乞峻拒。又償款。戴言須由噶布倫轉交。應如何。乞覆。

同日擬電外務部。諫電遵十三日函催戴會議。戴以未接英廷覆電辭。十七日復催速議。查印政府。故延宕刁難。業當遵部示催速妥議。現戴調任賓澤蒲巡撫。乞告英使。盼戴一手辦妥。以期迅速。

二十三日。擬電外務部。馬電遵二十一日與戴訂明賠款。飭噶布倫二十四日轉交矣。戴昨纔送第二次覆稿。旅舍孜噶路郵政關稅印茶諸條。仍堅持英藏直接唯一宗旨。毫不肯讓。戴面言互交逃犯噶倫綑設商務官兩條。兩國有益。而印政府措阻。應由英使與大部另案辦理云。查印政府慣用壓制藩屬手段。向無平等交涉。故磋商極難。至

印茶進藏。可否准照十九年約。我即徵稅。准茶進藏。或專准由噶大克運進。乞密示辦法。以便臨時操縱。速覆。

同日擬電外務部。印政府宣布春丕撤兵。經飭地方官預備交收管理。又約事大致漸有眉目。唯字句尙待磋商。俟草議成。再詳電請核定。

初八日。擬電外務部。據戴函覆英政府已發撤兵之令。聞初七日英兵末隊將行出境。此日即爲英兵停止駐守之時等語。又據靖西同知馬吉符電稟英兵約二百餘名。陸續出境。唯探聞江孜尙有留護商務官署兵約六十名云。

十二日。擬電外務部。商約各款尙易將就商量。唯第三條。印政府仍隱持印藏直接宗旨。筆斂唇焦。無可轉圜。愈辯駁則愈堅持。謹將戴擬稿之詞意列于下。各商埠治理權仍歸藏官掌握。由中國官督飭訓示各商埠之商務委員及邊務官應屬合宜品級。彼此往來會晤以及文移往返。應互以禮貌優待。凡商務委員與邊務官等意見難合。應各稟請該管上司辦理。如不能定。請拉薩西藏大員及印度政府核辦。至印政府照會拉薩西藏大員之命意。應併行知。照中國駐藏大臣茲中國聲明拉薩西藏大員歸駐。

藏大臣督飭訓示如仍不斷定應按北京條約第一款由中英兩國政府商辦云云。棠言此次係屬商訂埠章。如關涉商務以外之事。無權商辦。照此稿。我外部必不允。查棠初稿係各稟請駐藏大臣與印政府核定。第二次稿爲稟駐藏大臣拉薩大員與印政府核定。戴不允。棠又改爲照十九年約稟請各該管上司核定。或將下半截全刪去兩邊不提。戴亦未允。戴言將請英使與大部商定。謹先密陳。以備因應。查印政府直接宗旨。決定實行。雖改換字面。無裨於事。大要在我確能收回西藏政權。實力整頓。方能自立。已詳棠善後奏摺中。至第三條字句。應如何取益防損之處。乞核定示覆。棠意以下半截全行刪去。兩邊不提。亦收束之一法。或由部與英使商定。統乞速覆。

十五日。擬電外務部。關稅印茶一節。戴堅持百貨稅俟一年後開徵。而印茶即時運進。噶大克茶稅即時開徵。而改爲不得重過華茶入印之稅云云。磋商數日。棠欲仍照十九年約。准印茶運至三商埠。照徵華茶入英之稅。戴不允。查華茶入英。徵稅若干。與入印相差若干。詢明赫總稅司。統籌示知。或酌定值百抽若干之稅。統乞盡籌核定示覆。

嗣奉外務部電覆。准總稅務司查覆華茶入英。與入印稅則輕重懸殊。華茶入英。稅自

值百抽二十五。至六十不等。

十八日。擬電外務部。十六日戴送末次稿云中藏英即通商章程。大清一統帝國

大皇帝 大英國兼五印度大皇帝今因光緒三十二年四月初四日續訂藏印條約第一款內開光緒三十年七月二十八日英藏所立之約暨其英文漢文約本附入現立之約作爲附約如遇有應行設法之時彼此隨時設法將約內各節切實辦理等語又據光緒三十年拉薩約之第三款內開光緒十九年十月二十八日中英條約所有更改之處應另行酌辦等因現值應行更改此項章程之時是以 大清國 大皇帝特派張 爲全權大臣 大英國大皇帝特派戴爲全權大臣會同商議暨西藏大吏選派噶布倫汪曲結布爲掌權之員稟承張大臣訓示隨同商議 大清國欽差大臣張 大英國欽差大臣戴各將所奉全權文憑互相校閱並藏員掌文據一併查閱俱屬妥善改定章程如左

第一條光緒十九年所定通商章程與此次章程無違背者仍應照行

第二條各商埠內向有難得合宜房棧之情事茲允英國人民亦得在各商埠內租地



建築房棧此種建築地基坐落之處應由中藏官在每埠與英國商務委員特行商酌劃定英國商務委員與英印人民除在此處外不得在他處建築房棧但此種辦法不得有一毫侵害中藏官於此處之治理權亦不得損及英印人民在此處以外租賃房棧居住存貨之權利凡英印人民欲租建築地基應轉由英國商務委員向工部局聲請租地文憑其地基之租價年限與合同應由租客與地主自行和平商訂如地主與租客因租價年限及合同等事意見不合應由中藏官會同英國商務委員調處其地基租定後應由工部局中藏官會同英國商務委員勘定又未經工部局給與租客建築文憑該租客不得興工建築但約定工部局給發建築文憑不得任意延宕

第三條各商埠治理權應歸中國督飭藏官管理各商埠商務委員與邊界官均須合宜品級彼此往來會晤以及文移往返應互以禮貌優待 凡商務委員及地方官因意見難合不能斷定之事應請拉薩西藏大員及印度政府核辦印度政府照會之意應並行知照中國駐藏大臣如拉薩西藏大員與印政府不能斷定之事應按光緒三十三年北京條約第一款由中英兩國政府核辦

第四條如英印人民在各商埠與中藏人民有所爭論應由最近商埠之英國商務委員與該商埠裁判局之中藏官員會同查訊面議辦法其會同面議之意係爲查明實情公平辦理如有意見不合之處應按照被告之國法律辦理凡屬此種交涉案件均由被告之國之官主審其原告之國之官只可會審凡英印人自與英印人因身家產業之權利而起之事俱歸英國官管理英印人民在各商埠及往各商埠之商道中有犯罪者應由地方官送交最近犯罪之商埠英國商務委員按印度法律審訊懲辦但地方官於此種英國人民除應行拘禁外不得格外凌虐中藏人民有對於各商埠內或往各商埠之道中之英印人犯罪者應由中藏地方官拿獲按律懲辦兩面審辦之法俱應至公且平 凡中藏人民到英國商務委員處控訴英印人民中藏官得有派員往英國商務委員公堂觀審之權利 凡英印人民到商埠內裁判局控告中藏人民之案件英國商務委員亦得有派員往裁判局觀審之權利

第五條西藏大員遵北京政府訓令深願改良西藏法律俾與各西國律例改同一律英國尤願無論何時英國在中國棄其治外法權並俟查悉西藏律例情形及其審斷

辦法及一切相關事宜皆臻妥善英國亦即棄其治外法權

第六條英軍撤退後所有由印邊界以達江孜一路英國所建旅舍房屋共計十一處應由中國照原價贖回仍以公平租價租與印度政府每旅舍一半留爲英國經管各商埠至印度邊界電線之官役之用并存儲材具其餘則留爲中藏英印體面官往來站宿之用 一俟中國電線已由中國接修至江孜英國可酌量將由印邊界至江孜之電線移售與中國當未移售以前中藏人之信當由此印政府所修之電線妥爲接收傳寄 又未移售以前應由中國擔任保護由各商埠至印邊界之電線茲約定所有人民如毀傷此電線或無論如何阻撓看管經理此電線之官役應立由地方官嚴懲

第七條凡因信借揭欠倒閉而起之控告案件應由該管官查訊設法進索償賠但如欠債者報窮無力賠償該管官不任賠償之責亦不得將公產官物扣抵

第八條駐厲西藏現在已開及將來新開各商埠之英國商務委員得安排往來印邊界傳遞郵件所用傳遞夫役於凡所經過之處應由地方官盡力相助與藏官所用傳

遞文件之夫役同受一律保護俟中國在西藏安立郵政中英兩國可即酌議裁撤兵  
商務委員之傳遞夫役英國官商僱用中藏人民作合法事業不得稍加限制此種受  
僱之人亦不得稍加擾害於西藏人民應享之權利亦不得因此稍受損失但此種人  
於應納賦稅不能豁免如有犯罪情事應歸地方官按律懲辦僱主不得稍加庇匿  
第九條凡往各商埠之英國官民以及貨物等應確循印藏邊界之通商大路前往不  
准擅往商埠外各地不得由亞東江孜無論由何道路繞入藏屬內地以往噶大克亦  
不得由噶大克無論由何道路繞入內地以往江孜亞東除英人外惟印度邊界土人  
向在藏屬居住貿易者因習慣既久仍得照舊按通行規例來往貿易但此種人如是  
往來貿易時應仍按向例歸地方官管理

第十條凡官商往來藏印其公私財產貨物途中被劫應即報明巡警官巡警官應立  
即設法拿獲劫盜交地方官立即審辦追贓如盜犯逃至巡警局地方官權力不及之  
地不能緝獲則巡警局及地方官咸不任償失之責

第十一條爲保安起見存放大多之數之火油及所有易燃危險之物應用池棧應安

設在商埠內遠距民居之處。英印商人未經按照章程第二條稟請合宜地基不得開築火油池棧。

第十二條英國人民可任便以貨物或銀錢交易任便將貨物售與無論何人任便由無論何人購買土產貨物任便僱賃運載夫馬并任便照地方常規辦理一切貿易事宜不得格外限制刁難亦不得抑勒強逼。凡英國官商在商埠內及往各商埠道中之身家產業應隨時由巡警局及地方官實力保護。中國尤在各商埠及往各商埠道中籌辦巡警善法一俟此種辦法辦妥英國尤即將商務委員之衛隊撤退并尤不在西藏駐兵以免居民疑忌生事英國商務委員與西藏官民或用函件或面會往來中國官並不禁阻。凡西藏人民至印度貿易游歷居住所享權利與此章程給與在西藏之英國官民之權利相等。

第十三條此次章程自兩國全權大臣及西藏代表員簽押之日起應通行十年若期滿後六個月內彼此俱未知照更改此章應再行十年每至十年俱照此辦理。

第十四條此次章程華藏英文字俱經詳細校對遇有因解釋此章字句而起辨論應

以英文作爲正義

第十五條此次章程由中英兩國 大皇帝批准應自簽押之日起六個月後在北京及倫敦互換

又附戴大臣公函云。商務委員帶兵衛隊之人數在江孜者應不得逾五十名在亞東者應不得逾二十五名未經按照章程第十二條前行裁撤以前可否核減人數應按事局與商埠情形隨時細酌英國政府應設特法將此種帶兵之衛隊嚴加約束盡力申明紀律不准無故擾害本地人民云云。十七日再見戴磋商。無可轉圜。謹將全稿呈請核定。迅示覆。

同日擬電外務部。現在英兵既撤。似應請 旨飭達賴回藏。以維我主權。而固藏情。可否代奏。乞卓裁。

同日擬電外務部。巧電計達。查前日與戴面議時。其關稅一條。戴擬稿云。印藏邊界出入之貨。應自此次章程頒行之日起。免稅一年。應互定稅則。視某路或各商埠之宜否。以立稅關。但兩國之稅則。一不得重過印度關稅。一不得重過中國現在及將來之陸

路通商稅則。其印茶一條。戴擬稿云。未抽百貨稅以前印茶可由印度邊界運入西藏。其稅不得重過華茶入印所抽之稅。但此茶只准由印邊界往噶大克商埠之各路運至噶大克。照已定之稅完納。違此章者應將此貨充公。併重罰云云。旋因爭論茶稅照入英入印之數徵收意見不合。戴今稿故將此兩節不提。揣其意以爲照十九年約五年限滿。印茶已有運藏之權利。俟我徵稅時再由英使與大部商定茶稅也。應如何之處。乞卓裁。又十七日戴言第三條末節改爲各稟請該管上司核辦。如仍不能斷定。應稟請中英政府核辦云。亦未嘗不可。但須由我另備一函聲明該管上司兼指駐藏大臣西藏大員印度政府而言。如印度政府將來因彼此商務邊務官意見難合之事。行文西藏大員商辦。應併知照駐藏大臣駐藏大臣允督飭西藏大員和衷妥辦云。如照上辦法。則藏文一條亦可相讓。改爲華英文。細校相符。應以英文作爲正義。另譯藏文兩份。一咨印政府。以備印證。一交拉薩大員存案。此藏文譯本。由兩國全權大臣及西藏代表員簽押云。業意除此亦並無收束之法。謹將會議情形縷陳。以備酌核。或與英使妥定示遵。又戴屢催畫押。將赴英倫。統乞速核定示覆。

按戴翌日言我允不用藏文汝輩笑而外部堂官要哭已

向朱使面允矣  
如何行得去

十九日擬電外務部。十七日會議後。瀕出門。戴言如不能照此稿定議。就此告別。業回  
廬即函致戴云。當將尊擬請我政府訓條。旋准戴覆稱。定於十九日兩點鐘附火車往  
孟買倫敦。如不能在此日之前畫押。唯有告別耳。十八日。業覆云。已電請政府訓條。但  
回電尙需時日。請少安毋躁。我深望得與貴大臣辦結此事。是夜戴遣章禮敦來言。戴  
准明日兩點鐘附火車。可否先請畫押。另函聲明。如政府不允。可作廢紙。業云。無此辦  
法。既屬將來可廢。何必畫押。我必待政府覆電。始能畫押。韋去十一點鐘。復與臥克納  
攜戴函來。仍申前議。業始終堅持。斷無此辦法。韋臥言戴明日必赴孟買。遂去。未知戴  
故意恫嚇。抑英廷另派員接議。乞切詢英使。示覆。

同日擬電外務部。囑電悉。現戴末次稿。既將關稅印茶兩條全行刪去。查茶稅照入英  
之數。十九年約既有明文。未便更改。誠如部電所云。但此次係因拉薩約有更改十九  
年約之語。則英亦可執此以請我更改。今戴既將此兩節刪去。在我似不宜再與提議。  
俟此次通商章程畫押後。則我仍可執十九年約以徵茶稅。蓋新約第一款。已聲明十



九年約。仍應照行也。是否乞卓裁。示覆。

二十日擬電外務部。二十日印報稱戴十九日已離印京。商約大致粗定。唯中有一條須俟兩政府核定。始能畫押云。查戴送末次稿。僅兩日。即覆畫押。未免不情。恩恩遽去。不言移交何人接議。亦非和平交涉之禮。乞向英使詰責。詢英廷現派何人接議。併請大部將巧電暨囑效兩電所陳各節。迅賜核定。抑由大部與英使將各節商定後。飭知遵辦。乞統籌示覆。

二十四日擬電外務部。二十三日。漾電悉。戴二十一日已由孟買附輪赴倫敦。不能電請折回。想戴必先稟准英廷。方能離印也。查印新任外部大臣白德勒。前月已接任。仍請大部商英使。璋章經戴議定。而戴因公過歸倫敦。兼電英廷。可否即派印新任外部大臣白畫押。併示覆。

三十日擬電外務部。宥電奏。現計英廷當有覆電。乞催詢英廷是否電派新任外部白德勒畫押。即行電知。以便接洽速結。因二月中印官又往新辣避暑。恐致阻延。乞速示覆。

初五日擬電外務部。頃據英參贊總領事官韋禮敦函稱。現奉英政府派爲英代表員繼戴大臣之後。接辦通商章程事宜。云英使曾否知照大部。大部曾否承認。可否由業與韋接議畫押。抑業告病。請政府亦另派員畫押。乞示遵。

初六日擬電外務部。十七日所與戴議定者第三條云。各商埠治理權應歸中國官督。飭藏官管理各商埠。商務委員與邊界官均須合宜。品級彼此往來會晤以及文移往返。應互以禮貌優待。凡商務委員及地方官因意見難合不能斷定之事。應各稟請該管上司核辦。如仍不能斷定。應按光緒三十二年北京條約第一款由中英兩政府核辦云。另附函聲明本章程第三條末段該管上司字樣。兼指中國駐藏大臣西藏大員及印度政府而言。印度政府如因有事端須行文西藏大員時。其文之意應行知照中國駐藏大臣。中國允令駐藏大臣督飭西藏大員於商埠內或邊界之中。藏英官不能斷定之事。盡力和衷妥辦云。又第十四條云。此次章程華英文俱詳細校對。遇有因解釋此章字句而起之辨論。應以英文作爲正義。應另譯藏文一份。由兩國全權大臣及西藏代表員簽押。咨送印度政府以備印證云。又另附函聲明。茲允將此次章程由兩

國全權大臣及西藏代表員公同簽押之藏文釋本一分飭交西藏大員併令其將允約各節十分明悉俾將來西藏大員不致於允約各節再有誤會之處云。以上兩節業經議定。其餘各節均照巧電戴末次稿辦理。戴已覆函照允。十八晚戴屢屢催簽押者即此也。謹覆。

初七日擬電外務部。魚電計達。准歌電英使言辦法太繁。即使戴已畫押。英政府不能照允。在我亦難相強。然業思此兩節。英廷並非萬不能照允之事。揣彼意或冀更改茶稅。借此以爲要素。實不滿意於戴末次稿將關稅印茶全行刪去也。倘英使向大部提議茶稅。乞查照刪嘯效電。相機因應。併將與英使會議情形。隨時電示。

初九日擬電外務部。庚電悉。巧電戴稿第三第十四條業因不肯畫押。故十七日再赴議。幾至決裂。嘯電所改係承順戴意。融合歷次會彼此意見。想通融辦法。故十八日業送稿。戴即答允。唯恐我翻悔。即催畫押。故私揣此兩節。並非英廷萬不能照允之事。在我已讓至無可再讓。如欲更改。業斷不肯畫押。查開議以來。印政府以直接印茶爲大端。直接宗旨。第三第十四條中。我所不能不爭。印茶一節。自開議後。茶商紛紛要求。

遞稟數十件。戴亦萬不能棄讓。迺十六日會議。因爭辯入英入印之稅。無法調停。戴知茶稅非一時所能定言。可否全行刪去。業即答允。戴言兩節全行刪去。照拉薩約第十四條。中國不能在藏徵稅。業答拉薩約並無此意。方意戴必不肯刪。詎十六晚戴送稿。竟全刪去。似係一時疏忽。茶商必不滿意。英廷亦難批准。今故借此挑剔。持我所必爭。以爲要索地步。平心細察。關稅印茶。及互交逃犯噶倫綳商務官四節。亦宜同時議定。以免日後轉轄。百貨稅可以一年緩徵。印茶可准運三埠。而茶稅不宜輕減。鑪茶運藏。腳價比茶價加至十餘倍。印茶即照徵華茶入英之稅。仍必暢銷獲利。但茶商無厭要求。印政府極力護商。不得已或酌訂爲值百徵若干之數。由大部與英使定議較易也。謹詳陳以備相機操縱。應如何取益防損。避重就輕。大部自有權衡。乞與英使定議。飭遵。韋禮敦現未奉全權。未便與接議。

初十日擬電外務部。庚電諭令始終其事。事苟有濟。何敢諉卸。惟第三第十四兩款。關係頗重。無可再讓。業經電陳。今欲翻議。業是原議之人。若再接議。仍不肯讓。勢必至罷議。與其空言磋商。於大局無補。不如稟請將業撤回。以示堅持之意。另派員接替。徐圖

轉機。棠奉使無狀。爲大局起見。自請撤罷。乞俯准施行。

十三日接外部來電。佳灰電悉。茶稅事英使屢次到部。並未提及一字。至第三第十四兩款關係極重。誠如來電囑電與戴商改末次之稿。於巧電所云無可轉圜之後。得此結束。想見當時磋商之苦。惟英使初二節略。于戴稿第三款。首尾全行刪改首段。竟有直接交通字樣。末段並無知照駐藏大臣及照北京約由中英政府核辦各語。並以戴稿政府不能承認爲辭。語意堅執。幾至無可商榷。現正與該使照尊處巧電磋商。能否就範。尙未可必。得復再達。執事係原議之人。於已定之稿。頻議頻翻。自應焦憤。惟此事業經磋商及此。已屬不易。執事仍應始終其事。一手辦結。以裨大局。切勿遽回。致難收束。

十三日擬電外務部。文電悉。查巧電第三第十四兩款十六日上午會議。棠已嚴詞力拒。下午戴送稿附函。亦有此兩款。尙未議定。姑照本大臣第二次稿列入之語。可見此兩款不能照巧電。必以囑電爲定議也。巧電棠已不允。今英使併巧電亦要刪改。復執戴初稿直接交通字樣。愈說愈遠。查英俄新約有西藏政事須由中國政府經過。唯兩

國喇嘛因佛教事可與拉薩直接之語。十七會議。我執此以駁戴稿西藏大員與印政府核辦二句。戴無詞以對。故允通融。照嘯電辦法。不意今復翻悔。總之無論彼族如何變幻。在我必於西藏大員上加駐藏大臣字樣。於地方官上加中國官字樣。以杜其直接狡謀。以符北京約督飭之義。謹密陳以備采擇。

同日擬電外務部。元電計達。查巧電第三條按英文解釋西藏大員。係專指達賴。地方官係專指藏官。若照此定議。以後華官無權辦事。萬難應允。勿因華文語涉兩歧。含糊誤會。輕允。乞堅持從緩磋商。

十七日接外部來電。前接巧電云。再見戴磋商。無可轉圜。將全稿呈請核定。又並無將第三第十四兩款提出另議之語。是以英使來議。欲翻戴稿。本部握定巧電字句。不令更易一字。昨英使來言。英廷已允照辦。此時未便再改。且三款首段。言明商埠治理權歸中國官督飭藏官管理。末段又聲明按照北京條約第一款中英兩國政府核辦。中國主權似尙無大損。業與英使議定。希照尊處巧電詳核。與韋禮敦簽押見復。

光緒三十四年二月二十七晚擬電外務部。查藏約第二款。詞意係分別建築房棧租

貨房棧兩層辦法。蓋劃定建築地基，准其建房，而全商埠皆可租棧存貨也。查藏約只係渾言亞東江孜噶大克通商，但藏地山谷連綿，居民散漫，究竟三埠全境，並無確實界址。未免漫無限制。藏官恐英員日後混指，致生齟齬，故與英協商，先定江孜全埠界址。則將來亞東噶大克，均可仿照辦理。擬稿云：江孜商埠界內，全地甲界線起自江孜堡壘，東北之曲迷蕩桑，自此曲行過背郭闕堞大寺之後，至峽東岡，自此直越逸陽河，抵迺木薩止。乙自迺木薩北界線向東南接行至拉極多爲止。沿此線內，田莊如拉和格火格錯東窮席拉布岡等處，均在界內。丙自拉極多界線循行至玉駝，自玉駝經甘卡爾席全地，直行至曲迷蕩桑爲止云云。界線雖略寬大，而印藏商均准賃棧雜居，且暗示限制。戴已答允附入末次稿第二款中。詎翻譯劉誤以爲此乃商務官他日劃建築地基之事，故未譯出，以致漏未電部。今詳校戴稿，求檢舉，請補入。查此節係出藏官防弊之意，戴章均無異詞，應請大部一併核准，附入第二款中。至劉田海疏忽，業不能覺察，均屬咎有應得，可否奏請交部議處，乞核定示覆。案江孜商場界址，余始終未與聞，其事至定期畫押繕稿始見之。

擬電外務部。元電悉。現查情形，達賴回藏，藏民當能相安。據擦戎噶倫，面稱藏中議定

派喇嘛噶倫往接達賴回藏。業告以達賴俟奉朝旨。即可旋藏等語。倘屆時朝旨未下。而達賴先行。反失體制。可否先行降諭。飭回藏以慰藏人之望。併飭派兵護送沿途預備站宿。藉此擔延。則達賴抵藏。當在六七月。一面電知趙大臣。迅速起程。則達賴未到。而趙已布置妥矣。再查北路入藏。荒僻難行。邊兵亦鮮悉情形者。可否由西甯派邊將帶馬隊四百名。藉保護優待爲名。兼查探路程。詳細記載。雖稍糜費。於邊務當有裨益。乞 鑒籌。

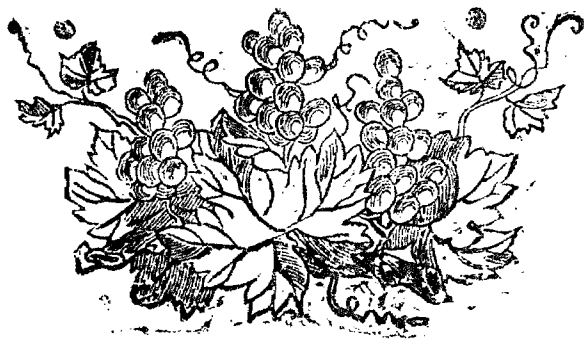
二十晚擬電外務部。埠章二十日晝押。擬趁便附輪回京覆命。乞代稟。請 旨飭遵。同日擬電外務部。埠章既定。應由駐藏大臣速派漢官充三埠監督各一員。督飭藏官與英員劃定商場建築地址。兼辦巡警裁判工程局事宜。以維主權。又印茶久私運。似應徵稅。請咨稅務處核辦。印茶多由噶大克運進。似應設卡稽徵。按照十九年約三埠印茶。應可照華茶入英之數徵收。至百貨稅照滇緬稅。則會議時戴亦無異詞。唯查出口貨。印度及歐美均不徵稅。以冀土貨暢銷。西藏出口貨有限。可否緩徵。以興商務。又電線郵政。照約俟中國自設。英局尤撤去。請咨郵傳部核辦。統乞預籌。飭辦。



二十二日擬電外務部。勸電悉。敝處無相當人材。請趙大臣於川省選調較易。又約內贖旅舍一節。係爲限制英人他日沿途再建房舍起見。曾函詢韋。據覆稱已稟程印政府核辦。乞便詢英使。請印政府開列欸項清摺轉交大部核撥。擬初五日內渡。併聞。

---

藏語終



宣統二年二月初版



著者 順德何藻翔

印刷者 上海廣智書局  
福州路

發行者 上海廣智書局  
福州路

精裝定價一元  
常裝定價八角

藏語

